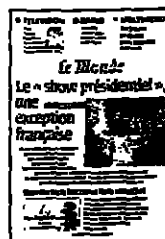




## ■ Le « show présidentiel » : une exception française



FONDATEUR : HUBERT BELVE-MÉRY - DIRECTEUR : JEAN-MARIE COLOMBAN

The following table shows the results of the regression analysis for the dependent variable *Perceived Organizational Support*. The independent variables are *Organizational Commitment*, *Organizational Identification*, and *Organizational Attraction*. The table includes the regression coefficients, standard errors, and t-statistics for each variable.

Variable	Regression Coefficient	Standard Error	t-Statistic
Organizational Commitment	0.15	0.05	3.00
Organizational Identification	0.10	0.04	2.50
Organizational Attraction	0.05	0.03	1.67
Constant	1.50	0.10	15.00
R-squared	0.25		

**Lire la suite page 11**

et notre éditorial page 11

**Live page 8**

**RICARDO MONTSERRAT**

**Lire page 23**

International.....	2	Aujourd'hui.....	19
France.....	6	Jeux.....	20
Société.....	8	Météorologie.....	22
Cartes.....	9	Abonnements.....	22
Horizons.....	10	Culture.....	23
Entreprises.....	13	Guide culturel.....	25
Finances-placements.....	15	Radio-télévision.....	26

مكتبة من الأعمال

**ZAÏRE** signe avant-coureur de la chute de Kisangani, des militaires des forces armées zaïroises ont commencé à piller la ville, samedi 15 mars, à l'aube, d'où la population

a entrepris de s'enfuir. En fin de matinée, les rebelles de Laurent-Désiré Kabila se sont emparés de l'aéroport après de durs combats. 60 000 REFUGIÉS environ, venus du camp de

Tingi-Tingi et poussés par la progression des rebelles, se sont agglutinés ces derniers jours près d'Ubundu, sur la rive du fleuve Zaïre, pour tenter de le franchir. Deux cents à

trois cents d'entre eux auraient déjà péri noyés au cours de tentatives de traversée sur des embarcations de fortune. ● LA CHUTE de Kisangani pourrait marquer une étape décisive

vers la fin du régime du maréchal Mobutu Sese Seko. Son acceptation d'un cessez-le-feu, compris dans le plan de paix de l'ONU, n'a pu empêcher la perte de cette ville-clé.

## L'armée zaïroise pille et fuit Kisangani avant l'arrivée des rebelles

Les forces de Laurent-Désiré Kabila se sont emparées de l'aéroport de la capitale du Haut-Zaïre. Une partie de la population cherche à s'enfuir tandis que les réfugiés hutus rwandais, en proie à la panique, tentent de passer coûte que coûte sur l'autre rive du fleuve

### KINSHASA

de notre envoyé spécial  
Au terme d'un assaut qui a débuté vendredi 14 mars en fin d'après-midi, l'aéroport international de Kisangani (troisième ville du Zaïre et quartier général de l'armée zaïroise) est tombé aux mains des rebelles. La bataille a créé un mouvement de panique parmi les habitants, qui ont été vus en train de fuir par milliers vers le fleuve à la recherche d'une barge ou de pirogues. Les mercenaires auraient également quitté la ville.

Aux dernières informations, les pillages commencent dans la nuit se poursuivent samedi matin, mais la ville avait retrouvé un certain calme malgré quelques explosions et coups de feu isolés. Selon l'envoyé spécial de l'AFP à Kisangani, il n'y avait plus de forces de défense visibles dans les rues. L'armée française a évacué, samedi matin, la quinzaine d'expatriés bloqués dans la ville, dont des religieux et des employés d'organisations humanitaires, à partir d'une base aérienne située à une dizaine de kilomètres de l'aéroport international.

### UN SCHEMA CLASSIQUE

Ayant créé un mouvement de panique, il est possible que les rebelles de l'Alliance des forces démocratiques pour la libération du Congo (AFDL) aient décidé d'attendre quelques heures que civils et militaires évacuent avant d'entrer dans la ville. Dans leur pro-



gression, ils ont utilisé cette tactique à chaque fois qu'ils se sont emparés d'une importante localité. Deux jours plus tôt, le premier ministre, M. Kengo Wa Dondo, avait assuré, lors d'une conférence de presse, que « Kisangani ne tomberait pas ». Les rebelles y sont pourtant entrés, selon un schéma devenu classique dans cette guerre déclenchée en octobre 1996.

La tension est montée, il y a environ trois semaines, lorsque les maquisards ont réussi l'encerclement sur trois axes de Kisangani, adossée au fleuve Zaïre. Près de la moitié de sa population aurait

alors fui par avion ou par bateau. Une accalmie de quinze jours a suivi, durant laquelle la guérilla a certainement reçu des renforts. Puis, deux jours après une contre-offensive très limitée des FAZ (Forces armées zaïroises), les troupes de l'AFDL ont lancé l'assaut final, auquel l'armée zaïroise — que l'on disait pourtant renforcée par des troupes aguerries et beaucoup mieux équipées — a été incapable de résister.

Depuis le début de la guerre, les soldats zaïrois, mal commandés, mal équipés et mal payés, n'ont fait que battre en retraite et cela

devrait continuer, à moins que le chef rebelle Laurent-Désiré Kabila, qui contrôle maintenant plus d'un cinquième du territoire zaïrois, accepte un cessez-le-feu. Pour savoir si le chef rebelle va poursuivre son offensive, il faudrait également pouvoir discerner les objectifs de ses parrains, en l'occurrence l'Ouganda et le Rwanda et, à l'échelon supérieur, les Etats-Unis qui, en s'opposant par deux fois à l'envoi d'une force internationale, n'ont pas cherché à dissimuler leur parti pris. Les Etats-Unis vont-ils cette fois faire pression sur le chef rebelle, les dirigeants rwandais et ougandais, pour que cessent les combats et s'ouvrent les pourparlers ?

La diplomatie américaine a annoncé à plusieurs reprises déjà qu'elle avait demandé à Laurent-Désiré Kabila d'arrêter sa progression et de négocier avec le président Mobutu, mais sans être apparemment écoutée.

### LE SPECTRE DE LA PARTITION

Dans les milieux diplomatiques européens (et français plus particulièrement) à Kinshasa, on regrette que cette guerre intervienne au moment où s'achevait le passage vers la démocratie au Zaïre. En effet la période de transition devait se terminer le 9 juillet 1997 et les donateurs se préparaient à financer l'organisation d'un recensement, d'un référendum et des élections générales d'ici à la fin de l'année. Un processus qui devait mettre fin à une interminable tran-

sition de sept ans que le président Mobutu a sabotée à plusieurs reprises. Sans doute les Américains estimaient-ils que celui-ci allait, une fois de plus tenter de retarder l'échéance électorale.

M. Kabila pourrait aisément continuer de voler de victoire en victoire à travers la province du Kasai, où l'opposition au pouvoir central est très puissante, et jusqu'à Kinshasa où il serait salué comme celui qui aura mis fin à trente-sept années de dictature. La question est de savoir si les commanditaires du chef rebelle souhaitent qu'il s'empare du pouvoir central.

On s'inquiète beaucoup à Kinshasa d'une possible partition du pays découlant de cette guerre dans l'est, en estimant que l'Ouganda et le Rwanda n'ont pas soutenu ce conflit, par rebelles zaïrois interposés, pour simplement détruire, comme ils l'ont fait dans les zones frontalières, les bases de maquisards qui leur étaient hostiles, ou bien même pour renverser le maréchal Mobutu. On craint ici que leur objectif ne soit uniquement de prendre le contrôle des riches provinces minières du Zaïre oriental.

Quant aux habitants de Kinshasa, leur principale peur est de voir les soldats zaïrois en débandade déferler sur la capitale et tout piller sur leur passage, comme ils le font à chaque fois qu'ils perdent un combat.

Jean Hélène

## Bravant la noyade, les réfugiés d'Ubundu tentent à tout prix de gagner la « rive promise » du fleuve

### UBUNDU

de notre envoyé spécial de l'AFP  
Dans leur fuite éperdue devant l'avancée des rebelles tutsis de Laurent-Désiré Kabila, les réfugiés hutus d'Ubundu sont prêts à risquer la noyade pour passer coûte que coûte sur la « rive promise », de l'autre

### REPORTAGE

Certains tentent de construire des radeaux de bambous. D'autres, simplement, se jettent à l'eau

côté du fleuve Zaïre, où ils espèrent qu'ils seront plus en sécurité.

Bien qu'ayant peu de chance de trouver une embarcation ou de pouvoir acquitter les tarifs pratiqués par les passeurs en pirogue, surgis de nulle part mais attirés par la perspective de gains faciles, ils s'étaient massés par dizaines de milliers,

vendredi 14 mars, sur la berge du fleuve. La traversée, qui coûtait encore mercredi l'équivalent de 1,5 dollar par personne, avait doublé deux jours plus tard. Pourtant, sans attendre que l'aide humanitaire organise des navettes, déjà quelque dix mille réfugiés, les plus « aisés » ou les plus téméraires, sur un total estimé à soixante mille, étaient déjà parvenus vendredi à gagner la rive gauche.

Ce mouvement, qui s'est amorcé en début de semaine, s'est brusquement accéléré jeudi et vendredi. Une quarantaine de pirogues et trois barges, affrétées par le Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés (HCR), armées à un pousseur hors d'âge, ne pouvaient répondre à la demande, bien qu'assurant une noria de l'aube au crépuscule. Pour la grande majorité, la seule solution est de construire des embarcations de fortune avec des bambous et des bâches bleues fournies par le HCR. D'autres n'hésitent pas à se jeter à l'eau, boueuse et tumultueuse, agrippés à de gros bidons servant de flotteurs, que le courant entraîne parfois en direction des chutes de Bamanga, distantes de moins d'un kilomètre.

### PREMIER DRAME

Un premier drame, déjà, s'est produit. Annonceur de la saison des pluies, un violent orage s'est abattu sur Ubundu, provoquant une brusque montée des eaux et une accélération du courant, déjà très puissant. Des pirogues et des embarcations de fortune ont été irrésistiblement emportées vers les chutes. La Fédération internationale des Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (FICR) a annoncé un bilan de deux cents morts, et l'ONU a estimé qu'il y en avait de deux cents à trois cents. Les épaves de trois radeaux de bambous et une grande pirogue renversée, coincées entre les rochers des chutes, attestaient du drame.

Cette ruée vers l'autre rive a aggravé les conditions de vie. En un flot continu, les

réfugiés abandonnent leur premier campement, distant de 2 kilomètres, pour s'entasser sur la rive déjà surpeuplée, fangeuse et pestilentielle, que cerne une forêt dense. La pluie a alourdi la moitié de l'atmosphère au lieu d'apporter un peu de fraîcheur. La puanteur ambiante, mêlant les odeurs d'excréments aux relents de la cuisine que préparent des femmes sur de maigres feux, prend à la gorge. Des enfants chétifs jouent entre eux, presque indifférents à la misère qui les entoure, et surtout sans prêter attention au cadavre d'un vieillard que personne ne songe à enterrer.

Certains réfugiés sont revenus à Tingi-Tingi, depuis la prise de ce camp au début du mois. Quand ils ont vu que les combats les précédents, ils ont regagné le camp, pendant que les plus vaillants poursuivaient leur chemin jusqu'à Ubundu. Des dizaines de milliers d'autres continuent d'errer dans la forêt.

Ricardo Uztarroz

## Cinq mois de recul des forces gouvernementales dans l'est du pays

La chute de la ville de Kisangani

intervient plus de cinq mois après le début de l'offensive de la

rébellion contre les troupes

gouvernementales dans l'est du

Zaïre. Des combats avaient

éclaté dans le Kivu entre l'armée et

des Banyamulengues (Tutsis

d'origine rwandaise installés au

Zaïre).

● Octobre 1996

— 18-20 : violents combats à Uvira

(Sud-Kivu), point de départ de la

rébellion. Plusieurs centaines de

milliers de réfugiés sont jetés sur les

routes.

— 25 : les rebelles affirment avoir

été rejoints par des opposants

zaïrois pour renverser le président

Mobutu Sese Seko et annoncent la

création de l'Alliance des forces

démocratiques pour la libération du

Congo-Zaïre, dont le coordinateur

est Laurent-Désiré Kabila.

— 31 : combats dans le Nord-Kivu :

300 000 réfugiés fuient les camps.

● Novembre 1996

— 4 : Kinshasa reconnaît ne plus

contrôler Goma et Bukavu.

— 15 : le Conseil de sécurité de

l'ONU autorise le déploiement

d'une force multinationale. Mais le

retour au Rwanda d'un

demi-million de réfugiés sonne le

glas de cette force avant son

lancement.

● Décembre 1996

— 3 : Paris réaffirme son

attachement à « l'intégrité

territoriale du Zaïre ».

— 18 : au lendemain du retour du

président Mobutu, après quatre

mois d'absence, le général Mahele

Loko est nommé chef d'état-major.

● Janvier 1997

— 2 : Kinshasa annonce une

contre-offensive « totale et

fulgurante ».

— 31 : M. Kabila affirme que ses

troupes ont pris la ville de Watsa

(Haut-Zaïre).

● Février 1997

— 3 : le port de Kalémie tombe aux

maines des rebelles, qui prennent

plaid dans le Shaba (sud).

— 5 : Washington appelle « les pays

voisins à se tenir à l'écart » du

territoire zaïrois et désigne

l'Ouganda, le Rwanda et le

Burundi.

— 11 : la rébellion annonce la chute

d'Isiro (nord-est).

— 17 : l'aviation gouvernementale

bombarde Bukavu aux mains des

rebelles, faisant 11 morts et

36 blessés.

— 18 : le Conseil de sécurité de

l'ONU approuve un plan de paix

demandant « la cessation des

hostilités » et « le retrait de toutes les

forces extérieures, mercenaires

compris ».

— 22 : les rebelles s'emparent de la

ville et du camp de réfugiés de

Kallima (Sud-Kivu).

— 25 : M. Kabila s'entretient en

Afrique du Sud avec le secrétaire

d'Etat adjoint américain pour les

affaires africaines, George Moose,

et l'envoyé spécial de l'ONU et de

l'OUA, Mohamed Sahnoun. Il

estime que son mouvement est

proche de « négociations directes »

avec Kinshasa.

— 27 : chute de Kinshasa.

— 28 : le secrétaire général de

l'ONU, Kofi Annan, et le ministre

français des affaires

étrangères, Hervé de Charette,

relancent à Paris l'idée d'une force

multinationale dans l'est du Zaïre.

● Mars 1997

— 5 : le gouvernement zaïrois

accepte le plan de paix de l'ONU.

— 8 : le chef de la rébellion accepte

le plan de paix de l'ONU, tout en

### COMMENTAIRE

### LA FIN DE MOBUTU

La carrière sanglante du maréchal Mobutu s'est-elle arrêtée à Kisangani ? La chute, samedi 15 mars dans la matinée, de la capitale de la province du Haut-Zaïre pourrait sonner le glas des dernières ambitions d'un homme qui, jusqu'au moment ultime, aura contribué à saccager son pays.

A Kisangani, comme dans toutes les autres villes prises par Laurent-Désiré Kabila, les troupes « régulières » de l'armée zaïroise ont fui après avoir pillé et violé, partant d'un régime en décomposition. Le relatif regain de popularité qu'avait connu le maréchal Mobutu à l'occasion de son retour au pays, en décembre 1996, et de l'annonce d'une contre-offensive fulgurante, aura fait long feu. Plus personne ne pense maintenant que le dictateur zaïrois, qui plus est gravement malade, soit à même de redonner à son pays un tant soit peu de confiance en lui-même.

Les responsables occidentaux, et surtout français, devraient tirer les conséquences de ce désastre. « Mobutu est certes un dictateur, mais sa seule présence au pouvoir permet d'éviter l'explosion du Zaïre » : cette excuse, qui a servi de politique pendant des années, ne résiste plus à l'analyse. Mobutu est toujours un dictateur. Et le Zaïre est déchiré comme il ne l'a peut-être jamais été depuis son accession à l'indépendance.

La chute de Kisangani devrait maintenant permettre à Laurent-Désiré Kabila, en position de force, d'accepter le cessez-le-feu proposé par les Nations unies et de négocier avec les autorités de Kinshasa. Négociations qui pourraient, enfin, permettre d'aider les centaines de milliers de réfugiés. Ces ombres humaines, qui errent depuis des mois d'un camp à l'autre, avant de se réfugier dans la forêt équatoriale, restent la honte de la communauté internationale. Avec ou sans Mobutu.

José-Alain Fralon

## Une nouvelle adresse de prestige



200 m² pour découvrir l'univers de

**Bang & Olufsen**

Bang & Olufsen Center

222, Bd Saint-Germain - 75007 Paris

Tél : 01 42 22 92 10

Ouvert tous les jours jusqu'à 21h

ET 2022

Bang & Olufsen Center

Grenoble

Bang & Olufsen Center

Marseille

17, Cours Berliet - Tél : 04 76 56 22 21 118, rue Paradis - Tél : 04 91 81 39 30

سكان النجف



## Les Occidentaux examinent l'option d'une intervention en Albanie

A l'issue d'une mission menée auprès de représentants du gouvernement et des insurgés, l'ancien chancelier autrichien Franz Vranitzky a demandé la constitution d'urgence d'une « coalition de volontaires »

L'éventualité d'une intervention en Albanie devait être examinée samedi 15 et dimanche 16 mars lors de deux réunions internationales : le conseil de l'organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) et

la réunion des ministres des affaires étrangères de l'Union européenne. Les appels lancés vendredi par l'ex-chancelier autrichien Franz Vranitzky, à l'issue de la mission qu'il avait menée auprès de représentants du gou-

vernement et des insurgés albanais, obligent les diplomates à examiner une option militaire ou de police. Le chef des Albanais du Kosovo demande une « intervention internationale urgente ». Alors que le chaos s'installe

en Albanie d'où sont évacués les ressortissants étrangers, tous les représentants des partis politiques, du pouvoir, et même des insurgés là où ils sont organisés, se tournent vers la communauté internationale.

JUSQU'AU VENDREDI 14 mars, les Occidentaux semblaient exclure toute forme d'intervention armée en Albanie. Ils ont changé de ton après la mission de l'ancien chancelier autrichien Franz Vranitzky, qui, ayant rencontré dans la journée des représentants de la rébellion ainsi que le nouveau premier ministre albanais, s'est clairement prononcé pour une intervention extérieure. Les réticences restaient toutefois vives samedi matin, alors que la question albanaise allait être au centre de deux réunions de la diplomatie occidentale : celle des ministres des affaires étrangères des Quinze à Apeldoorn, aux Pays-Bas, et celle de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), qui avait mandaté M. Vranitzky pour ses consultations de vendredi avec les Albanais et dont le Conseil devait se réunir samedi à Vienne.

« La décision doit être prise très rapidement », a déclaré l'ancien chancelier autrichien à l'issue de

ces consultations. M. Vranitzky, qui avait rencontré des responsables du gouvernement de Tirana et des « comités de citoyens » créés dans onze villes insurgées à bord de la frégate italienne Aliseo, dans l'Adriatique, a insisté sur le fait que tous ses interlocuteurs, y compris le chef d'état-major de l'armée albanaise, estimaient ne pas pouvoir gérer seuls la situation. « Ils ont insisté sur le fait que la crise albanaise n'était pas une guerre civile. C'est le chaos, ils pensent qu'ils peuvent en venir à bout s'il y a un soutien de l'étranger », a-t-il dit.

### L'EUROPE DIVISÉE

« Je pense que les pays de l'OSCE et de l'UE doivent bien y réfléchir, car l'Albanie a besoin d'une réponse avec la plus grande urgence, sinon le chaos et l'anarchie continueront », a poursuivi l'ancien chancelier. Il a précisé que la demande d'aide militaire ou policière serait faite individuellement aux gouvernements européens, et



non collectivement à des institutions, ajoutant qu'il ne pouvait s'agir que d'une « coalition de volontaires ». L'OTAN et l'UEO, la seule organisation européenne chargée de questions de défense, avaient dans la journée refusé de se prononcer. Dans la soirée de vendredi, le président en exercice de l'OSCE, le ministre des affaires étrangères danois Niels Helveg Petersen, a jugé « vraisemblable » une intervention internationale. « Nous allons maintenant sonder le terrain pour savoir quelle force mettre sur pied, policière ou militaire, mais, à mon avis, tout indique qu'une intervention est vraisemblable », a-t-il dit.

L'Union européenne semblait divisée samedi matin, alors qu'il fallait s'ouvrir la réunion de ses ministres des affaires étrangères. La veille, le chancelier Kohl avait écarté l'éventualité d'une inter-

vention, estimant que la situation chaotique qui s'est installée en Albanie ne permet pas de définir un mandat précis pour une opération militaire. La France, qui n'était guère intervenue publiquement sur la question albanaise jusqu'à la discussion, bien qu'en termes très prudents.

Le porte-parole de l'Elysée, M<sup>me</sup> Catherine Colonna, a indiqué que le président de la République, depuis Montevideo où il effectuait vendredi une visite officielle, avait demandé à Hervé de Charette de « participer activement » à la réunion d'Apeldoorn et d'y « faire valoir ses préoccupations » quant à la situation en Albanie. La France demande aux Européens de « prendre leurs responsabilités. (...) Elle souhaite qu'en liaison avec leurs partenaires, les Européens puissent apporter leur contribution

à toute opération qui sera décidée dans le cadre d'un règlement politique, seul à même de régler la crise », a déclaré M<sup>me</sup> Colonna. La formulation est prudente et confirme que Paris ne souhaite pas dans cette affaire monter en première ligne, mais elle laisse néanmoins toutes les options ouvertes.

Le président en exercice de l'UE, le chef de la diplomatie néerlandaise, Hans van Mierlo, devait rappeler, comme l'a fait son premier ministre Wim Kok, que l'UE n'est pas habilitée à mettre sur pied une force militaire. Les ministres grec et italien s'apprêtaient à souligner l'urgence à mettre un terme à la tragédie en cours. Athènes a fait savoir qu'elle était prête à participer à une opération militaire internationale.

### PAS DE PROJET AMÉRICAIN

A Washington, le secrétaire américain à la défense, William Cohen, a déclaré qu'une intervention militaire américaine en Albanie n'était pas prévue pour l'instant, sans toutefois écarter totalement une telle possibilité. « Je n'ouvre aucune porte, je ne ferme aucune porte », a commenté M. Cohen. « Il n'y a pas de projet d'intervention américaine. Nous suivons cela de très près, nous discutons avec nos alliés, nous savons que des diplomates dans la région négocient en vue de parvenir à une sorte de solution pacifique », a-t-il ajouté. (AFP, Reuter.)

## L'intransigence française sur l'OTAN teste la solidarité allemande

L'ALLEMAGNE est-elle en train de lâcher la France dans l'affaire du commandement sud de l'OTAN, alors que Bonn avait jusqu'à maintenant soutenu la demande française de transfert de ce commandement basé à Naples d'un amiral américain à un officier européen ? Certains dirigeants de Bonn étaient, en tout cas, très irrités par l'intransigence manifestée par les représentants de Paris à une réunion tenue il y a quelques jours au ministère de la défense à Bonn (Le Monde du 7 mars).

Alors que la France avait, depuis plusieurs semaines déjà, sollicité ses alliés européens pour qu'ils suggèrent un compromis et présentèrent un front commun face à Washington, elle a rejeté la formule proposée par Bonn et soutenue par les Britanniques, les Espagnols et les Italiens.

## Paris veut une « visibilité » européenne immédiate, à travers le commandement sud

La position allemande, qui avait été exposée au secrétaire américain à la défense lors de son récent voyage à Bonn, est la suivante : on assurera le relais entre un commandant américain et un européen au bout d'une période de six ans ; le choix de la nationalité du commandant se fera ensuite sur la base de la contribution de chaque nation de l'Alliance, notamment en termes d'effectifs de troupes et de moyens intégrés. Entre-temps, un poste de vice-commandant pourrait être confié à un Européen, à la manière du vice-Secrétaire à la Défense, qui serait en mesure de commander des opérations strictement européennes. Mais Paris, qui veut une « visibilité » européenne immédiate, réclame un partage des responsabilités « à un niveau égal ».

Cette intransigence place l'Allemagne, soumise depuis le début à une forte pression américaine, dans une position délicate. Les dirigeants de Bonn avaient fermement soutenu le principe de la demande française, mais ils ne s'estimeraient pas tenus au devoir de solidarité si les responsables politiques – pour des raisons de politique intérieure – se montraient fermés à tout compromis.

L'hypothèse actuellement retenue par Bonn est que le dossier ne sera pas réglé avant le sommet de Madrid et que la France ne rejoindra pas de sitôt les structures intégrées de l'Alliance. Il n'est cependant pas exclu que Jacques Chirac et Helmut Kohl tentent de sauver le front commun franco-allemand en se saisissant directement du dossier.

Lucas Delattre et Daniel Vernet

### Un appel du chef des Albanais du Kosovo

Le chef des Albanais du Kosovo, Ibrahim Rugova, a souhaité, le vendredi 14 mars, une « intervention internationale urgente » en Albanie afin de mettre fin à l'escalade de la violence dans ce pays. Tout en soulignant que « l'aide des États-Unis et de l'Europe sera déterminante », il a salué la formation à Tirana d'un gouvernement de « réconciliation nationale », au cours d'une conférence de presse tenue à Pristina, la capitale du Kosovo, province de Serbie, où vivent plus de 1,5 million d'Albanais de souche. « Si une intervention internationale urgente faisait défaut, a-t-il dit, je n'exclus pas une aggravation sérieuse de la situation. »

## Frénésie du pillage et attente angoissée à Tirana

TIRANA, de notre envoyé spécial. « Ce que je n'ai pas osé imaginer dans mes pires cauchemars est en train de se réaliser, dit un jeune Tiranais. C'est le chaos, je ne parviens pas à y croire... » Tirana a vécu, vendredi 14 mars, au rythme des pillages et des évacuations d'étrangers. Le centre de la ville, où des policiers sont revenus, était relativement calme, mais le chaos continuait à agiter les faubourgs. Les Albanais se sont retranchés chez eux, tandis que les rues de la capitale et les routes de campagne sont devenues un royaume pour les fous de la gâchette, les bandits, les malfaiteurs en détresse et les agents nerveux de la police secrète.

La frénésie du pillage s'est emparée des émeutiers, qui ne s'attaquent pas encore aux maisons et aux magasins privés. Leurs cibles privilégiées sont les bâtiments publics et les biens étrangers. Un chantier malaisien a ainsi été dévasté. Dans les immeubles en construction qui devaient accueillir des centaines d'émigrants, les gens emportent jusqu'aux poutres des toits et aux tiges d'acier des armatures. Le pillage s'est déroulé dans une atmosphère très tendue, ponctuée de hurlements et de rafales de kalachnikov. Sur une pierre, une jeune fille est assise, un chapeau de paille sur la tête. « Je suis étudiante à Shkodra, dans le Nord, raconte-t-elle. Je suis venue à Tirana, avec mon fiancé, pour y trouver des trucs utiles. » Son fiancé s'est lancé à la recherche de matériaux, un imposant revolver à la ceinture. Ces jeunes pillards ne sont pas des insurgés. Ils ne souhaitent pas renverser le gouvernement. « Dans le Nord, les gens aiment plutôt Sali Berisha. Moi, pas tellement », dit la jeune fille. Les pillards du chantier malaisien sont des gens du Nord et des villages. Sur la route, une vieille femme marche péniblement, courbée sous le poids des planches qu'elle porte sur le dos. Le long de la voie de chemin de fer, des adolescents tirent en l'air des rafales de mitraillettes.

Des femmes et des enfants achèvent ailleurs le pillage d'un dépôt militaire, dont l'armurerie avait été dévalisée deux jours auparavant. Trois bambins jaillissent de la caserne avec des masques à gaz et des sacoches de soldat, traversant la rue en sautant et dis-



paraissent en direction d'un cimetière automobile. Des pillages se multiplient, opérés par des hordes de malfaiteurs ou par des bandits. Personne ne se cache, et il y a parfois un air de fête populaire.

### ÉVACUATION DES ÉTRANGERS

La police secrète (SHIK) du président Berisha a en revanche repris le contrôle du centre-ville, après une nuit d'anarchie. Les agents du SHIK ont ouvert le feu, jeudi, abattant un homme, et déployé des tanks afin d'assurer la sécurité du boulevard des Martyrs-de-la-Nation. La présidence et les bâtiments gouvernementaux y sont situés. Un homme, installé à la tour d'un char d'assaut, portait des vêtements civils et des cheveux longs. Les soldats ont déserté et la police secrète ne peut compter que sur elle-même. Un cortège de blindés et de Mercedes a défilé vendredi autour de la place centrale Skanderbeg. Les hommes du SHIK tiraient des rafales d'armes automatiques et criaient très fort, pour montrer qu'ils redevenaient les maîtres du centre névralgique de Tirana.

Parallèlement, les départs d'étrangers se sont poursuivis dans la confusion. Les Américains ont évacué quatre cents personnes de Tirana, avant que deux hélicoptères soient la cible de tirs d'armes automatiques. Les soldats américains ont immédiatement répliqué, puis l'évacuation a été suspendue. Les évacuations américaines ont repris samedi où 200 personnes devaient quitter Tirana.

L'aéronavale italienne a évacué deux mille ressortissants étrangers, avant qu'un hélicoptère soit touché par deux balles anonymes. L'incident le plus grave a opposé des soldats allemands à des hommes armés. Tandis que des hélicoptères, protégés par des soldats déployés au sol, deux camionnettes sont arrivées dans l'aérodrome pour y semer le trouble. Les hommes, soupçonnés d'être des agents de la police secrète par des témoins, exhibaient leurs kalachnikovs et ont ouvert le feu. Les Allemands ont riposté, tandis que les candidats à l'évacuation se jetaient dans l'herbe.

Une trentaine de Français ont quitté Tirana par la route jusqu'à la plage de Durres, où ils ont été hébergés vers une frégate. Lors de chaque opération d'évacuation d'étrangers, des Albanais essayaient de quitter le pays. Au stade Kemal-Stafa, des agents gouvernementaux avaient amené leurs familles dans une camionnette pour les inclure parmi les évacués. Dehors, derrière les grilles du stade, des gens protestaient contre ce privilège.

Après les incidents de vendredi, on s'attendait que la poursuite de l'évacuation des ressortissants occidentaux bloqués à Tirana prenne l'allure d'une véritable opération militaire, samedi. Cent soixante-dix « marines » américains ont déjà été déployés pour protéger l'ambassade et les installations américaines, tandis que les Britanniques et les Italiens ont envoyé

des unités des forces spéciales. Le gouvernement albanais tente actuellement de convaincre la population de retrouver le calme. Le président Berisha et le premier ministre M. Fimo sont apparus ensemble à la télévision pour lancer un appel solennel. Des tracts, invitant les Albanais à l'« unité », ont été distribués dans les rues. La télévision a indiqué que le gouvernement invitait tous les soldats et les policiers à réintégrer leurs unités et leur promettait un triple salaire.

### ANARCHIE

En dépit de la montée de l'anarchie en Albanie, le président Berisha a exclu de présider ou de s'enfuir. Le premier ministre socialiste Bashkim Fino lui a apporté un soutien mesuré, indiquant que M. Berisha « représente encore l'unité du pays ». Le Parti socialiste ne cache pas sa volonté d'obtenir le départ du pouvoir de M. Berisha, mais préférerait que cette étape soit franchie grâce à des élections démocratiques. Bashkim Fino s'est d'autre part félicité de la démission du chef de la police secrète à la suite de sa réputation, le général Gazidede. « Gazidede a démissionné. Aussi ne conduit-il plus le dispositif de l'état d'urgence », a-t-il précisé. M. Fino a enfin exprimé sa volonté de remanier la police se-

crète et la télévision gouvernementale.

Tirana attend les réactions de la communauté internationale. Les partis politiques et la population souhaitent l'intervention d'une force internationale afin de rétablir l'ordre dans le pays. Les partisans du chaos, qu'ils soient du SHIK, de la mafia ou des gangs, s'efforcent certainement de dissuader les Occidentaux, comme semblent l'indiquer les attaques contre des hélicoptères. Les journalistes ont aussi senti une recrudescence des vols et des brutalités à leur encontre. Un reporter de la chaîne britannique ITN a notamment été pris en otage et a subi, les yeux bandés, des simulacres d'exécution, avant d'être libéré.

Les Albanais attendent le lendemain, angoissés. Dans la rue, on peut acheter un fusil Kalachnikov pour 25 francs. « Ce n'est pas encore la guerre parce que les gens sont occupés à piller et qu'ils ont du pain, dit un homme. Demain, lorsqu'il n'y aura plus de pain, ils commenceront à se battre entre eux. Puis le sang appellera la vengeance... » Dans un pays où la tradition de la vendetta reste forte, il existe un risque réel d'une plongée dans la guerre civile.

Rémy Ourdan

## POSTE GESTION

Sicav Info Poste : 06 36 68 50 10

### Sicav monétaire

L'assemblée générale extraordinaire de POSTE GESTION, réunie le 11 mars 1997 a décidé de modifier certaines modalités de fonctionnement de la Sicav.

Le 21 mars 1997, la valeur de l'action de POSTE GESTION sera divisée par trois. Cette opération, se traduira pour chaque actionnaire par le triplement automatique du nombre de ses titres, sans incidence sur la valeur de son portefeuille.

Une valeur unitaire plus faible de l'action n'entraînera bien entendu pas de modification dans l'orientation des placements et dans la vocation de POSTE GESTION qui reste une Sicav de court terme monétaire.

Les droits d'entrée et le nombre de parts minimales à la première souscription seront supprimés à compter de la centralisation du 24 mars 1997.

Dès le 25 avril 1997, POSTE GESTION sera transformée en OPCVM mixte offrant ainsi le choix entre Capitalisation (actions C) et Distribution (actions D).

Une période d'échange, sans frais ni incidence fiscale, est ouverte du 1<sup>er</sup> au 24 avril. A défaut d'option, l'actionnaire conservera ses actions de capitalisation.

Valeur liquidative au 28 février 1997 : 44 152,54 francs.

Poste Gestion : SOGEP S.A. Filiale de La Poste et de la Caisse des Dépôts et Consignations

مكتبة النور

Au cours de l'étape bolivienne de son périple latino-américain, le chef de l'Etat s'est à nouveau démarqué des Etats-Unis. A la différence de la conception nord-américaine, il a défendu la notion de la « responsabilité partagée » des nations face aux narcotrafiquants

teurs latino-américains, M. Chirac entendait marquer sa différence en privilégiant une approche duale, impliquant la « co-responsabilité » des pays producteurs comme des pays consommateurs.

pendant plus efficaces les cultures alternatives. Le développement de celles-ci serait financé par des cessions de créances consenties aux pays les plus pauvres. La lutte contre les narco-trafics passe aussi, selon le président de la République, par une amélioration de la collecte d'informations, grâce, notamment, aux moyens d'observation satellitaires et aériens, et par une plus grande coopération entre experts, policiers et magistrats.

« La lutte antidrogue doit être un

Au-delà du propre sort d'Alain Mesli, qui est détenu depuis plus de deux ans en Bolivie sans être jugé, cette affaire témoigne de la triste situation judiciaire qui caractérise l'ensemble de l'Amérique latine, et en particulier la Bolivie. Selon un rapport de l'ONU publié en février, plus de 70 % des prisonniers du sous-continent américain sont en détention provisoire. En Bolivie, ce taux atteint 80 %, et il est banal que des inculpés purgent une peine de cinq ou dix ans avant de prouver leur innocence. Cette obligation de la preuve inversée incombe, en effet, à ceux qui sont inculpés dans des affaires de terrorisme.

**Alain Abellard  
et Pascale Robert-Diard**

# Du 6 au 17 mars Les Jours Tentation Citroën Tellement d'offres que c'est dur de tout retenir !

**ZX Tentation**  
à partir de  
**65 900 F<sup>(1)</sup>**

Série spéciale : Coupe, Berlina et Break - Direction assistée à partir de 14 € - Verrouillage centralisé à télécommande - Vitres avant électriques - Pneu-vitric droit à réglage électrique - Sangles avant sport en velours - Peinture métallique - Pous larges - Vitres teintées.  
(1) Pour l'achat d'une ZX Tentation Coupé : 1 € au prix tarif de 75 900 F avec une prime reprise de 10 000 F\*

**Xantia Tentation**  
à partir de  
**91 500 F<sup>(2)</sup>**

Série spéciale : Berlina et Break - Direction assistée - Anti-démarrage codé - Verrouillage centralisé à télécommande - Vitres avant électriques - Pontons couleur casse - Viturs - Pneus métalliques - Vitres teintées.  
(2) Pour l'achat d'une Xantia Tentation 1 de ou prix tarif de 106 500 F avec une prime reprise de 15 000 F\*

Révision  
en  
72 points\*\*

Citroën  
Occasion

\*\*Un grand choix  
de véhicules d'occasion  
toutes marques, revues  
en 72 points, garantis  
12 mois et bénéficiant  
d'une assistance  
gratuite 24 h/24 et 7 j/7

**Saxo**  
à partir de  
**50 800 F**

Pour l'achat d'une Saxo 1.3i 16V  
3 portes au prix tarif de 60 800 F  
avec une prime reprise de 10 000 F\*

**Grand Jeu**  
5 nouveaux  
Berlingo  
Multispace  
à gagner

A GAGNER :  
5 BERLINGO MULTISPACE -  
5000 T-SHIRTS ET DES  
CENTAIRES DE MILLIERS  
DE CADEAUX SURPRISE  
des gratuits sont obligatoires  
d'achat dans les points de  
vente participants

Garantie  
12 mois\*\*\*  
Assistance  
gratuite\*\*\*  
24h/24 et 7j/7

\*\*\*Crédit sur 12 mois  
valable sur des véhicules d'occasion  
de moins de 3 ans. Exemple de crédit  
pour 10 000 F : première échéance  
à 30 jours - 12 échéances  
de 852 francs par mois hors assurance  
facultative contre un premier apport  
de 30 % intervenant du prêt - à 13 F  
150 - 3,90%. Offre non cumulable  
réserver aux particuliers dans les points  
de vente participants, valable du 6  
au 17 mars 97 sous réserve d'acceptation  
par Citoban Financement.

Crédit  
**3,90%\*\*\*\***

Et aussi  
**AX Spot**  
1.0i 3 portes  
PRIX ECO  
**45 000 F**

**CITROËN préfère TOTAL**

\*Prix de vente de départ, le client payeur de l'impôt, du jour de livraison du véhicule, déduction des frais de transport, taxes de circulation, plus Prime Citoban de 10 000 F pour l'achat d'un modèle de la gamme Saxo ou ZX et 15 000 F pour l'achat d'un modèle de la gamme Xantia. \*\*En non cumulable, réviser aux participants, valables sur véhicules d'occasion d'une marque étrangère livrés à titre de modèles neufs seuls.

3615 CITROËN (L29F/mn)

**PORTES OUVERTES LES 15 ET 16 MARS**

(selon autorisations).

هكذا من الدليل



## Les députés chinois dénoncent la montée de la corruption

Le « défi » serait une manœuvre du président Jiang Zemin, qui tenterait une « reprise en main » après le « laisser-faire » de l'ère Deng

**HONGKONG**  
de notre envoyé spécial  
S'il est un peu de baume que Hongkong puisse trouver dans les résultats des élections politiques qui viennent de se conclure à Pékin au lendemain de la mort de Deng Xiaoping, c'est l'accent mis par le régime continental sur la gravité du problème de la corruption. Cette menace pèse, en effet, tout particulièrement sur la considérable cassette d'argent frais que représente l'ex-colonie britannique, une fois que ses nouveaux maîtres auront formellement pris possession des lieux.

C'est dans ce sens qu'il faut interpréter le vote intervenu à Pékin, vendredi 14 mars, à l'issue des deux semaines de session annuelle de l'Assemblée nationale populaire. Un vote qui, à la surface des choses, se donne l'allure d'un défi dans un régime autoritaire : 40 % des deux mille sept cents députés ont refusé d'approuver le rapport du Parquet suprême et 31,5 % celui de la Cour suprême, exprimant ainsi l'inquiétude générale envers la criminalité sous toutes ses formes, de la violence à la corruption.

Mais il se trouve que le « défi » entre justement dans le jeu d'une direction politique elle-même anxieuse de démontrer au pays qu'elle prend le problème à bras le corps. Il renforce à ce titre la main du chef du régime Jiang Zemin, qui tente notamment d'asseoir son pouvoir sur une reprise en main des dérapages provoqués par le « laisser-faire » de l'ère Deng Xiaoping.

La manipulation du vote, destinée à projeter l'image d'une vague démocratisation sous contrôle, est patente dans ce scrutin si l'on considère la facilité avec laquelle ont été

adoptés divers rapports touchant à d'autres sujets cruciaux. Celui sur la diplomatie entrée dans la législation d'Etat la manière quelque peu brusque de Pékin à propos de la rétrocession de Hongkong. La Chine confirme sa volonté de légiférer, dès à présent, l'ancienne colonie : elle a annoncé la liste des lois de libertés publiques qui seront abrogées dès le 1<sup>er</sup> juillet.

**LES PERTES DU SECTEUR PUBLIC**  
Le premier ministre, Li Peng, a pu aussi se féliciter de l'apparence de cohésion du régime manifestée par le plébiscite réservé à son propre rapport d'ensemble (95 % de taux d'approbation). Tout comme le ministre des finances Liu Zhongli pour le sien, qui annonçait pourtant l'échec du gouvernement à combler le déficit du budget en l'an 2000.

En outre, on n'enregistre aucune protestation contre de nouvelles limites imposées à la réforme des entreprises d'Etat : le régime a annoncé qu'il comptait renforcer le rôle du Parti communiste dans les firmes du secteur public, qui ont perdu la bagatelle de 7,4 milliards de dollars en 1990.

La « caisse de résonance » que constitue l'assemblée de Pékin aura eu, par ailleurs, le mérite de mettre plus en lumière qu'auparavant les comportements « régionalistes » de parlementaires issus des provinces du continent. Ce qui risque de constituer l'obstacle majeur que rencontrera l'idée de Deng Xiaoping « un pays, deux systèmes » pour Hongkong, certains « continents » se demandant pourquoi ils ne pourraient pas, eux aussi, bénéficier d'un tel « traitement de faveur ».

Francis Deron

## Le sommet d'Helsinki aura lieu malgré l'opération du genou de M. Clinton

**MOSCOU.** Prévu à Helsinki et non aux Etats-Unis parce que la santé de Boris Eltsine lui interdit les longs voyages en avion, le sommet des 19 et 20 mars réunira deux convalescents : après une chute dans un escalier, Bill Clinton a subi, vendredi 14 mars, une opération du genou, dont il mettra longtemps à se remettre, mais qui ne l'empêchera pas de se rendre en Finlande.

« Nous pourrions ne pas tomber d'accord sur la question de l'OTAN. Il ne faudrait pas en faire une tragédie », a déclaré Boris Eltsine en recevant, le même jour, les responsables des médias russes à Moscou. Prévoyant le « plus difficile des sommets russo-américains » de sa carrière, Boris Eltsine a promis de ne laisser aucune des Républiques de l'ex-URSS rejoindre l'OTAN, faisant ainsi remonter les enchères à la veille de la rencontre. — (Corresp.)

## Un journaliste turc a été condamné à dix mois de prison avec sursis

**ISTANBUL.** Le journaliste turc Ertugrul Kurku a été condamné, vendredi 14 mars à Istanbul, à dix mois de prison avec sursis pour avoir « diffamé et insulté les forces de l'ordre » en traduisant un rapport de Human Rights Watch sur la répression de la rébellion kurde en Turquie. La cour a également ordonné la saisie du rapport et condamné l'éditeur turc, M<sup>re</sup> Ayse Zarakoglu, à une amende symbolique de 12 dollars. Le rapport affirme que les armes de l'OTAN, notamment celles fournies par les Etats-Unis, jouent un rôle-clé dans des violations des règles de guerre par les forces de sécurité turques, notamment contre les civils dans l'est et le sud-est anatoliens à majorité kurde. Une « qualification générale » des membres du département des opérations spéciales de la police de « chiens brutes » dans le rapport constituait l'« insulte » aux forces de l'ordre incriminées, selon le juge. Ces propos avaient été attribués à un diplomate américain basé en Turquie et cité sous le couvert de l'anonymat. — (AFP)

## La France annonce un procès par contumace dans l'affaire UTA

**NEW YORK (Nations unies).** Le Conseil de sécurité de l'ONU a décidé à l'unanimité, vendredi 14 mars, de reconduire les sanctions contre la Libye, accusée d'avoir organisé les attentats meurtriers contre un DC-10 de l'UTA et un Boeing de la Panam. Le président en exercice du Conseil, Zbigniew Wlosowicz, a ajouté que « la Libye doit se conformer à toutes les demandes internationales et arrêter de violer les sanctions ». Tripoli ne s'est toujours pas conformé à plusieurs résolutions du Conseil de sécurité lui enjoignant de livrer à la justice américaine ou britannique deux de ses citoyens, suspects dans l'attentat contre la Panam. Lors des consultations du Conseil, le représentant adjoint de la France a annoncé que son pays venait d'informer les familles des victimes de la « clôture du dossier d'instruction » dans l'affaire UTA. Selon la délégation française à l'ONU, « ces facteurs ont permis au juge de poursuivre son enquête et d'ouvrir la voie à un procès par contumace en l'absence des six suspects ». Le représentant de la France a précisé que « le verdict, quel qu'il soit, devra être appliqué ». — (Corresp.)

## Israël lance la construction de la colonie de Har Homa à Jérusalem-Est

Le gouvernement passe outre les avertissements des services de sécurité intérieure

Le gouvernement israélien a décidé, vendredi 14 mars, de lancer lundi la construction de la colonie juive controversée de Har Homa, à Jérusalem-Est. Après l'attentat meurtrier commis par un soldat israélien et qui a manifestement renforcé la détermination du premier ministre Be-

nyamin Nétanyahou, Yasser Arafat organisait à Gaza, samedi, un forum diplomatique pour sauver une paix fragilisée par le projet israélien.

**JÉRUSALEM**  
de notre correspondant  
Tout est en place pour l'épreuve de force. Ayant « rejeté » la résolution jugée « inutile » votée, jeudi 13 mars, aux Nations unies, qualifiant la construction de la colonie juive de Har Homa dans Jérusalem-Est d'« illégale », le gouvernement israélien a annoncé vendredi 14 mars, au conseil des ministres, le début des travaux pour « lundi 17 mars ». Selon la télévision publique, c'est à la suite d'une réunion de six heures, au cours de laquelle ils ont entendu les avertissements « apocalyptiques » des services de sécurité intérieure, que les ministres ont pris cette décision à l'unanimité.

Les chefs du Shin Beth (sécurité intérieure) et des renseignements de l'armée ont présenté trois scénarios : de « simples émeutes », la reprise des attentats, et un troisième ajoutant aux deux premiers l'entrée en action des policiers palestiniens dans les enclaves autonomes entraînant leur reprise par la force, soit la fin du processus de paix.

Chef du parti de gauche Meretz, Yossi Sarid a qualifié la décision du gouvernement de « pur aventurisme ». Le meurtre de sept collégiennes israéliennes par un soldat jordanien, jeudi, a désamorcé une partie de la critique internationale et renforcé la détermination du premier ministre. « Je vais construire Har Homa et nul ne m'en empêchera » a déclaré Benyamin Nétanyahou dans un entretien au quotidien Maariv, vendredi. Un peu plus tard, lors de l'enterrement de quatre des sept victimes, il a ajouté : « Quiconque espérant que [cet attentat] nous fera renoncer à nos droits sur la terre sainte et notre capitale éternelle ne connaît pas la force de cette nation tout entière ».

**« PLUS AUCUNE CONFIANCE »**  
Confronté à ce nouveau défi, Yasser Arafat, qui a appelé, jeudi soir, M. Nétanyahou pour lui présenter ses condoléances, s'en tient, pour l'instant, aux pressions diplomatiques. Pour tenter de contraindre son « partenaire » à un changement d'attitude, le chef de l'Autorité au-

tonome avait convoqué, samedi, à Gaza, une réunion des parrains occidentaux et arabes du processus de paix. Mais les efforts entrepris par la diplomatie israélienne pour contrecarrer cette initiative ont fini par payer. Présenté par M. Arafat comme une opération destinée à « sauver » un « processus de paix », ce forum diplomatique inhabituel, auquel l'Etat juif n'a pas été convié, devait à l'origine rassembler des diplomates de haut rang. Mais les Américains qui, en dépit des appels israéliens à ne pas participer, ont néanmoins décidé de donner « cette opportunité aux Palestiniens d'exprimer leurs préoccupations », ont décidé de n'envoyer que leur consul général à Jérusalem. Idem pour la France, le Japon et les principaux pays européens.

Cherchant à calmer Israël, l'ambassadeur des Etats-Unis à Tel-Aviv a déclaré que la réunion ne serait « qu'un briefing général » et non « un forum alternatif au processus de négociations bilatérales ». Dans un entretien publié le matin

même par le Yedioth Aharonot, M. Arafat s'est étonné de la position américaine « qui consiste à nous dire d'une part : "Nous sommes d'accord avec vous" [sur Har Homa], et d'autre part : "Nous imposons notre veto au Conseil de sécurité contre une condamnation d'Israël" [le 7 mars]. Je ne comprends pas cette dialectique à propos d'une affaire qui aura de dangereuses répercussions pour toute la région », a-t-il assuré. Affirmant qu'il « n'a plus aucune confiance dans l'autre partie » [Israël], il estime que « les choses ne peuvent plus continuer ainsi » et que « l'heure de vérité a sonné ». Le président Bill Clinton qui, tout en défendant le gouvernement israélien aux Nations unies, ne cache plus l'irritation qu'il lui inspire, a envoyé, vendredi matin, une lettre personnelle au chef de l'Autorité autonome. Le contenu n'en a pas été dévoilé mais selon la Voix de la Palestine, organe officiel de l'Administration autonome, M. Clinton appelle M. Arafat à la « patience ».

Patrice Claude

## Appel du Comité européen pour le respect des cultures et des langues en Europe ( C.E.R.C.L.E. )

Pour une Europe humaniste, plurilingue et riche de sa diversité culturelle

L'Europe d'après Yalta a trouvé peu à peu le chemin de son unité, celui de la paix et de la coopération entre ses nations. Aujourd'hui, d'autres dangers apparaissent : l'événement de la société de l'information pourrait hâter la disparition des consciences collectives et des solidarités sociales ; l'économie de l'immédiatisme pourrait hâter le triomphe d'une seule langue et d'une pensée unique, écrasant les nations, anéantissant les cultures, si les bouleversements techniques et financiers n'étaient pas accompagnés d'une volonté politique et d'un projet de civilisation. L'Europe que nous voulons doit revendiquer son identité et affirmer sa personnalité sans arrogance et sans complexe ; elle doit illustrer des valeurs qui lui sont chères : la pluralité et la solidarité. Alberto Moravia voyait dans la pluralité « la merveille de l'Europe ». L'avenir de l'Europe n'insultera pas les mémoires nationales et les patrimoines linguistiques mais puisera dans les richesses culturelles, la responsabilité des citoyens et les politiques de solidarité, la force de bâtir une communauté de peuples égaux, unis et divers. En matière culturelle et linguistique, le droit des gens reste à inventer.

Qui d'autre que l'Europe pourrait le faire ? Seul pôle de puissance où la diversité des cultures ne soit pas un vain mot, mais une des composantes mêmes de l'identité, elle est la seule à pouvoir se l'appliquer à elle-même d'abord et la garantir au monde ensuite. Il faut néanmoins honnêtement reconnaître que la construction européenne est désormais menacée par un double péril : ou bien elle s'effondrera si elle respecte un plurilinguisme intégral à tous les niveaux avec, à terme, une trentaine de langues ; ou bien la hypocrisie actuelle tendra à y imposer toujours plus une langue unique, transformée en un sabir appauvri.

Nous souhaitons une Europe humaniste, où chacun puisse faire entendre sa voix avec la même chance. La langue n'est pas qu'un vernis ou une marchandise : elle est ce qui porte et structure la pensée. La monoculture appauvrit les esprits comme elle appauvrit les sols. Il faut donc établir des principes clairs conciliant le droit pour chacun de s'exprimer et de recevoir toute information de l'Union dans sa langue nationale, avec, néanmoins, une limitation à un nombre raisonnable, pour les seules réunions techniques, des langues de travail retenues comme cibles des traductions et interprétations de toutes les autres. Le respect dû à chaque langue imposera de les traiter toutes de façon équitable, c'est-à-dire de ne leur exclure aucune de toutes les institutions, et d'effectuer dans la concertation et sur des critères objectifs le choix des langues cibles retenues pour chaque organisme ou direction.

La diversité et le pluralisme linguistiques ne sont pas un obstacle à la circulation des hommes, des idées et des marchandises ou services, comme veulent le faire croire certains, alléguant objectifs, conciliants ou non, de la culture et de la langue dominantes. C'est l'uniformisation et l'hégémonie qui sont un obstacle au libre épanouissement des individus, des sociétés et de l'économie de l'immédiatisme, sources principales des emplois de demain. Le respect des langues, à l'inverse, est la dernière chance pour l'Europe de se rapprocher des citoyens, objectif toujours affiché, presque jamais mis en pratique. L'Union doit donc renoncer à privilégier la langue d'un seul groupe dans le fonctionnement de ses institutions.

A l'occasion de la révision du traité de l'Union européenne nous appelons les négociateurs à :

- inscrire au nombre des objectifs de l'Union le développement de la création culturelle et le respect du pluralisme linguistique (titre I, article B) ;
- instituer la préférence européenne pour les œuvres culturelles, afin de les maintenir hors du champ des négociations commerciales multilatérales sur les marchandises ;
- inscrire dans le traité l'égalité réelle des langues officielles ;
- appliquer en conséquence la stricte égalité des langues officielles, sans discrimination de fait, à tous les documents officiels établis par l'Union et à tout échange d'informations entre l'Union et les citoyens, les entreprises ou la presse, quels qu'en soient la forme, le support et l'objet (notamment les appels d'offres émis par l'Union) ; et ce, sans le moindre délai discriminatoire ;
- appliquer les mêmes obligations aux organismes publics ou privés sous-traitants, chargés par les institutions européennes d'une mission de service public, donnant lieu ou non à subvention (notamment pour la science, l'édition, l'audiovisuel ou les télécommunications) ;
- maintenir la règle de l'humanité pour toute décision concernant les politiques linguistiques et culturelles, lesquelles relèvent de l'identité et des intérêts fondamentaux des Etats, et appliquer le principe de subsidiarité à toute politique linguistique nationale ;
- subordonner l'accès de tout candidat à une fonction des diverses institutions européennes à sa connaissance à un niveau égal, vérifiée impartialement, d'au moins deux langues de l'Union en sus de sa langue nationale officielle ;
- limiter à un nombre raisonnable, dans les réunions de travail techniques, les langues vers lesquelles on traduit, afin d'éviter la paralysie et le sabotage du système plurilingue de l'Europe, sans limiter le droit d'expression de quiconque dans sa langue nationale officielle ;
- traiter chaque langue de façon équitable en choisissant, dans chaque organisme ou direction, sur des critères clairs et objectifs (nombre de locuteurs en Europe, caractère international de la langue, etc.), les quelques langues retenues comme cibles des traductions et interprétations, de façon à assurer pour l'ensemble des institutions un équilibre linguistique global qui n'exclura aucune langue officielle ;
- admettre au rang de langues officielles et de travail d'un organisme celles des seuls Etats qui y participent ;
- appliquer le principe de l'équilibre linguistique à la désignation des institutions, enseignes, programmes et services européens, car les Européens « machines » deviennent actuellement systématiques ;
- instituer des sanctions rapides et efficaces pour tout manquement aux règles qui précèdent, notamment en déclarant nulle toute procédure qui y contreviendrait et en permettant à toute personne physique ou morale intéressée d'agir pour obtenir le respect du Traité.

Dans leurs pays respectifs nous appelons les gouvernements à :

- former la jeunesse à au moins deux, et de préférence trois, langues étrangères européennes ;
- encourager les industries nationales de l'audiovisuel et de la chanson ;
- favoriser la diffusion des œuvres européennes.

Premiers signataires :

Michael AMBROSIO, Gabriella BORTOLI, Pierre BOURDIEU, Radu CARNECI, Jorge CHAMNÉ, Éric CHOURAQUI, Paul-Marie COUTEAUX, André DANZIN, Luis Lamana de HOYOS, Bertrand de LATAILLADE, Philippe de SAINT-ROBERT, Jean-Paul DELEVOYE, Xavier DENIAU, Yves DUTTEIL, Isabel ECHARRI, Lea FERRANTI, Paul-Henry GENDEBIEN, Steve GENTILI, Lina GHEDUZZI, Valentin GHEORGHIU, Alain GUILLERMOU, Michel GUILLLOU, Claude HAGÈGE, Albert IANNAONE, Tove JANSSON, Michel JOBERT, Georges KASSAI, Matti KLINGE, Julia KRISTEVA, Jorma KYPPÖ, Rafael LAPESA, Gilbert LAZARD, Marie-Grazia LENISA, Edouardo LOURENÇO, Rosetta LOY, Andrei MAGHERU, Onella MARONI, José Aldareso MARTIN, Mihaila MIHAI, Giuseppe MILESI, Galeazzo NARDINI, Dan Ion NASTA, Lajos NIEKI, Fritz NIES, Simon-Pierre NOTHOMB, Arto PAASILINNA, Vladimir PAVLOVIC, Cristian POPISTEANU, Domenico QUADRANO, Liberato QUAGLIARI, Jacques RIGAUD, Philippe ROSSILLON, Giovanni RUGGIERO, Johannes SCHWENKE, Ettore SCOLA, Eugen SIMION, Virgil TANASE, Michel TAURICA, Răzvan TEODORESCU, Roger TROPEANO, Antonio VANNI, Alain VIVIEN.

Adressez vos signatures pour la France et chèques de soutien à :  
Avenir de la langue française, 5 rue de la Boule-Rouge 75009 Paris

tél : (33) (0)1 47 70 29 59 - télécopie : (33) (0)1 47 70 07 69 Toile : http://www.refer.fr/alf (lien vers l'appel en huit langues).

مكتبة الأمل

**MÉMOIRE** Accusées depuis plusieurs mois d'avoir recycé l'or pillé par les nazis en Europe et de s'être approprié les avoirs des victimes de la Shoah, les banques suisses ne

sont plus seules sur la sellette. Comme leurs homologues helvétiques, les établissements bancaires français ont également perdu toute trace des comptes individuels, blo-

qués dans un premier temps en 1941 et tombés ensuite en désuétude, qui appartenaient aux victimes du génocide. ● UNE LEGISLATION, datant de 1966 et renforcée en 1977,

oblige pourtant les banques à verser à l'État les fonds figurant sur ces comptes. ● LE GOUVERNEMENT a annoncé, en janvier, la constitution d'un groupe de travail sur la confi-

cation des biens juifs pendant l'Occupation. Présidé par Jean Matteoli, il sera mis en place dans une quinzaine de jours. (Lire aussi notre éditorial p. 11.)

## Les banques françaises ont conservé des comptes des victimes du génocide

A l'image de leurs homologues suisses, les établissements français ont perdu la trace des fonds en désuétude ayant appartenu à des juifs morts en déportation. Le groupe de travail annoncé par le premier ministre va être mis en place dans une quinzaine de jours

DEPUIS PLUSIEURS MOIS, à la suite de révélations faites par le Congrès juif mondial et le sénateur américain Alfonso d'Amato en s'appuyant sur des archives de la CIA, les banques suisses sont mises en accusation. On leur reproche à la fois d'avoir recycé l'or pillé par les nazis un peu partout en Europe et de s'être approprié au fil du temps les avoirs des victimes de la Shoah.

Il serait faux de croire que ce dernier comportement a été seulement celui des établissements bancaires helvétiques. Les banques françaises aussi ont perdu toute trace des comptes individuels, bloqués dans un premier temps en 1941 et tombés ensuite en désuétude, qui appartenaient aux victimes de l'holocauste. Ces comptes ont disparu sans laisser de trace, absorbés dans l'indifférence générale par la grande machine bureaucratique des réseaux bancaires publics ou privés.

Faute, jusqu'en 1966, de législa-

tion les y contraignant, les banques n'ont jamais transféré ces fonds à la Caisse des dépôts et consignations. Une loi antérieure, dite de prescription trentenaire, oblige également les établissements bancaires français à remettre, juste avant le bout de trente ans, les comptes dits de main-morte aux Domaines, c'est-à-dire à l'État.

Mais aucune trace administrative ne prouve qu'au milieu des années 70 de tels transferts spontanés ont eu lieu. L'administration des Domaines n'a même jamais reçu des banques des versements annuels supérieurs à quelques dizaines de millions de francs. Or, les sommes et la valeur des titres restant après guerre sur des comptes en désuétude représentent, selon les évaluations partielles existantes, plus d'un milliard de francs d'aujourd'hui.

A l'instar des avoirs déposés en Suisse, il est difficile de mesurer l'importance des fonds disparus

dans le grand trou noir des comptabilités bancaires françaises. L'évaluation disponible la plus précise a été faite en 1951 par une commission du Centre de documentation juive contemporaine (CDJC), composée d'une dizaine de personnes, et qui était appuyée par le ministère des finances. Elle avait ainsi obtenu l'autorisation de travailler sur les archives du Commissariat général aux questions juives créé par Vichy et du bureau des restitutions ouvert après-guerre.

Deux rapports successifs ont été rendus les 17 septembre et 31 décembre 1951 à partir du dépeuplement de 14 000 dossiers sur un total évalué d'abord le 17 septembre à 27 000, puis le 31 décembre à 57 000. Le rapport gouvernemental de 1949 sur les spoliations et les restitutions fait aussi allusion à ces biens en désuétude : « Un problème reste posé par les successions juives non réclamées. Dans le seul département de la Seine, elles sont au nombre de 3 000 environ. Elles correspondent à autant de familles déportées et entièrement exterminées. Un texte est actuellement en préparation concernant la dévolution de ces biens ». Mais ce texte n'a jamais vu le jour.

Selon les études de 1951, les avoirs en désuétude les plus importants se trouvent sur les 3 209 comptes de dépôts à l'abandon étudiés par la commission, sur un total évalué à 13 000, et sur 1 534 comptes-titres sur un total de

2 054. Pour ces deux catégories de comptes, les sommes considérées comme étant en désuétude « sous réserve de restitutions non signalées », précise la commission, font apparaître un total de 2,41 milliards. Plus de 2,27 milliards proviennent de portefeuilles de titres qui sont enregistrés à leur valeur de 1941, soit plus d'un milliard de francs actuels. Les comptes de dépôt étudiés représentent pour leur part 144 millions de 1941. La commission souligne que « cette somme représente moins de 25 % de toutes les sommes bloquées pour lesquelles les éléments nous manquent. La somme globale doit être sensiblement supérieure ».

### COINCIDENCE

En comparaison, les évaluations des autres biens en désuétude (immobilier, fonds de commerce, consignations à la Caisse des dépôts) font ressortir des sommes bien plus faibles, inférieures pour les dossiers étudiés à 40 millions. Mais la commission n'a pas pu aller au bout de l'inventaire. Les crédits lui ont été coupés au début de l'année 1952. Coïncidence, peu de temps auparavant, elle avait demandé la levée du secret bancaire.

Contrairement à la législation actuelle, les banques n'étaient pas tenues alors de transférer au bout de dix ans d'inactivité les comptes à la Caisse des dépôts, cette dernière les apportant au bout de vingt ans à l'État. Une législation incitant les établissements à trans-

férent les comptes-titres existe depuis le 24 juillet 1966 et pour les comptes de dépôts depuis le 3 janvier 1977. La loi de 1977 précise que les « établissements dépositaires de sommes et de valeurs sont autorisés à clôturer les comptes qu'ils tiennent lorsque les dépôts et avoirs inscrits à ces comptes n'ont fait l'objet de la part des ayants-droit, d'aucune opération ou réclamation depuis dix années ». Les avoirs peuvent alors être déposés à la Caisse des dépôts. Mais depuis 1966, un seul compte-titre en désuétude a été transféré par une banque à la Caisse des dépôts !

À la Banque de France et au Crédit lyonnais qui, selon l'étude partielle de 1951, détenaient respectivement 156 et 476 comptes de dépôts en désuétude et 145 et 231 comptes-titres laissés à l'abandon, aucune trace de ces comptes n'a été retrouvée à ce jour dans les archives. Pas de trace non plus de recherches de clients ou d'ayants-droit. Il est vrai que les banques ne sont pas tenues de retrouver les héritiers des titulaires de comptes et que de telles recherches sur des familles brisées et dispersées par la guerre étaient complexes.

Les comptes appartenant aux juifs ont été bloqués après la publication le 28 mai 1941 d'une ordonnance par l'administration militaire allemande. « Il a suffi que l'organe allemand chargé de la surveillance des banques avertisse l'ordonnance du 28 mai 1941 allait

être rendue pour que les adhérents de cette union d'unement alertés, refusent aux juifs toutes opérations sur leurs avoirs », souligne le rapport gouvernemental de 1949 sur les spoliations. Certains comptes bloqués ont même été amputés de 50 % de leur solde en 1942 afin de payer l'amende d'un milliard de francs infligée par l'occupant allemand à la communauté juive. Les sommes ont été alors consignées à la Caisse des dépôts.

Les comptes bloqués dans toutes les banques françaises ont été réactivés, en tout cas une partie d'entre eux, à la Libération. D'autres ne l'ont jamais été puisque leurs détenteurs étaient morts et que leurs héritiers avaient disparu ou n'avaient pas la possibilité de les rechercher. Des comptes de titres ou de dépôts se sont ainsi retrouvés à l'abandon dans la totalité des établissements bancaires français.

Si la volonté de retrouver d'éventuels ayants-droit n'apparaît nulle part, il n'y a aussi aucune trace d'une décision volontaire de s'approprier les fonds et les titres en désuétude. « Ces comptes à l'abandon n'ont pas semblé poser le moindre problème à qui que ce soit », souligne le responsable des archives historiques d'une banque. Sans la polémique sur le rôle des banques suisses, il est probable que personne ne se serait jamais intéressé à cette question.

Eric Leser

### « Quelques centaines d'immeubles dont cinq très importants »

Voici des extraits du rapport du 31 décembre 1951 de la commission sur les biens juifs en désuétude :

« La commission d'enquête sur les biens en désuétude a pu, au cours de cinq mois d'un travail rapide de sondage qui devra être repris en profondeur, localiser les avoirs suivants :

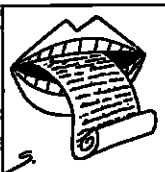
« Quelques centaines d'immeubles dont cinq très importants au centre de la ville [de Paris]. Il y a en outre des dépôts pour une somme de 23,5 millions de francs.

« Réparties entre diverses banques et la Caisse des dépôts et consignations pour l'industrie du film et du cinéma, des créances pour 4,5 millions de francs. Pour le moyen

commerce [des créances pour] 10 millions de francs. Pour les banques et assurances [des créances pour] 10 millions de francs ; 3 209 comptes en banque individuels bloqués pour 144 millions de francs ; 1 534 comptes actions bloqués pour 2,3 milliards de francs. Au total, 2,42 milliards de francs.

« Ce total représente le dépeuplement de près de 10 000 dossiers. A ce chiffre vient s'ajouter le total résultant du dépeuplement de 4 200 dossiers environ de petits commerces pour une somme de 50 millions de francs environ.

« Il reste encore près de 15 000 dossiers parisiens à examiner dans les catégories suivantes : peaux et cuirs, meubles et confection, qui promettent des récupérations intéressantes. A part cela, il reste 30 000 dossiers de province à examiner... »



**"GRAND JURY"**  
**RTL-Le Monde**

**BERNARD PONS**

ANIMÉ PAR  
JEAN-PIERRE DEFRAIN

AVEC  
CHRISTOPHE JAKUBYSZYN (LE MONDE)  
ET  
RICHARD ARTZ (RTL)

DIMANCHE  
18 H 30

**RTL**

DIFFUSION EN DIRECT SUR RTL 9

### Selon l'AFB, les établissements « ont respecté la loi »

**LES BANQUES FRANÇAISES**, la Caisse des dépôts et consignations et la Banque de France cherchent à retrouver la trace de comptes dans des archives vieilles de cinquante-cinq ans, incomplètes dans le meilleur des cas, et la plupart du temps détruites ou disparues. La tâche est d'autant plus difficile que faute de place, d'obligation légale et d'intérêt, la quasi-totalité des banques commerciales détruisent tous les dix ans les extraits de comptes et les relevés de mouvements commerciaux. Elles ont en outre converti une partie de leurs documents papier en documents informatiques.

L'Association française des banques (AFB), l'organe politique des banques françaises, souligne que, dans cette affaire, « les banques françaises ont respecté la loi ». L'AFB ajoute : « S'il s'avère qu'il existe encore des comptes en

désuétude dans les banques, ces dernières mèneront des recherches ». Elles ont d'ailleurs commencé, à l'image du Crédit lyonnais, qui explique lui aussi avoir respecté la loi et avoir confié récemment à son service d'archives historiques la tâche de « remonter le temps et de trouver la trace de comptes à l'abandon, s'il en existe ». Pour montrer la difficulté du travail à mener, le Crédit lyonnais souligne que ses archives papier s'élevaient sur quatre-vingt-dix kilomètres linéaires.

### TOUTES LES RECHERCHES NÉCESSAIRES

La Banque de France indique pour sa part que, « concernant le sort réservé aux biens qui ont fait l'objet de mesures de blocage pendant la dernière guerre, le contrôle général de la Banque de France, en liaison étroite avec le groupe de travail mis en place par le premier

ministre, est chargé de procéder à toutes les recherches nécessaires ».

La BNP, de son côté, a confié à Jacques-Henri Wahl, son ancien vice-président et responsable de la déontologie de l'établissement, la mission de coordonner les recherches de comptes en désuétude.

Enfin, il faut souligner qu'à la Caisse des dépôts une équipe de plusieurs personnes, mêlant des banquiers et des historiens, travaille depuis deux ans sur les biens juifs en désuétude. Il ne s'agit pas de comptes bancaires, mais des consignations administratives effectuées, pendant la guerre, d'entreprises et de commerces appartenant à des juifs. Sur un total de 20 000 dossiers, la Caisse a réussi à en reconstituer 3 000 à ce jour.

E. L.

### Le mystérieux « trésor » des avoués du barreau de Bordeaux

**BORDEAUX**

de notre correspondant

La commission sur la spoliation des biens juifs réussira-t-elle là où la justice a échoué ? C'est ce que l'on espère à Bordeaux, où l'on s'interroge depuis 1994 sur l'origine du « trésor des avoués ». Un compte de 450 000 francs, sur lequel avaient transité des sommes importantes, avait été découvert fortuitement, en 1984, à l'occasion du règlement d'un litige immobilier. Un chèque avait été tiré sur un compte du Crédit lyonnais au nom de la chambre départementale des avoués, dissoute depuis... 1972. L'affaire avait pen-

dant plusieurs années empoisonné la vie du barreau bordelais sans que l'on arrive à déterminer l'origine des fonds et à qui ils bénéficiaient. Elle avait finalement été réglée en famille, sans que l'on ait pu trouver le fin mot de l'histoire et les noms des bénéficiaires.

Il s'agissait, selon les anciens avoués, d'un compte séquestre constitué par des fonds consignés lors de ventes et jamais réclamés par certains clients. Il aurait servi à aider les avoués dans le besoin ou leurs veuves. Il pourrait bien, selon Michel Silitinsky, juif rescapé de la rafle de 1942 à Bordeaux,

à l'origine de l'inculpation de Maurice Papon pour crime contre l'humanité, trouver son origine dans la vente de biens juifs. Cette hypothèse avait été émise en 1987 sans que la justice paraisse s'en émouvoir outre mesure. Michel Silitinsky l'avait reprise à la fin de l'année dernière, en demandant au parquet de Bordeaux la réouverture d'une enquête sur l'origine de ces fonds.

« Il apparaît qu'aucune accusation ne peut être légitimement portée contre les anciens avoués du département », lui a répondu le procureur général de la cour d'appel de Bordeaux dans une lettre

rendue publique mardi 11 mars. Mais, après avoir évoqué « l'impossibilité de procéder à des investigations au regard des règles de prescription tant civiles que pénales », le procureur écrivait qu'il semblait « utile que des vérifications soient effectuées auprès des archives tant de la Caisse des dépôts et consignations que de la Conservation des hypothèques ».

### ON LEUR A TOUT PRIS

Cette réaction étonne dans les couloirs du palais de justice de Bordeaux, car la question posée par Michel Silitinsky est très différente de celle posée en 1987. La justice s'était alors contentée de dire qu'il ne s'agissait pas d'un compte séquestre, sans aller plus loin. Cette fois, le procureur suggère que la commission fasse ce que la justice n'avait osé entreprendre il y a dix ans.

Michel Silitinsky souhaite notamment accéder aux archives de la Caisse des dépôts, qui a drainé l'ensemble des avoirs juifs et des dernières spoliations : « C'est pour nous un problème important. Les victimes des cinq premiers convois partis de Mérignac ont été rançonnées. On leur a tout pris. Bijoux, argent, jusqu'aux pièces de monnaie que les enfants avaient sur eux. Nous voulons savoir ce que tout cela est devenu ».

Pierre Cherruau

سكان الجزائر

le ministère des finances  
ou des chauffeurs à

la fonction publique

le gouvernement va légèrement accablé



## Le ministère des finances paye des secrétaires ou des chauffeurs à d'anciens titulaires

Seuls les anciens chefs de l'Etat ou du gouvernement ont théoriquement droit à ces avantages

Une note du directeur du personnel du ministère des finances révèle que l'Etat paye les chauffeurs ou les secrétaires de certaines per-

sonnalités politiques. En bénéficient ainsi, Alain Madelin et Henri Emmanuelli, qui furent membres du gouvernement, mais aussi Maurice

Blin, ancien rapporteur du budget au Sénat, et Georges Abadie, membre du Conseil constitu-

**C'EST UNE TRADITION** de la République : elle accorde quelques facilités à ceux qui l'ont servie dans les plus hautes fonctions de l'Etat. L'usage veut ainsi qu'un haut fonctionnaire, deux secrétaires et un chauffeur soient mis à la disposition des anciens chefs de l'Etat. Quant aux anciens premiers ministres, ils ont droit à une voiture avec chauffeur.

Les anciens ministres ou secrétaires d'Etat, eux, n'ont rien quand ils perdent leur portefeuille. Lors de la cérémonie de passation des pouvoirs, en 1993, le ministre délégué au budget, Martin Malvy, s'apprêtait ainsi à rentrer en métro chez lui quand son successeur, Nicolas Sarkozy, lui a proposé de le faire raccompagner.

Officiellement donc, anciens ministres ou secrétaires d'Etat ne bénéficient de rien... En tout cas officiellement. Car, officieusement, il arrive que le ministère des finances se montre plutôt généreux. Une note en date du 15 janvier 1996, rédigée par le directeur du personnel de Bercy, Philippe Pavini, à l'attention du ministre Jean Arthuis, permet de s'en faire une idée.

Un « principe coutumier » existe en effet. Ce haut fonctionnaire le rappelle ainsi : « Le ministère - à la demande de son ministre - réserve parfois à certaines personnalités ayant exercé de hautes responsabilités au ministère de l'économie et des finances (...) la possibilité de continuer, si elles en expriment le souhait, à s'attacher les services d'un agent ». Sa note ajoute : « C'est ainsi qu'en 1995 les différents ministres qui ont occupé des fonctions au sein du dé-

partement » ont pu en profiter. « De même que M. Sarkozy a pu, après son départ, conserver auprès de lui un maître-d'hôtel du ministère, M. Alain Madelin et M<sup>me</sup> Christine Chauvet, secrétaire d'Etat au commerce extérieur dans le premier gouvernement de M. Juppé, bénéficiaient respectivement, depuis le mois de septembre dernier [1995], de mise à disposition d'un chauffeur et d'une secrétaire pour le premier et d'un conducteur automobile pour la se-

cette note, ce qui est confirmé par Bercy. En revanche, pour M. Madelin, les faits sont confirmés : le ministère des finances admet que les deux mises à disposition dont le responsable d'Iddes-Action bénéficie sont toujours actuellement effectives. Dans le cas du chauffeur, la note précise que la mise à disposition a fait l'objet d'un accord, non pas écrit, comme pour les autres personnalités, mais seulement « oral ».

### Jean Arthuis veut moderniser le Trésor

Dans une interview au *Point* du 15 mars, Jean Arthuis, ministre de l'économie et des finances, estime que deux problèmes se posent à Bercy : le pantouflage et le contrôle par l'Etat des sociétés publiques. Il rappelle qu'une commission de déontologie délivre des autorisations de départ dans le secteur privé. Il estime que la publicité de ses avis devrait être plus grande. Il juge que la commission devrait se prononcer aussi sur les retours dans la fonction publique, ces derniers ne devant pas constituer « une session de rattrapage pour ceux qui ont échoué ailleurs ».

M. Arthuis veut en outre instruire le procès de l'économie mixte, et promet d'engager des poursuites pénales dans l'affaire du Gan. Pour éviter que d'autres dysfonctionnements ne se produisent, il souhaite mettre en place, au sein du Trésor, avant Pété, un service qui serait chargé de l'exercice de la fonction d'Etat comme actionnaire, « où les administrateurs ne seraient plus les régulateurs ».

conde. » Dans l'entourage de M. Sarkozy, on reconnaît les faits, mais on souligne que le maître-d'hôtel en question a rapidement cessé d'être rémunéré par le ministère des finances pour l'être par la ville de Neuilly-sur-Seine, dont M. Sarkozy est maire. Dans le cas de M<sup>me</sup> Chauvet, on affirme que c'est vraisemblablement par erreur que celle-ci est mentionnée dans

Dans la liste des personnalités qui disposent d'un chauffeur mis à leur disposition à cette époque par Bercy, on relève le nom de Georges Abadie. Ancien préfet, membre du Conseil constitutionnel, proche de Michel Charasse, il bénéficie de cet avantage depuis 1992, à une époque où ce dernier était ministre du budget.

Dans la liste des personnels de

secrétariat mis à la disposition d'une personnalité, on relève de même les noms de bénéficiaires qui ne sont pas inattendus, tels Valéry Giscard d'Estaing, qui dispose de deux secrétaires, et Raymond Barre. Figure aussi celui de Maurice Blin, sénateur centriste des Ardennes et ancien rapporteur général du budget au Sénat. Henri Emmanuelli, ancien secrétaire d'Etat au budget, a droit aussi à une secrétaire payée par son ancien ministère. Il en est de même pour Manuel Escutia, qui fut député socialiste de Paris de 1981 à 1986. Après avoir présidé de 1986 à 1989 la Caisse nationale des banques, il a été conseiller à Bercy de Pierre Bérégovoy et de Michel Charasse : depuis 1993, il est ingénieur général de l'équipement, et le ministère des finances déclare qu'il assure des missions pour lui.

A Bercy, on est assez embarrassé par cette affaire. En guise d'excuse, on fait observer qu'il s'agit d'« une tradition de courtoisie » qui serait entrée en vigueur, au ministère, à l'époque d'Antoine Pinay. On assure cependant que M. Arthuis a la ferme intention de mettre de l'ordre dans ces pratiques. On en veut pour preuve qu'il a récemment demandé un recensement précis des mises à disposition et qu'une procédure de réexamen est en cours. Dans l'entourage de M. Arthuis, on assure même que, « éventuellement », la procédure de réexamen pourrait conduire le ministère à adresser des « facturations » à certains bénéficiaires.

Laurent Mauduit

## M<sup>me</sup> Lepage et M<sup>me</sup> Tissot se disputent une circonscription à Paris

Chacune des candidates pose problème

JEAN TIBERI serait ravi d'accéder au souhait de Corinne Lepage, ministre de l'environnement : obtenir une circonscription législative à Paris. Or une éventualité se présente. Alain Devaquet, député RPR d'une circonscription à cheval sur les onzième et douzième arrondissements de la capitale, et conseiller officieux à l'Elysée, a décidé de ne pas se représenter. Toutefois cette place est aussi guignée par Claude-Annick Tissot, adjoint RPR au maire de Paris et vice-présidente du conseil régional d'Ile-de-France. De plus, l'UDF revendique ce siège laissé libre au nom d'un meilleur équilibre au sein de la majorité parisienne.

Le maire de Paris, qui est aussi le secrétaire fédéral du mouvement chiraquien dans la capitale, a reconnu, vendredi 14 mars, accueillir avec intérêt la candidature de M<sup>me</sup> Lepage, dont celle-ci lui avait fait part la veille. Depuis deux ans, le ministre de l'environnement et le maire de Paris ont à plusieurs reprises fait front commun sur la lutte contre la pollution atmosphérique.

Pourtant, cette candidature du ministre de l'environnement soulève quelques difficultés. Elle n'appartient à aucun parti politique et vient d'être désavouée par Alain Juppé, premier ministre et président du RPR, dans le dossier Superphénix (*Le Monde* du 15 mars). Or, comme elle l'avait laissé entendre dans nos colonnes (*Le Monde* du 5 mars), M<sup>me</sup> Lepage avait mis dans la balance sa démission, excédée, en outre, par la fronde de certains députés de la

majorité contre le code de l'environnement. Il lui serait donc difficile, si elle mettait sa menace à exécution, de solliciter le soutien électoral du RPR. Mais il est vrai qu'elle est une pièce essentielle du « pôle écolo-social » que la formation néogaulliste cherche à constituer en vue des élections législatives et régionales.

### CAMOUFLET ET HOSTILITÉS

L'autre candidate possible, M<sup>me</sup> Tissot, s'est manifestée par médias interposés. Jeune, militante valeureuse, chiraquienne de toujours, elle pourrait présenter un profil idéal, en plein débat sur la place des femmes en politique. A l'origine de la polémique sur l'attribution des marchés des lycées d'Ile-de-France, elle s'est fait de farouches ennemis au RPR, à commencer par Michel Giraud, président du conseil régional et ancien ministre d'Edouard Balladur. La volumineuse revue de presse consacrée à l'affaire des marchés est opportunément parvenue à l'Elysée et à Matignon. L'investir serait infliger un camouflet à M. Giraud et engager les hostilités avec l'UDF.

Bernard Lehideux (UDF-PR), premier vice-président du conseil régional d'Ile-de-France, qui siège à la commission d'investitures, estime qu'« elle ne présente aucune qualité, ni politique, ni personnelle, pour incarner une candidature d'union ». Il reste que le siège de M. Devaquet est un de ceux où la victoire de la droite n'est pas forcément acquise.

Pascal Sauvage

## La crise dans la fonction publique paralyse la Réunion

### SAINT-DENIS DE LA RÉUNION

de notre correspondant

Le sénateur centriste Pierre Lagourgue aura fort à faire pour tenter de surmonter la crise qui paralyse la Réunion depuis une dizaine de jours. Chargé, jeudi 13 mars, par le gouvernement, d'une mission de conciliation, il devait regagner l'île samedi et engager, à partir de lundi 17, des rencontres avec les syndicats de fonctionnaires qui dénoncent le projet de réforme du mode de rémunération des agents de la fonction publique de la Réunion.

Au terme d'une semaine marquée par un mouvement de grève illimité, qui bloque les principaux services de l'Etat sur l'île et en particulier le monde de l'éducation et de l'université, les manifestations se sont poursuivies ces derniers jours.

« On n'a jamais vu ça », note un policier des renseignements généraux qui a renoncé à compter le nombre des manifestants qui affluaient de toutes parts, jeudi 13 mars, vers le point névralgique que constitue le monument aux morts de Saint-Denis, au carrefour de plusieurs administrations. A droite, la mairie de Saint-Denis et le conservatoire national de région ; à gauche, les locaux de la chambre de commerce et d'industrie. Un peu en contrebas, un immeuble en forme de « U » qui abrite la direction financière du conseil général de la Réunion, le secrétariat général aux affaires économiques de la préfecture, des annexes du rectorat, ainsi que le siège du tribunal administratif.

Cette cour intérieure, occupée depuis le 11 mars, a été baptisée symboliquement « la Bastille ». Chaque arrivée d'un groupe de grévistes - les postiers, les employés de l'ANPE ou de l'équipement - est ponctuée des cris maintenant habituels de la foule : « Tous ensemble, tous ensemble, aucune négociation ». Parée de banderoles et de drapeaux, la « Bastille » tient bon. Vendredi, ce sont à nouveau quelque cinq mille personnes qui ont envahi le centre de Saint-Denis.

### LES ÉLUS LOCAUX CONSPUÉS

Depuis une semaine, les manifestants demandent la démission du préfet. Les élus, en particulier la présidente (div.) du conseil régional, Margie Sudre, secrétaire d'Etat chargée de la francophonie, et le sénateur communiste Paul Vergès, sont conspués. La rupture entre les manifestants et les représentants du peuple est profonde. « Si les élus locaux s'étaient distingués, ces dernières années, par leur intégrité, peut-être aurions-nous pu entreprendre avec eux une vraie réforme à la Réunion », souligne un instituteur proche de la gauche locale.

Un autre remarque qu'au moment où M<sup>me</sup> Sudre se dit favorable à la suppression de la surrémunération pour les nouveaux fonctionnaires, elle n'a pas hésité à octroyer une hausse de salaire de 50 % à son époux, Camille Sudre, qui travaille à ses côtés à la présidence du conseil régional. Fonctionnaires et étudiants reprochent aux élus locaux de vouloir

les « plumer », alors que certains d'entre eux ont été impliqués dans des affaires politico-financières.

Surprise par l'ampleur des manifestations, la classe politique se tait ou demande au gouvernement de retirer sa proposition de réduire la surrémunération des fonctionnaires pour favoriser les créations d'emplois. Un après l'autre, les maires font parvenir des messages en ce sens à l'intersyndicale et aux étudiants. En annonçant ses propositions, le 28 février à Saint-Denis à l'occasion des assises locales du développement (*Le Monde* du 8 mars), le ministre délégué à l'outre-mer ne se doutait pas qu'il allait ouvrir une crise majeure dans le département.

Soutenu par la quasi-totalité des élus locaux, M. de Peretti était persuadé que les anciens fonctionnaires se contenteraient du maintien de leurs « avantages acquis » et que les étudiants, futurs fonctionnaires pour certains d'entre eux, accepteraient le principe d'avoir un travail, fût-ce à des conditions salariales moins avantageuses que leurs aînés. Il n'en a rien été. Le conciliateur choisi, le sénateur Pierre Lagourgue, est lui-même réputé pour sa méfiance vis-à-vis du ministère des finances. En février 1996 à Paris, lors des assises de l'égalité sociale, il avait déclaré : « Je voudrais éviter le mauvais coup qui se prépare. On ne peut pas croire en la sincérité de l'Etat ».

Alix Dijoux

## Le gouvernement va légèrement accroître les aides aux familles

LE PREMIER MINISTRE, réuni, lundi 17 mars, à Matignon, une conférence sur la famille. Alain Juppé va, à cette occasion, soumettre aux partenaires sociaux, aux associations et aux représentants du Parlement et des collectivités locales une série de propositions destinées à améliorer - à la marge - les aides apportées aux familles. Ces mesures, très en deçà des exigences du mouvement familial, ne devraient pas entraîner d'alourdissement important des charges de la Caisse nationale des allocations familiales, dont le déficit risque d'atteindre 8,7 milliards de francs fin 1997.

Le gouvernement a, notamment, l'intention de prolonger de dix-huit à dix-neuf ans, au 1<sup>er</sup> janvier 1998, le versement des allocations familiales pour certaines familles qui voyaient cette prestation supprimée dès dix-huit ans. Il n'a pas l'intention de durcir les conditions d'attribution de l'allocation parentale d'éducation, ouverte depuis

1994 dès le deuxième enfant. Cette prestation (2 990 francs par mois pour un salarié cessant de travailler, 1 978 francs pour un mi-temps) a connu un énorme succès : le ministère des affaires sociales estime qu'au rythme actuel 550 000 ménages en bénéficieraient fin 1997. Entre 1994 et 1997, le montant des aides à la petite enfance (garde d'enfants à domicile, nourrices, allocation parentale) est passé de 10,5 à 25 milliards de francs.

### ASSOUPLESSEMENT

Pour mieux concilier vie professionnelle et vie familiale - l'un des thèmes centraux de la conférence -, le gouvernement souhaite que patronat et syndicats assouplissent le congé parental (trois ans au maximum), qui est actuellement réservé aux parents ayant des enfants de moins de trois ans. Le premier ministre voudrait qu'il soit étendu à ceux qui ont des enfants plus âgés, des adolescents par exemple.

De plus, dans le cadre existant du temps partiel annualisé, M. Juppé souhaite que les salariés puissent concentrer la réduction de leur durée du travail sur les périodes de congés scolaires. Pour inciter les bénéficiaires de l'allocation de parent isolé à prendre un emploi, il devrait annoncer le maintien de cette aide pendant quelques mois quand ces personnes ont trouvé du travail ou une formation. Le gouvernement veut généraliser le chèque-vacances, financé par les comités d'entreprise, notamment dans les entreprises où il n'y a pas de CE.

L'amélioration des aides au logement, une revendication forte des mouvements familiaux, sera aussi abordée lors de la conférence. Les pouvoirs publics souhaitent en simplifier les barèmes. Pour deux foyers ayant la même composition et les mêmes revenus, ces aides peuvent, en effet, être différentes selon qu'ils vivent en HLM ou en logement privé. Le ministre dé-

gué au logement devrait d'abord unifier le barème de l'aide personnalisée au logement, puis étendre cette unification au barème de l'allocation de logement à caractère familial, indique-t-on au gouvernement.

La conférence « ne doit pas se terminer par un enterrement de première classe », a prévenu, vendredi 14 mars, le président de l'Union nationale des associations familiales. Hubert Brin attend des « signes forts », l'annonce de « décisions et d'orientations prioritaires » et la « mise en œuvre d'une loi d'orientation sur la famille ». Plus critique, Familles de France se dit sans illusion sur les résultats de ce sommet et regrette notamment qu'aucune véritable concertation n'ait précédé cette réunion. Quant à la CFTC, elle souligne que « la politique familiale est au cœur d'une stratégie de sortie » de la crise économique et sociale actuelle.

Jean-Michel Bezat

## Philippe Séguin annule une visite à Bonn

LE PRÉSIDENT DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE, Philippe Séguin

(RPR), a annulé, vendredi 14 mars, la visite qu'il devait effectuer à Bonn, lundi 17 mars, après avoir appris que le Bundestag décidait de reporter sine die la signature d'un accord créant une nouvelle instance de coopération entre les deux Assemblées. La décision du Bundestag est « totalement incompréhensible », précisait, vendredi, l'entourage de M. Séguin. Le projet était en cours depuis plus d'un an, et la présidente du Bundestag, Rita Suessmuth, avait donné son « accord par écrit » pour la signature officielle. Mais un porte-parole du Bundestag, Eduard Moser, a annoncé, le 14 mars : « Les parlementaires allemands ont besoin de consultations supplémentaires », et « Aucune nouvelle date n'avait encore été arrêtée ». De source parlementaire allemande, il semble que les députés des Unions chrétiennes du chancelier Helmut Kohl (CDU et CSU) et de son allié libéral FDP aient estimé ne pas avoir été suffisamment associés à la préparation de l'accord.

## L'autoroute Annemasse-Thonon contestée au Conseil d'Etat

LE DÉCRET du 6 mai 1995 déclarant d'utilité publique l'autoroute A-400, d'Annemasse à Thonon-les-Bains (Haute-Savoie), dite « transchablaisienne », pourrait être annulé, si le Conseil d'Etat suit les conclusions prononcées, vendredi 14 mars, par le commissaire du gouvernement, Martine Denis-Linton, qui examinait les recours introduits par des associations et des communes (*Le Monde* du 7 février). Cette recommandation d'annulation, qui constitue une première concernant une infrastructure autoroutière, rejoint l'avis de la commission d'enquête publique, dont Edouard Balladur, alors premier ministre, n'avait pas tenu compte. « Nous croyons que la liaison Annemasse-Thonon, compte tenu de son coût élevé, de la faiblesse du trafic attendu aussi bien que de l'existence d'un projet alternatif consistant à achever de réaliser une route à deux fois deux voies, ne présente pas un caractère d'utilité publique », a souligné M<sup>me</sup> Denis-Linton.

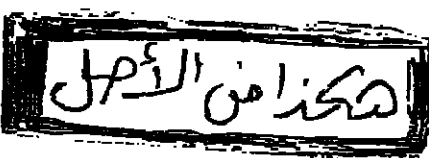
### DÉPÊCHES

■ EMPLOI : le premier ministre a déclaré, vendredi 14 mars, à Bordeaux, que la loi de Robien sur l'aménagement et la réduction du temps de travail est « une opération positive », puisque « le coût d'alourdissement des charges sociales pris en charge par la collectivité » est moins élevé que celui d'un chômage.

■ CADRES TERRITORIAUX : la Lettre du cadre territorial appelle les employés des mairies du Front national à « désobéir » ou à « partir », dans sa livraison du mois de mars. Claude Mauves, directeur de la publication, s'étonne qu'« aucune association de hauts fonctionnaires de l'Etat ou de préfets » n'ait dénoncé l'attitude de Jean-Charles Marchiani, préfet du Var, notamment lors de la fermeture du centre national de Châteauneuf.

■ SYNDICATS : plusieurs syndicats, la CFDT, l'UNSA, la FSU et la CGT ont appelé, vendredi 14 mars, à Strasbourg, leurs militants à se mobiliser sur leurs lieux de travail pour combattre l'idéologie du Front national, qui doit tenir son congrès dans la capitale alsacienne, du 29 au 31 mars. Ils ont reçu le soutien de la confédération des syndicats allemands (DGB).

■ VAL-D'OISE : François Scellier (UDF-rad), maire et conseiller général du canton de Saint-Gratien, a été élu président du conseil général du Val-d'Oise, vendredi 14 mars, en remplacement de Jean-Philippe Lachenaut (UDF-PR), démissionnaire pour raisons personnelles. (Corresp.)



**JUSTICE** Lundi 17 mars, s'ouvre devant le tribunal correctionnel de Marseille le procès de quatre skinheads qui ont reconnu la profanation du cimetière juif de Carpentras (Vau-

cluse), dans la nuit du 8 au 9 mai 1990. Le 30 juillet 1996, l'un d'eux, Yannick Garnier, avait finalement choisi de se confier à un agent des renseignements généraux.

● **UN CINQUIÈME HOMME**, Jean-Claude Gos, présenté comme le « chef » par les accusés, est décédé en 1993. Ancien militant du Parti nationaliste français et européen (PNFE), il

avait parlé d'une « opération quasi militaire ». ● **L'AUDIENCE** ne pourra éviter d'évoquer le climat délétère de six années d'enquête et la façon dont le Front national a, avec constance,

tenté de construire sa thèse du « complot ». Exploitant le moindre élément, nourrissant la rumeur, le parti d'extrême droite n'a cessé de demander des « excuses d'Etat ».

## Quatre anciens néonazis sont jugés pour la profanation de Carpentras

Presque sept ans après les faits, leur procès s'ouvre le 17 mars devant le tribunal correctionnel de Marseille. Adorateurs du III<sup>e</sup> Reich, ils avaient voulu monter « une opération quasi militaire », saccageant trente-quatre tombes et exhumant le corps de Félix Germon

**PROCÈS** d'une profanation, procès d'une prétendue « machination » dénoncée par le Front national. L'audience qui doit s'ouvrir lundi 17 mars devant le tribunal correctionnel de Marseille ne portera pas seulement sur la profanation du cimetière juif de Carpentras (Vaucluse) par cinq néonazis, dans la nuit du 8 au 9 mai 1990. Le tribunal ne pourra éluder l'autre volet du dossier : l'acheminement qui en a fait un enjeu politique majeur pour la société française. Car l'affaire de Carpentras n'a jamais cessé d'être un sujet de polémiques, de rumeurs, de récupérations, le Front national exploitant aussi bien les piétinements de l'enquête que les erreurs de ses adversaires. Pour ce qui concerne les faits en eux-mêmes, quatre skinheads, aujourd'hui âgés de vingt-six à trente ans, ont reconnu le saccage de trente-quatre tombes et l'exhumation

du corps d'un homme de quatre-vingt-un ans, Félix Germon. Les prévenus - Yannick Garnier, Patrick Laonégro, Olivier Fimbry et Bertrand Nouveau - devront s'expliquer à Marseille, et non à Carpentras, puisque ce dossier sensible avait été transféré du Vaucluse aux Bouches-du-Rhône le 30 avril 1996, « dans l'intérêt d'une bonne administration de la justice ».

### « RAMENER UN CRÂNE »

Le cinquième membre de la bande ne comparait pas devant les magistrats marseillais : Jean-Claude Gos est en effet décédé en décembre 1993, dans un accident de la circulation. Cet ancien militant du Parti nationaliste français et européen (PNFE) était pourtant considéré comme le chef du groupe. Selon les quatre autres, c'est lui qui aurait eu l'idée de « ramener un crâne » afin de « ramener

un crâne ». Une « opération quasi militaire », précédée de deux « missions de reconnaissance ».

Dans la soirée du 8 mai 1990, ces cinq adorateurs d'Adolf Hitler et du III<sup>e</sup> Reich se livrent à une mise en scène macabre. À l'aide d'une pelle, ils tentent d'abord de décapiter le corps de Félix Germon, décédé le 14 avril précédent. Puis ils simulent un empalement avec un pied de paraisol, apposent une étoile de David près des parties génitales et placent une plaque souvenir « De la part des voisins », à côté de la dépouille mortelle. Enfin, ils renversent des stèles, brisent des objets funéraires, sans laisser aucune inscription. En rentrant chez eux, ils font le serment de ne jamais parler à quiconque de cette « opération ».

Dès le 11 mai, soit vingt-quatre heures après la découverte du corps exhumé, Jean-Claude Gos, le « chef », est entendu par les en-

quêteurs. Il figure en effet sur les fichiers de la police comme un extrémiste dangereux, capable de commettre de tels actes. Un deuxième crâne rasé, Patrick Laonégro, autre ancien membre du PNFE, sera entendu quelques jours plus tard. Mais l'un et l'autre seront relâchés, faute de preuve, avant d'être tout de même placés sous écoute téléphonique.

Pourquoi n'ont-ils pas été davantage inquiétés ? Cet aspect du dossier, susceptible d'être exploité à des fins polémiques, sera sans doute évoqué au cours du procès. Outre l'absence totale de preuves à leur encontre, il apparaît que les skinheads ont bénéficié des « circonstances », notamment des incertitudes concernant la datation des faits (du moins dans les premiers jours) et de l'extrême tension qui régnait alors autour de l'enquête. Dans son réquisitoire de renvoi devant le tribunal correctionnel, le parquet de Marseille se garde de critiquer le procureur de la République de Carpentras à propos de la remise en liberté des deux hommes. En revanche, il ne manque pas d'égratigner les policiers et le juge d'instruction de l'époque, Sylvie Mottes.

C'est ainsi qu'il écrit : « Les alibis présentés étaient jugés convaincants par les fonctionnaires de police et le magistrat instructeur, et les gardés à vue étaient remis en liberté à l'issue de leurs auditions. Il comment cependant d'observer que l'alibi présenté par Laonégro pour la nuit du 8 au 9 mai pouvait paraître fragile dans la mesure où il n'était confirmé que par la courte déclaration de la jeune fille mineure qu'il fréquentait à l'époque. (...) La jeune fille connaissait, d'après

son père, des « problèmes psychologiques ». Quant à Gos, interpellé le 11 mai à 10 h 45 et remis en liberté le 12 mai à 6 heures, il n'avait été interrogé qu'à une seule reprise, le 11 mai, de 12 h 20 à 14 heures, l'interrogatoire portant sur ses activités au sein de l'ex-PNFE et sur le déroulement de la soirée du 9 au 10 mai exclusivement. La soirée du 9 au 10 mai et non celle du 8 au 9 mai... Il est vrai qu'à ce stade des expertises médicales, tout semblait indiquer que les faits remontaient à quelques heures et non à l'avant-veille.

### Rumeurs et fausses pistes

De 1990 à 1996, alors que l'enquête sur la profanation du cimetière juif de Carpentras plétinait, de nombreuses pistes ont été étudiées : les sectes satanistes, les adeptes des « jeux de rôle », cinq Allemands circulant à bord d'une voiture américaine, des « crypto-communistes » d'Allemagne de l'Est, les services secrets israéliens...

Le dossier d'instruction compte deux mille pages consacrées à des dénonciations. Les enquêteurs ont reçu de nombreux témoignages de personnes soignées pour des troubles psychiques. Un escroc, qui se faisait passer pour un commissaire de police, a même réussi à faire reprendre par certains médias la thèse d'une « mise en scène policière ». Quant à la jeunesse « dorée » de Carpentras, accusée à tort, elle a surtout été mise en cause par l'émission de TF1 « Témoin numéro un ».

Les écoutes téléphoniques ne donnant aucun résultat, les investigations s'orientent ensuite vers une multitude d'autres pistes (lire ci-dessus). Il faudra un peu plus de six ans pour que l'enquête revienne à l'hypothèse initiale : l'extrême droite. Le 30 juillet 1996, un homme de vingt-six ans se présente au siège des renseignements généraux d'Avignon. Yannick Garnier, agent de sécurité à Nîmes, choisit de s'adresser aux « RG » parce qu'il

connaît l'un des fonctionnaires, beau-père d'un ami. Il est ensuite entendu par les agents de la police judiciaire d'Avignon, auxquels il raconte toute l'affaire. « Je suis à un tournant de ma vie, leur confie-t-il. Je me retrouve au fond. C'est un poids pour moi depuis des années. » Les trois complices encore vivants sont interpellés et reconnaissent la profanation, qui n'était pas commanditée par le PNFE. Ce sont ces quatre hommes, nourris de la même idéologie, que le tribunal aura à juger. Selon l'an-

Philippe Broussard

### Les dates-clés

● **10 mai 1990.** Le corps de Félix Germon est découvert exhumé dans le cimetière juif de Carpentras (Vaucluse). 34 tombes ont été saccagées. Pierre Joxe, ministre de l'Intérieur, met en cause les idées véhiculées par le Front national.  
● **11 mai.** Un skinhead de la région d'Avignon, Jean-Claude Gos, est entendu par la police puis relâché, faute de preuve.  
● **13 mai.** A Carpentras, 10 000 personnes, dont des représentants du monde politique, participent à un office religieux.  
● **14 mai.** A Paris, plus de 200 000 personnes - dont le

président de la République, François Mitterrand - défilent à l'appel de tous les partis, à l'exception du FN.

● **7 juin.** Le procureur général près la cour d'appel de Nîmes, Monique Guemann, réaffirme le « caractère antisémite » de la profanation.

● **10 mai 1991.** Jean-Marie Le Pen demande à l'Elysée de « réparer publiquement l'injustice » dont le FN a été victime.

● **22 août 1995.** Une jeune fille, témoignant dans le cadre de l'enquête sur la mort suspecte d'une adolescente de Carpentras, met en cause certains jeunes de la ville qui auraient organisé un jeu de rôle dans le cimetière.

● **11 novembre.** 7 000 sympathisants du FN manifestent à Carpentras pour demander des « excuses » à la classe politique. M. Le Pen parle d'un « mensonge d'Etat ».

● **26 avril 1996.** Le dossier est déposé à Marseille « pour une bonne administration de la justice ».

● **30 juillet.** Yannick Garnier se présente à la police pour avouer sa participation à la profanation.

● **31 juillet.** Interpellation de Bertrand Nouveau et de Patrick Laonégro, puis, quelques jours plus tard, d'Olivier Fimbry.

Jean-Claude Gos, le « chef » de la bande, est décédé depuis 1993.

## Comment le Front national a méthodiquement construit une mystification politique

CE LUNDI 14 MAI 1990, une marée humaine envahit le centre de Paris. Entre la place de la République et la place de la Bastille, deux cent mille personnes pié-

### RÉCIT

Durant six ans, le parti d'extrême droite n'a cessé de crier au « mensonge d'Etat »

taient. Dans cette houle du refus qui, quatre jours après la découverte de la profanation du cimetière de Carpentras, a répondu à l'appel du conseil représentatif des institutions juives de France, on retrouve le premier ministre Michel Rocard et son prédécesseur, Jacques Chirac, l'ancien ministre de la Justice Robert Badinter et le futur garde des sceaux Jacques Toubon, Georges Marchais et Simone Veil. Pendant trois quarts d'heure, le président de la République, François Mitterrand, se fraye un passage dans la foule des anonymes. Au-dessus des têtes, une immense bannière au visage de Jean-Marie Le Pen résume, sur le tee-shirt blanc qui l'habille, ce que chacun pense, murmure ou hurle : « Carpentras, c'est moi ».

Ce 14 mai 1990, donc, tout le monde salue le sursaut républicain. Cette fois, la bête est à genoux, pense-t-on. Et pourtant... Loin de porter le coup de grâce au Front national, cette mobilisation marque au contraire le coup d'envoi d'une des plus formidables campagnes d'intoxication politique de ces dernières décennies. Surfant sur les maladroises de certains, profitant des lenteurs de l'enquête et du climat délétère de la région, le FN va, six années durant, instiller le soupçon, nourrir les rumeurs, multiplier les accusa-

tions. Le 10 mai, quelques heures après la découverte du corps de Félix Germon, le ministre de l'Intérieur, Pierre Joxe, est sur les lieux pour accuser « le racisme, l'antisémitisme, l'intolérance ». Au Front na-

tional, on dénonce aussitôt le « mensonge », puis le « complot », avant que Jean-Marie Le Pen n'accuse, bien plus tard, M. Joxe d'avoir « trempé dans la préparation ou l'exécution de cette abjection ». Le 10 mai, toujours, Laurent Fabius, président de l'Assemblée nationale, croit pouvoir annoncer que le corps de la victime a été retrouvé « un manche de pelle enfoncé dans l'anus ». Un mois plus tard, les résultats de l'autopsie, qui concluent que la « tentative d'empalement » du corps de l'octogénaire a échoué, donnent l'occasion au journal *Minute* de dénoncer « le plan Fabius ».

Pour l'heure, le parti d'extrême droite en est encore à broder les pistes. Dans son livre *L'affaire Carpentras* (éditions Plon, 1997, 210 pages, 98 francs), la journaliste Nicole Leibowitz en dresse l'inventaire. C'est Jean-Marie Le Pen qui affirme, le 12 mai 1990, que « quatre personnes, dont trois Maghrébins » auraient été surprises au cimetière de Carpentras, un mois avant la profanation, lors d'une « opération de repérage ». C'est *Minute* qui accuse, le 16 mai, des agents du Mossad d'être à l'origine de la macabre mise en scène. Quatre hommes, dont l'un porterait une kippa, précise *Présent*. Ce sera enfin la piste de la « jeunesse dorée » vers laquelle le FN finira par faire converger les soupçons.

### D'INVENTION EN RÉCOMPENSE

L'extrême droite ne se contente pas d'inventer des suspects. Ainsi M. Le Pen avance-t-il, dans *Le Quotidien de Paris*, que M. Germon était un sympathisant de son parti. Pure invention, réplique la veuve de l'octogénaire. Le Front national prend acte, tout en étant ravi d'avoir encore épaissi le rideau de fumée qui entoure l'affaire. Quelques jours plus tard, le FN propose une récompense de 100 000 francs à toute personne permettant l'arrestation des profanateurs. Le trésorier du parti ne risque de toute façon pas grand-chose, tant la confusion est grande à Carpentras. L'enquête, en effet, s'enlise. Les

années passent, et aucun résultat tangible n'est à jour pour contenir les rumeurs. Dès juin 1990, la garde à vue de quatre jeunes lycéens, adeptes des jeux de rôle, était venue donner corps à « la piste locale ». Tous avaient été relâchés. Mais, faute d'autres suspects, ils n'avaient cessé de hanter les esprits. On parlait de « jeunes gens honorablement connus », de « protections ».

Dans ce climat explosif, l'arrivée dans le dossier, à l'été 1995, de M. Gilbert Collard fournit l'étincelle. L'avocat marseillais défend, depuis mars 1995, les Berrus, une famille de la ville dont le fils est mort en 1992 dans des conditions étranges. En juillet 1995, il a été par ailleurs saisi par Alain Germon, petit-cousin de Félix Germon, qui s'est porté partie civile dans l'affaire de la profanation. Pour cet amoureux des grandes causes et plus encore des caméras de télévision, les deux dossiers ne peuvent faire qu'un... Or le 24 avril précédent, M<sup>me</sup> Berrus est venue sur le plateau de TF1, dans l'émission « Témoin numéro un », affirmer

que sa fille avait été victime « des notables, des gens biens ». Dans la foulée, un autre témoin est venu relayer anonymement l'accusation devant les caméras.

Le Front national saute sur l'occasion. Ce second témoin, en effet, se nomme Thérèse Foulon. Elle aussi accuse la « jeunesse dorée » de la ville après une agression dont a été victime sa fille Jessie. Son avocat est M<sup>me</sup> Guy Macary, conseiller municipal FN de Carpentras. Le 22 août 1995, Jessie Foulon confirme aux policiers les accusations de sa mère. Surtout, elle ajoute que ses agresseurs, parmi lesquels figurait le fils du maire, sont les profanateurs du cimetière et ne seraient pas non plus étrangers au « meurtre » d'Alexandra Berrus. Berrus, Foulon, Germon, une seule et même affaire ? Pour le parti de M. Le Pen, ce rapprochement est béni.

### AVEUX SPONTANÉS

D'autant que Jacques Pradel, l'animateur de « Témoin numéro un », est là pour porter la bonne parole. Le 18 septembre, Carpen-

trés est encore au menu de l'émission. M<sup>me</sup> Collard, présent sur le plateau, blanchit le FN et développe la « piste locale ». L'annonce est même faite par le procureur de la République de Carpentras, Jean-Michel Tissot, en poste depuis quelques mois, que des mises en examen sont imminentes. Un avocat mégalomane, un procureur ambitieux, une jeune fille dont la personnalité sera qualifiée par les psychiatres d'« hystérique avec possibilité de fabrication ». Le Front national rafe la mise. Le 11 novembre 1995, plus de 7 000 personnes se retrouvent à Carpentras pour exiger des « excuses d'Etat ». Dans les mois qui suivent, le parti frontiste constate avec ravissement l'évolution de l'affaire. Perquisition chez le fils du maire UDF de la ville ; troisième émission de « Témoin numéro un », pour affirmer cette fois que « on connaît les coupables » ; et enfin dessaisissement du juge, Sylvie Mottes, pour « bonne administration de la justice ».

Le 30 juillet 1996, les aveux spontanés d'un des cinq profanateurs

du cimetière vont mettre fin à cette immense mystification. Ils étaient skinheads, explique-t-il. Ils agissaient par antisémitisme. Leur chef, décédé depuis, avait même appartenu au groupuscule néonazi PNFE, précise le repenti. Pour le maire de la ville, Jean-Claude Andrieu, c'est la fin d'un cauchemar personnel et d'une catastrophe politique. Mais il ne se fait guère d'illusions : « Même si toutes les preuves sont un jour réunies, certains ne croiront pas à la culpabilité des skinheads ».

Jean-Made Le Pen, de son côté, continue à défendre « la thèse du complot politique ». Il sait tout ce qu'il doit à l'affaire. Entre 1989 et 1995, son parti est passé à Carpentras, de 12 % à 23 % des voix aux élections municipales. Dans le département du Vaucluse, lui-même a obtenu plus de 24 % des suffrages au premier tour de l'élection présidentielle de 1995. Quant à la ville voisine, elle s'appelle Orange, et a basculé entre les mains du FN en juin 1995.

Nathaniel Herzberg

## Sang contaminé : l'instruction à l'égard des ministres se poursuit

LA COMMISSION d'instruction de la Cour de justice de la République (CJR) a décidé, par un arrêt rendu jeudi 13 mars, de poursuivre, au vu de nouveaux documents, l'instruction de l'affaire du sang contaminé à l'égard de Laurent Fabius, Georgina Dufoux et Edmond Hervé. La commission a pris cette décision deux jours après avoir reçu notification du réquisitoire du procureur général, Jean-François Burgelin, réclamant un non-lieu total pour les trois anciens ministres (*Le Monde* du 13 mars).

Cette décision fait suite à la communication, le 6 mars, de nouveaux documents par le juge d'instruction parisien Odile Bertella-Geffroy. Elle instruit le second dossier du sang contaminé, ouvert sous la qualification d'« empoison-

nement » et dans lequel sont notamment mis en examen le docteur Michel Garretta et des collaborateurs des trois anciens ministres. Les documents, transmis à la commission, l'ont été également à M. Burgelin afin qu'il les intègre dans sa réflexion. Selon certaines sources, ils ne lui ont pas paru de nature à changer sa demande de non-lieu.

### DÉBAT CONTRADICTOIRE

La commission d'instruction, présidée par Guy Joly, a estimé que ces nouveaux documents devaient faire l'objet d'un débat contradictoire, notamment avec les ministres mis en examen depuis septembre 1994 pour « complicité d'empoisonnement ». Elle a donc décidé de poursuivre l'instruction de l'affaire, et devrait réentendre

M<sup>me</sup> Dufoux comme M<sup>me</sup> Fabius et Hervé. A l'issue de ce supplément d'instruction, elle devrait à nouveau transmettre son dossier à M. Burgelin.

Plusieurs avocats d'hémophiles contaminés s'étaient étonnés que la Cour de justice de la République puisse décider de clore son instruction avant même que M<sup>me</sup> Bertella-Geffroy ne clôture son dossier. Ils font valoir que de nouveaux éléments peuvent encore apparaître, qui pourraient relancer l'instruction menée en parallèle par la CJR. C'est donc vraisemblablement pour ne pas courir le risque de voir l'instruction menée par la Cour de justice frappée d'une nullité de procédure que la commission a décidé de reprendre son instruction.

Dans l'affaire instruite par M<sup>me</sup> Bertella-Geffroy, quatorze

personnes ont été pour l'instant mises en examen : des dirigeants du Centre national de transfusion sanguine (Michel Garretta, Jean-Pierre Allain, Bahman Habibi et Gérard Jacquin) ; des conseillers ministériels (Claude Weisselberg, François Gros, Charles-Henri Filippi, Louis Schweitzer et Patrick Baudry) ; des membres de la direction générale de la santé (Jacques Roux, Jean-Baptiste Brunet, Marie-Thérèse Pierre) ; l'ancien directeur du laboratoire national de la santé, Robert Netter ; et Jean Weber, ancien directeur de la firme Diagnostica Pasteur. Des hémophiles et des responsables de centres de transfusion mis en cause dans l'affaire des collectes en milieu carcéral pourraient être mis en examen.

Franck Nouché

le tribunal détaille  
de Pierre Suard, ex-





## HORIZONS

PORTRAIT

## La leçon de littérature de Salman Rushdie

O N l'a condamné en 1989, le 14 février, jour de la Saint-Valentin. Drôle de fête des amoureux. Sa tête mise à prix pour avoir été un musulman incorrect, blasphémateur. « Pour avoir écrit un roman », dit-il, lui. « Et un roman comique - Les Versets sataniques - ce qui est la pire des choses : le pouvoir de faire rire de la religion, n'est-ce pas intolérable ? » Huit ans plus tard, Saint-Valentin toujours, on a augmenté la prime que recevrait celui qui accomplirait la fatwa lancée en son temps par l'ayatollah Khomeiny contre ce citoyen britannique auquel ni son pays ni l'Europe n'ont réussi à rendre sa liberté de mouvement.

Qu'on ne compte pas sur Salman Rushdie pour le pathos, l'angoisse, le discours genre « derniers jours d'un condamné à mort ». On l'a vu, le 19 février, au « Cercle de minuit » face à Laure Adler, courtois, disert, mordant, drôle. On le retrouve tel quel, détendu, affable, dans une suite d'un hôtel londonien. Bien sûr, avant d'entrer dans la pièce où il attend, fouille obligatoirement son sac. Sécurité minimale : quelques personnes, qui n'assistent pas à l'entretien.

Rushdie ouvre la porte du salon, comme s'il accueillait vraiment lui-même son visiteur. Il a fait servir du thé et du café. C'est une « journée de presse » comme une autre, promotion oblige. Un livre de nouvelles, *Est, Ouest*, va sortir en France le 20 mars et il faut bien recevoir des journalistes. Comme le font désormais la plupart des écrivains. Des rendez-vous toutes les heures et demie. De la chance pour qui arrive en premier : café bien chaud et auteur pas encore lassé. Rushdie aime parler. Tous ceux qui l'ont entendu - radio, télévision, conférences - ont pu le constater. Une très belle voix, calme, douce, mélodieuse, marquant un anglais raffiné ; un sens du récit, beaucoup d'esprit, une grande culture, de l'ironie comme personne. Que redoute-t-il des journalistes ? Comme tout écrivain, qu'ils n'aient pas lu ses livres. Mais, bien sûr, lui, Salman Rushdie, craint aussi autre chose : qu'on lui parle seulement d'intégrisme islamique, de condamnation, de mort annoncée, d'intolérance... « Je ne suis pas un symbole. Je suis moi. Et, comme écrivain, je ne veux pas qu'on me définisse par ce qui m'est arrivé. C'est une de mes façons de résister. »

Littérature, roman... Il suffit de prononcer ces mots, de s'interroger sur la possible mort du roman, toujours promise, pour voir briller de malice et de contentement le regard de Rushdie. « La littérature, c'est une dure à cuire. Elle en a vu. Elle est toujours là. Elle est impossible à arrêter. Indestructible. Geste singulier qui a besoin de si peu de moyens extérieurs. Qui ne coûte rien. Que faut-il pour écrire ? Un crayon et un morceau de papier. Et encore, le papier n'est pas indispensable. Un poème, on peut l'écrire dans la paume de sa main. Je crois que plus une forme d'art coûte cher, plus il est facile de la censurer, de l'empêcher d'exister. Entre le poème et le film à 1 million de dollars, c'est le poème qui tiendra le coup, qui continuera d'être composé quelles que soient les circonstances. » La « leçon de littérature » de Salman Rushdie, on aimerait qu'il la fasse en public, que tout le monde l'entende et comprenne pourquoi. « Quelles que soient les circonstances », il se revendique comme romancier. Son discours - parce que c'est un homme condamné à mort pour un roman qui le tient - est à lui seul une réponse éclatante, enthousiasmante, émouvante aussi, à tous ceux qui serinent cette éternelle et fade question : « A quoi sert un livre face à un enfant qui meurt ? Est-il utile d'écrire ? »

Si quelqu'un peut dire qu'il écrit contre la mort, c'est bien Salman Rushdie. Pourtant, dès qu'il prend la parole publiquement, c'est la mort qu'on lui demande de commenter, la menace de mort. On ne veut pas entendre son opinion sur l'écrit, sur cette forme de résistance qu'il a faite siennne. Dommage, car son discours est magnifique. Il parle sans grandiloquence, tranquillement, comme si le temps n'était pas compté, évoquant les écrivains qu'il aime, qui l'ont formé, lui donnant le goût de suivre leur chemin. Prenons Saul Bellow,



**On lui parle d'intégrisme islamique, de condamnation à mort, d'intolérance, mais il se revendique d'abord romancier et préfère évoquer la littérature et le rôle des écrivains dans la société**

« Pour moi le plus grand écrivain américain vivant. Quand j'étais jeune et que je songeais à écrire, il était l'une des voix qui me fascinaient. Une voix unique. Personne ne dira jamais les rues de Chicago et leur vie de tous les jours. Voici ce qui fait un grand écrivain : personne d'autre ne pourrait dire les choses comme lui. C'est cela la merveille de

extraordinaire génération de l'après-guerre », puis dérive vers l'Allemagne, du côté de Heinrich Böll et de Günter Grass, revient dans l'Angleterre des années 80, où il a débuté, lui qui va avoir cinquante ans cette année, et enfin se laisse ramener vers ce livre de nouvelles qui sort en France. *Est, Ouest*, comprend trois parties - « Est »,

place dans un monde où rien n'a de valeur autre que marchande. Tout est à vendre. C'est un de nos averses possibles. »

Salman Rushdie estime qu'il n'est pas seulement victime des fondamentalistes musulmans qui l'ont condamné, mais victime aussi de l'indifférence de l'Europe, qui n'a pas vraiment agi pour le « libérer ». Pour des raisons économiques. Que vaut la liberté d'un homme, et même sa vie, que vaut un écrivain, un individu à tous points de vue non rentable, face aux marchés passés avec l'Iran ? Depuis huit ans, Rushdie a eu le temps de méditer la réponse. Rien. Quelques déclarations, de temps en temps, précautionneuses, mesurées. Car, finalement, n'a-t-il pas eu tort d'écrire ce livre comique ? Un musulman aurait dû se tenir tranquille, n'est-ce pas ? « Oui, dès le début, j'ai entendu ce genre de reproche. Mêlé à l'indifférence, à l'abstention. L'Europe que j'ai choisie, ce n'est pas ce qu'on appelle aujourd'hui l'Europe. Les valeurs de l'Europe, dans lesquelles je me reconnais, sont des valeurs de civilisation. Qu'ont-elles à voir avec ce système bureaucratique qui est dé-

sormais en cours de construction ? Construire un pays seulement sur la religion est un mauvais principe, on le voit bien. Mais fonder une communauté seulement sur l'argent n'est pas plus satisfaisant. L'Europe ne fonctionnera pas, comme union bureaucratique. Mais l'Europe que j'aime a perdu confiance en elle-même, en ce qu'elle défendait. Le problème n'est pas celui qu'on agit toujours, la supposée surpuissance des Etats-Unis. Les difficultés sont ici. Nous ne savons plus qui nous sommes. »

CONFRONTÉ à cette inertie, Rushdie a lutté pour ne pas être oublié, pour ne pas devenir la victime anonyme d'un tireur isolé. « Là, j'ai été aidé. Des amis, des soutiens indispensables. On ne résiste pas seul à une telle situation. Mais certains ont vu cette affaire comme une lutte entre l'Occident - la liberté - et l'Orient - la contrainte. Ce n'est pas mon combat. Les valeurs de l'Est sont importantes pour moi. J'ai eu parfois l'impression qu'on me demandait de choisir mon camp. Je refuse de choisir. Toute ma vie ne dit que ça, et je le rappelle clairement dans la nouvelle qui clôt *Est, Ouest*. » Salman Rushdie résume aussi l'idée, de plus

en plus répandue, qu'un écrivain devrait écrire « au nom de sa communauté » : « On veut nous mettre dans des boîtes. Il faut se définir : Pakistanais, Indien, ou, par exemple, "femme, afro-américaine, lesbienne", et se comporter comme un porte-parole - bien-pensant, évidemment - de sa catégorie. » Or, les écrivains qui comptent n'ont jamais écrit « au nom de », mais plutôt « contre ». Ainsi, aux Etats-Unis, Philip Roth est l'absolu « mauvais juif », traité même d'antisémite, « et moi, dit Rushdie, je suis le musulman à abattre. Si j'avais eu un nom juif ou catholique, j'aurais sans doute pu écrire *Les Versets* sans être inquiété, mais je suis un individu qui a osé faire rire de la religion en connaissance de cause, en sachant de quoi il parle. J'ai donc été condamné. »

« Condamné à devoir m'interroger sur la liberté, ajoute-t-il, c'est toute une éducation à faire. » On ne peut s'empêcher de s'étonner devant tant de placidité. Devant son humour aussi. Il faut l'entendre raconter quelques péripéties des premières années après la fatwa. Le moment où il a recommencé à voyager. Sa visite en France, en 1993, souvenir d'une journée insensée. Hélicoptère qui atterrit sur le parvis de la Grande Arche, à la Défense, puis grosse voiture cernée de motards traversant à toute allure la place de la Concorde fermée à la circulation. « J'ai demandé pourquoi on voulait tellement me faire remarquer, et s'il n'aurait pas été plus discret de me promener dans une vieille deux-chevaux banalisée. Ils m'ont pris pour un fou. »

FOU, il ne l'est pas du tout, et cela paraît presque anormal. « Vous savez, avant d'avoir à se poser certaines questions, on ne peut absolument pas savoir quelle force on a en soi. Moi, j'ai toujours été dans ma vie comme dans mon travail, tourné du côté de l'humour, de la satire. J'ai un terrible penchant pour l'ironie. Quand on a ce genre de personnalité, on sait très bien "contre quoi" on est. Mais on ne sait pas toujours "pour quoi" on est. On ne cherche pas. On est trop occupé à critiquer. Très vite, j'ai compris que si je voulais tenir, continuer à vivre, je ne pouvais plus me contenter de savoir à quoi je m'opposais, il fallait que je comprenne pour quoi je me battais. C'est une question très complexe, quand on a vécu dans la posture de l'ironie. »

On s'inquiète de l'entendre répéter que si la fatwa contre lui n'a pas été levée, lui a décidé de la lever. « Rassurez-vous, je ne suis pas suicidaire. Si je le peux, je préfère mourir vieux et dans mon lit, après avoir vu grandir mes enfants. Je tiens compte du danger, mais je m'efforce de vivre normalement. On ne peut pas passer sa vie sous son lit ou planqué derrière le canapé. » Ce qu'il cherche aussi à combattre, dit-il, c'est la peur des autres à son sujet, qui les porte à vouloir l'enfermer pour le protéger. « La seule vraie réponse à ce qu'on m'a fait, c'est "mépris" et "dérision". Mon travail, c'est de contribuer à quelque chose de beaucoup plus vaste que cet incident minable ; c'est de trouver ma place d'écrivain dans l'expérience humaine. C'est vraiment plus intéressant que cette affaire stupide, cruelle, anti-intellectuelle. Moi, je dois continuer à écrire, et sur tous les sujets. Bien sûr, cette histoire fait partie de mon existence, et ces huit ans ont été une expérience. Intense. Mais je ne veux pas que toute ma vie et ma littérature soient centrées là-dessus. Si j'étais musicien, je dirais que je veux continuer à jouer avec tout l'orchestre et non pas me mettre à utiliser un seul instrument. »

Qui est donc Salman Rushdie aujourd'hui ? Un reclus ? Plus vraiment. « L'an dernier, j'ai fait, dans plusieurs pays dont les Etats-Unis, la promotion de mon roman, *Le Dervier soupir du Maure*. Je suis allé dans de nombreuses villes. J'y ai pris la parole. Comme les autres. » Aurait-il réussi à redevenir, simplement, un écrivain qui veut continuer son œuvre, au lieu de se disperser en tentant d'obtenir des soutiens politiques qui lui ont toujours fait défaut ? Ecrire, publier, être lu, c'est sa victoire, à lui seul. Provisoire peut-être. Menacée. Mais immense.

Josyane Savigneau  
Dessin : Tudor Barus.

★ *Est, Ouest*, est publié chez Pion. La critique de ce recueil de nouvelles paraîtra dans un prochain numéro du « Monde des livres ».

هكنا من الأهل



érature  
shdie

**LE COURRIER DES LECTEURS** « Tout homme étant présumé innocent jusqu'à ce qu'il ait été déclaré coupable, s'il est jugé indispensable de l'arrêter, toute rigueur qui ne serait pas nécessaire pour s'assurer de sa personne doit être sévèrement réprimée par la loi », affirme l'article 9 de la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen. Conçue pour protéger l'in-

dividu contre la violence policière, la présomption d'innocence est régulièrement invoquée pour préserver les suspects de la curiosité excessive de la presse. Le traitement par *Le Monde* de plusieurs événements d'actualité a conduit certains de nos lecteurs à soulever une fois de plus cette question, alors même que M. Chirac vient de charger une commission d'y réfléchir.

## Tant qu'une condamnation n'a pas été prononcée...

par Thomas Ferenzi

PLUSIEURS de nos lecteurs ont protesté contre le titre du reportage que nous avons consacré, dans *Le Monde* du 25 février, à la vie des frères Jourdain, mis en examen pour la séquestration, le viol et l'assassinat de quatre jeunes filles. Notre article s'intitulait : « L'univers associal des assassins présumés ». Nos correspondants ne contestent pas le contenu de ce reportage. Certes, une lectrice de Montigny-en-Gohelle (Pas-de-Calais), assistante sociale et déléguée CFDT au conseil général, Michèle Manouvrier, dont nous publions la lettre, regrette que l'accent soit mis sur l'impuissance des services sociaux, mais elle ne nie pas la réalité des faits.

Ce que critiquent, en revanche, certains lecteurs, c'est le recours à l'expression « assassins présumés » pour désigner les deux frères Jourdain. Cette expression, disent-ils, fait fi de la présomption d'innocence, puisqu'elle transforme les deux suspects en présumés coupables. Ces lecteurs, reconnaissons-le, ont raison : en qualifiant d'« assassins présumés » des hommes présumés

innocents, *Le Monde* a commis une erreur. Il est vrai que l'emploi du mot « présumés » avait pour fonction d'atténuer celui du mot « assassins » en introduisant une nuance conditionnelle. Mais le choix de ce terme était d'autant plus mal venu qu'il est employé, dans la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen, placée en tête de la Constitution, pour préserver l'innocence des prévenus tant qu'une condamnation n'a pas été prononcée. Il faut donc rappeler que des personnes mises en examen, même si elles ont avoué, même si, comme les violeurs et les assassins d'enfants, elles suscitent un rejet unanime au point d'apparaître comme des « monstres », doivent être considérées comme innocentes jusqu'à leur jugement.

Faut-il aller plus loin et, au nom de la présomption d'innocence, s'abstenir de citer les noms de ceux qui font l'objet de poursuites judiciaires, voire passer sous silence leur mise en examen ? S'il est concevable de demander à la presse une certaine discrétion lorsqu'il s'agit de faits divers (encore que, dans le cas des frères Jourdain, le procureur de la République ait lui-même choisi de rompre le silence pour répondre aux attentes d'une population traumatisée), cette demande est plus difficile à accepter quand il

s'agit d'« affaires » mettant en cause des hommes publics. Or comment édicter une règle qui s'appliquerait aux uns - les acteurs des faits divers - et non aux autres - les protagonistes des « affaires » ?

Les politiques - la gauche hier, la droite aujourd'hui - invoquent volontiers le respect de la présomption d'innocence pour tenter d'imposer le silence à la presse. Mais leur volonté est, le plus souvent, de faire obstacle au développement des enquêtes. L'affaire Tibert est, à cet égard, exemplaire. Un lecteur, Jacques Guiderdoni, de Mazille (Saône-et-Loire), dont on lira la lettre ci-dessous, nous reproche « un indigne parti pris » contre le maire de Paris. Il affirme que nous avons été moins sévères avec l'ancien maire d'Angoulême, Jean-Michel Boucheron. Sans entrer dans le détail des comparaisons, il nous semble que *Le Monde* a rendu compte d'une façon équilibrée des « affaires » de la gauche et de celles de la droite. On conviendra toutefois que la mise en cause de la Mairie de Paris, pivot du « système Chirac », revêt une importance particulière, qui explique l'attention que nous lui portons. Dans cette affaire, les diverses tentatives de blocage dont la justice est l'objet rendent d'autant plus utile, selon nous, le rôle joué par la presse.

tibles. Le sens de votre article ne peut que renforcer le sentiment d'impuissance et susciter la préconisation de solutions radicales.

Michèle Manouvrier, Montigny-en-Gohelle (Pas-de-Calais)

### LA PAILLE ET LA POULTE

M. Tibert dénonce « une chasse à l'homme ». Il a raison ! *Le Monde* s'occupe de lui avec un indigne parti pris, copieusement recréant et hargneux, méprisant. Monsieur le médiateur, combien de « unes », combien de « billets d'humour », combien de citations, quel lignage total *Le Monde* a-t-il consacré au couple de Tibert pour un peu glorieux - mais somme toute modeste - rapport à 200 000 francs... et combien au fâcheux maître socialiste Boucheron, qui, en quelques milliards (autre échelle) les Tibert sont des « gagnants » ? J'ai rûné pour longtemps sa bonne ville d'Angoulême ? La paille et la poutre, non ?

Jacques Guiderdoni, Mazille (Saône-et-Loire)

### EMBLÈME PUBLICITAIRE

Au fond, ce qui nous gêne le plus - mes collègues, mes amis, ma famille et moi - ce n'est pas tant ce que vous êtes, ce n'est pas tant votre vertu, cette manière incomparable de vous donner à tout coup bonne conscience, à tout coup le beau rôle, à tout coup le dernier mot... Non, ce qui nous gêne le plus, c'est que vous soyez : ce que votre existence même révèle par avance que vous serez (le terme même de « médiateur » ne connote-t-il pas la bonne conscience, le vertueux souci de concilier et de réconcilier ?) ; c'est que, par là, tout soit dit et vu d'avance ; c'est, au fond, que vous soyez un emblème publicitaire de l'image que veut donner *Le Monde*.

### LE PEN ET LES MUSULMANS (SUITE)

Nous avons publié, dans le courrier des lecteurs du *Monde* daté 9-10 mars, une déclaration de Jean-Marie Le Pen proposant en 1958 « aux musulmans d'Algérie l'entrée et l'intégration dans une France dynamique ». Pierre Guillaumin, qui nous avait communiqué ce texte, proteste contre les coupes que nous avons faites dans sa lettre. Nous rétablissons une partie de son courrier :

Cette incroyable déclaration, pour qui croit connaître le président du Front national aujourd'hui, est bien caractéristique de son souci de vouloir donner un semblant de cohérence à ses convictions affichées, à son idéologie de bazar, fluctuante au gré des ans : en 1958, Le Pen se bat-tait, disait-il, pour l'Algérie française, c'est-à-dire pour une nation qui aurait alors comporté une vingtaine de millions de musulmans et une cinquantaine de millions de chrétiens, de juifs et d'arabes ! Tous citoyens d'une même République, dont tous égaux en droit et en dignité. Il était capital de le proclamer.

Pierre Guillaumin, Fontaine-Heudebourg (Eure)

qu'il y a souvent un racisme quasi ethnique de classe... Certains, comme Christophe Aguitton, du syndicat SUD, s'inquiètent et évoquent le spectre de l'année 1898, lorsque la gauche française s'était scindée sur l'affaire Dreyfus : une partie du mouvement socialiste - les guesdistes et les anarchistes - avait refusé de prendre, derrière Jaurès, la défense du capitaine accusé. Christophe Aguitton n'hésite pas : il choisit le camp de Dreyfus. SUD, qui sera dans la rue à Bruxelles, veut illustrer un mariage des deux gauches en se mobilisant également pour les chômeurs ou pour les sans-papiers, voire contre le Front national.

### UNE BELLE LEÇON DE SOLIDARITÉ

Jeudi 13 mars, devant le comité national du Parti communiste, l'historien Roger Martelli s'est inscrit dans la même démarche : « On a beaucoup glané, ici et là, sur l'opposition entre les "élites" vouées aux succès "éthiques" et un "peuple" rendu indifférent ou hostile par les douleurs de la crise... Je ne crois pas à la fatalité du clivage entre les "in" et les "out", entre les privilégiés et les exclus, mais l'absence d'un tel clivage n'empêche pas qu'il peut fonctionner dans les têtes ». Pour combler la faille, Robert Hue s'était engagé, l'un des

premiers, au côté des sans-papiers. Tournant le dos aux vieux discours nationalistes de son parti - ce « *Proclamaisons françaises* » qui illustrait une « *préférence nationale* » aujourd'hui défendue par l'extrême droite -, il a défilé le 22 février, avec la gauche « morale ».

Lionel Joseph, qui s'était tenu à l'écart de la manifestation, la pensant en partie dirigée contre lui, sera donc à Bruxelles. Sa présence, à côté de partis sociaux-démocrates beaucoup plus ouvriéristes que le PS français, a une autre signification : c'est dans le Nord et le Pas-de-Calais tout proches que le PS compte le plus de ces électeurs socialistes qui avaient voté « non » à Maastricht en 1992 et qui, en 1995, étaient passés par le vote Front national au premier tour de l'élection présidentielle.

A première vue, c'est dans ces terres que la gauche « morale » paraît la plus éloignée de la gauche « sociale ». Mais c'est peut-être là que les deux se rejoignent. Après tout, il y a une semaine, la Belgique a donné à la France une belle leçon de solidarité avec les immigrés : en pleurant la petite Loubna autour de sa sœur Nabela, belge et musulmane.

Ariane Chemin

## Le Monde

21 bis, RUE CLAUDE-BERNARD - 75241 PARIS CEDEX 05  
Tél. : 01-47-17-20-00. Télécopieur : 01-47-17-21-21. Telex : 206 806 F  
Internet : <http://www.lemonde.fr>

EDITORIAL

## Les banques face à leur passé

Plus de cinquante ans après la fin de la seconde guerre mondiale, cette période de notre histoire hantée toujours nos mémoires, tant il est difficile pour les peuples et les gouvernements de la regarder en face. La recherche de la vérité sur les attitudes, les lâchetés et les mensonges de chacun est pourtant un effort nécessaire dans lequel une nation construit son avenir en maîtrisant son passé. Après les élites administratives et politiques, c'est au tour des milieux financiers de devoir faire leur examen de conscience.

La polémique engagée depuis deux ans sur le rôle de la Suisse et de ses banques a ouvert la voie. La réalité sur le comportement des uns et des autres commence ainsi à être mieux connue. On sait maintenant que les Etats-Unis et le Royaume-Uni avaient eu connaissance de l'existence des chambres à gaz et qu'en dépit de cela, ils n'avaient rien tenté, sur le plan militaire, pour y mettre fin. La Confédération helvétique, la Suède et le Portugal n'ont pas été aussi neutres qu'on l'a longtemps dit. Ces pays ont, d'une manière ou d'une autre, contribué au fonctionnement de la machine de guerre allemande.

La France et ses institutions ont, quant à elles, activement participé à la déportation des juifs. En le reconnaissant officiellement, en juillet 1995, dès le début de son septennat, le président Jacques Chirac avait fait savoir que, pour lui aussi, le moment était venu. Le voile doit être levé maintenant sur le rôle des banques françaises. Les éta-

blissements suisses ont conservé sans sourciller les avoirs en dés-hérence appartenant aux victimes du génocide et ont mis beaucoup de temps avant de finir par le reconnaître... du bout des lèvres. Or ils ne sont pas les seuls.

Les banques françaises - le dossier que nous publions (lire page 6) en apporte des preuves - ont également leur part dans cette affaire. Si, comme les banques suisses, elles ont perdu toute trace des comptes qui appartenaient aux juifs exterminés, les banques françaises en ont pourtant manifestement conservé une partie. Entre la Suisse et la France, les sommes en jeu sont sans commune mesure. Plus de 40 milliards de francs - selon les estimations du Congrès juif mondial - appartenant à des victimes de l'holocauste dormaient dans les établissements helvétiques, 1 milliard « seulement » dans les coffres de leurs homologues français. Peu importe les chiffres, la faute morale doit être d'une façon ou d'une autre réparée. Les banques doivent démontrer qu'elles n'ont rien à cacher et que les comptes à l'abandon ont été surtout victimes de l'oubli et de la lourdeur des machines administratives.

La création annoncée en janvier par Alain Juppé d'une commission présidée par Jean Mattéoli sur le sort des biens juifs pendant la guerre offre cette occasion d'en finir, une fois pour toutes, avec les ombres volontaires de la mémoire collective française. Encore faudrait-il que cette commission soit enfin constituée et commence rapidement son travail.

### Le Monde

Président du directeur, directeur de la publication : Jean-Marie Colombani  
Directeur : Jean-Marie Colombani / Directeur adjoint : Dominique Aldrey, directeur général : Noël-Jean Bergamoni, directeur général adjoint

Directeur de la rédaction : Edwy Plenel  
Directeurs adjoints de la rédaction : Jean-Vincent Lecomte, Robert Solé  
Rédacteurs en chef : Jean-Paul Bessis, Bruno de Camas, Pierre Georges, Laurent Groussier, Erik Izrebovic, Michel Kaplan, Bertrand Le Gendre  
Directeur adjoint : Dominique Reynette  
Rédacteur en chef technique : Eric Azou  
Secrétaire général de la rédaction : Alain Fourmeau

Médiateur : Thomas Ferenzi  
Directeur exécutif : Erik Péloux / directeur délégué : Anne Chassebois  
Conseiller de la direction : Alain Rollat / directeur des relations internationales : Daniel Vermet

Conseil de surveillance : Alain Minz, président ; Gérard Courrou, vice-président  
Autres directeurs : Hubert Borne-Méry (1944-1949), Jacques Tournier (1949-1962), André Laurens (1962-1985), André Fontaine (1985-1991), Jacques Lacombe (1991-1994)

Le Monde est édité par la SA Le Monde  
Domicile de la société : 20 rue de la Harpe, 75004 Paris  
Capital social : 995 000 F. Actionnaires : Société civile « Les lecteurs du Monde », Association Hubert Borne-Méry, Société anonyme des lecteurs du Monde, Le Monde Entreprises, Le Monde Investisseurs, Le Monde Presse, L'Espresso, Le Monde Prévoyance

### IL Y A 50 ANS, DANS Le Monde

#### Indemnités parlementaires

En raison d'un mouvement de grève dans les imprimeries parisiennes, *Le Monde* n'a pas paru du vendredi 14 février au lundi 17 mars 1947. L'article ci-dessous a été publié dans le numéro daté 14 février 1947.

PAR le jeu d'une disposition constitutionnelle, nos représentants se sont octroyé, en tapinois, une augmentation annuelle de 80 000 francs environ. Admirable sagesse des constituants, qui ont tué un des plus redoutables chevaux de bataille que, sous la III<sup>e</sup> République, les mécontents lançaient périodiquement contre elle : car chaque fois que députés et sénateurs votaient, à main levée, une élévation de leur indemnité parlementaire, ils étaient chansonnés, brocardés, injuriés. Ils encaissaient d'ailleurs fort allègrement et les horions et l'argent. A présent, point d'affaire. L'in-

demnité parlementaire étant établie par référence à une catégorie de fonctionnaires (en l'espèce, ou si l'on veut en espèces : aux conseillers d'Etat), elle suit la fortune des traitements alloués à ces hauts magistrats administratifs, qui sont désormais assurés de toute la sollicitude des pouvoirs publics.

Mais il paraîtrait logique et même convenable d'instituer, sans s'écarter de la Constitution, deux catégories d'indemnités pour les deux catégories de représentants : les représentants actifs recevaient le traitement des conseillers d'Etat, alors que les représentants passifs seraient traités comme les auditeurs au Conseil d'Etat. Ne sont-ils pas, en effet, de simples auditeurs parlementaires ?

Pierre Audiat (14 février 1947.)

### Le Monde SUR TOUS LES SUPPORTS

Télématique : 3615 code LEMONDE

Documentation sur Minitel : 3617 code LMDOC ou 06-36-29-04-56

Le Monde sur CD-ROM : renseignements par téléphone, 01-44-08-78-30

Index et microfiches du Monde : renseignements par téléphone, 01-42-17-29-33

Le Monde sur Compuserve : GO LEMONDE  
Adresse Internet : <http://www.lemonde.fr>

Films à Paris et en province : 06-36-68-03-78

## Gauche sociale, gauche morale,

Suite de la première page

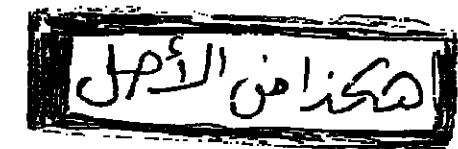
Une partie de la gauche se retrouve bien plus volontiers dans cette marche, du 22 février qualifiée d'« intelligente », que dans les manifestations « passistes » du « mouvement social » d'il y a un an et demi.

C'est le cas par exemple de Jacques Julliard, qui, dans *Le Nouvel Observateur* (daté 6-12 mars), explique : « En 1995, au-delà de la figure de Juppé, le peuple engueulait les élites. En 1997, au-delà de celle de Debré, les élites engueulent le peuple. » Et de qualifier les grèves de décembre 1995 de « mouvement protectionniste, francopète, traversé de pulsions nationalistes, de tendances sécuritaires ». Les pétitions de février ne feraient que refléter le nouvel électoraliste né dans les années 80 : des classes moyennes intellectuelles, un noyau dur qui donne au parti une forme d'identité morale. Chez quelques politiques, les réactions ont été visibles. Arlette Laguiller, qui avait refusé d'appeler à la manifestation « petite-bourgeoise » du 22 février,

déclare, le 7 mars, dans l'hebdomadaire *Lutte ouvrière*, que « ces intellectuels de gauche ou, pire, qui font profession d'apolitisme » sont « complices » du Front national. En d'autres termes, la défense des ouvriers passerait avant celle des immigrés, d'autant plus que Jean-Marie Le Pen s'efforce désormais de séduire les premiers.

« Combattre les lois Debré et la mort de la FN en acceptant le carcan de la monnaie unique, c'est arroser d'un verre d'eau le brazier qu'on a allumé ! », écrit de son côté Jean-Pierre Chevènement dans le dernier numéro de *Citoyens Actualité*, le mensuel de son parti : l'ancien ministre de la défense croit aux valeurs nationales et n'entend pas en laisser le privilège aux amis de Jean-Marie Le Pen. De nombreux intellectuels issus de la gauche, qui défendent en priorité des valeurs « nationales et républicaines », ont d'ailleurs manifesté leur refus de défilier ou de « pétitionner » contre le projet Debré : Emmanuel Todd, Paul Thibaud ou Jean-François Kahn.

« Le danger existe que les classes intellectuelles moyennes, qui se reconnaissent dans la question morale, ne se prennent de mépris pour une gauche immorale, prévient Philippe Corcuff, président du Club Medea-Ponty. Les sociologues savent bien



# Les 100 000 morts de l'insurrection malgache

Il y a un demi-siècle éclatait dans la Grande Ile l'un des drames les plus sanglants de l'histoire coloniale. Notre envoyé spécial a rencontré des témoins de l'époque. Il revient sur le rôle des sociétés secrètes qui mirent le feu aux poudres et sur la répression qui s'ensuivit

P

EU avant minuit, le 29 mars 1947, une frayeuse stupéfaction s'abat sur Moramanga. Près de 2 000 hommes, surgis de la forêt, envahissent ce carrefour routier et ferroviaire situé à une centaine de kilomètres à l'est de Tananarive. Des commandos attaquent la caserne, assassinent plusieurs gradés, incendient des maisons, et s'évanouissent à l'aube, sans avoir pu toutefois saisir le stock d'armes et de munitions convoité. Deux heures plus tôt, la révolte a embrasé Manakara et sa région, sur la côte orientale de la Grande Ile.

Le survenant, « les troubles » de Madagascar - « Taba Taba », comme on dit là-bas - apparaissent discrètement dans les colonnes du Monde, sous la forme d'un entre-tête dont le titre ne laisse guère deviner la gravité de l'événement : « Un camp militaire français attaqué par des individus armés de sagaies et de coupe-coupe ». L'insurrection qui vient d'éclater durera pourtant un an et demi et fera, estime-t-on, autour de 100 000 morts. Elle restera l'un des drames les plus mal connus de l'histoire coloniale, qu'on s'empresse d'enfouir, en France comme à Madagascar, dans le gouffre de l'oubli.

En ce samedi 29 mars, l'effet de surprise joue pleinement. « Lorsqu'on m'a annoncé une rébellion, je dansais au sport-club de Tana. J'ai rigolé... », se souvient Jean Dudaud, chef de district à Tuléar. Comme lui, beaucoup n'ont pas cru d'emblée à ce qu'un observateur de l'époque décrit comme « l'effarante transformation du Malgache, unanimement considéré comme doux et fiable, en un tigre furieux ». Depuis des mois pourtant, le soulèvement est dans l'air. On l'a prédit, à tort,

pour Noël 1946. L'inquiétude s'est répandue en « brousse ». Certains planteurs, craignant d'être empoisonnés, ont renvoyé leur cuisinier. Cette fois, tous les renseignements concordent : ce sera pour le 29. Mais ni la Sûreté, ni l'état-major n'ont pris l'information tout à fait au sérieux.

L'insurrection générale, que les conjurés espèrent, n'a pas lieu. A part quelques incidents mineurs, les grandes villes restent calmes. Mais la révolte s'étend, à partir de ses foyers initiaux. Elle suit le chemin de fer, dont elle a recruté nombre d'employés. « La rébellion est matrisée », proclame à la mi-avril le haut-commissaire, Marcel de Coppet. Pleins mensonges. Combats et sabotages se multiplient. Pendant plusieurs semaines, les troupes coloniales sont impuissantes, par manque d'hommes et de moyens. L'état de siège règne sur un huitième du territoire. En juillet, la zone de guerre épouse, sur le versant oriental de l'île, un vaste polygone long de 800 km et large de 150. Le soulèvement a pour chefs : au Nord, Victorien Razafindrabe, autopromu « maréchal des armées

malagasy » ; au Sud, Michel Radaronson.

Qui a ourdi l'insurrection ? Réponse immédiate et formelle de l'autorité coloniale, en quatre lettres : MDRM. Ici, un retour en arrière s'impose. Le 11 février 1946, le Mouvement démocratique de la rénovation malgache (MDRM) voit le jour dans un restaurant parisien. Ses trois principaux fondateurs sont Joseph Raseta, Joseph Ravoahangy et Jacques Rabemananjara. Les deux premiers, médecins, ont représenté Madagascar à la première Constituante (novembre 1945). Ils seront réélus à la seconde Constituante (juin 1946) et à l'Assemblée nationale (novembre 1946), où le dernier, futur écrivain, les rejoindra.

Pendant des mois, les chefs du MDRM prèchent leur cause : colonie depuis 1896, Madagascar doit devenir un Etat libre, associé à la France, au sein de l'Union française et, dans leur esprit, vocation rapide à l'indépendance pleine et entière. Car c'est bien de cela qu'il s'agit : le MDRM demande à la France de restituer à la Grande Ile sa souveraineté perdue. Détenueurs de la légitimité politique, les députés malgaches sont portés par tout un peuple qui les appelle avec ferveur « Dada » (père), titre où se mêlent l'affection et le respect.

Le courant en faveur de cette indépendance, de plus en plus ressentie comme un dû, a gonflé au fil des ans. En perte de prestige depuis sa défaite en 1940, la France n'est plus invincible. Pendant six ans, 15 000 Malgaches ont servi dans les rangs de son armée. Dans la Grande Ile, l'effort de guerre imposé par la France libre - travail forcé, réquisitions, impôt du riz - a alourdi le fardeau quotidien. La Charte des Nations unies a promis l'émancipation aux peuples encore assujettis. Les députés malgaches exaltaient l'avènement de cet « ordre nouveau », dans un climat de relative liberté.

La déception sera rapide, et immense. Les anciens combattants, tardivement démobilisés, reçoivent, de retour au pays, une prime dérisoire. Ulcérés que la France se montrât si ingrate, beaucoup de « tirailleurs » deviendront insurgés. En un an, le vent de la liberté a tourné. La France de la IV<sup>e</sup> République naissante n'est plus celle de la Libé-

ration. Elle pratique le double langage, prônant le dialogue, recourant à la force. Oublieuse de ses promesses, confrontée à la crise indochinoise, elle privilégie d'autres impératifs : les intérêts des colons, l'attachement de l'armée et de certains milieux d'affaires à la suprématie française, le maintien de Madagascar dans l'espace stratégique occidental.

En septembre 1946, Marius Moutet, ministre socialiste des colonies, proclame « la lutte contre l'autoritarisme malgache ». Des émeutes, des grèves surviennent. Les prisons se remplissent. La renommée des trois députés ne cesse de grandir. Une propagande habile leur attribue le bénéfice des réformes de 1945-1946 : suppression de l'indigénat, abolition du travail forcé, réorganisation de la justice. En janvier 1947, malgré les bourrages d'urnes, le MDRM remporte la majorité des sièges aux élections provinciales. Aux yeux des Malgaches, l'Union française n'est plus qu'un replâtrage de l'empire. La République, elle, affiche sa bonne conscience. « La France a tenu tous ses engagements », dira le président du conseil, Paul Ramadier. Et le haut-commissaire lance aux Malgaches : « Que seriez-vous sans la France ? Quel autre peuple aurait fait pour Madagascar ce que nous avons fait ? »

Lorsque l'insurrection éclate, haro donc sur le MDRM, l'ennemi à abattre. Les militants sont traqués, les chefs arrêtés, le parti dissous. On interroge en l'absence des avocats, on extorque les aveux sous la torture, on bâcle les enquêtes. La levée de l'immunité des parlementaires ouvre la voie à leur procès qui se tiendra à Tananarive de juillet à octobre 1948. Un procès politique où la justice cherchera moins à prouver la culpabilité des accusés - elle n'y parviendra pas - qu'à les châtier pour l'exemple. Un procès colonial décrit comme « une affaire Dreyfus à l'échelle d'un peuple ». Deux députés seront condamnés à mort, le troisième aux travaux forcés à perpétuité. Leurs peines seront commuées, mais ils resteront neuf ans en prison.

Les chefs du MDRM ont tout de suite désavoué l'insurrection, fustigeant ses « crimes barbares ». Dès le 27 mars 1947, ils ont lancé un appel au calme dans un télégramme qui sera retourné contre eux comme une pièce à charge. Car, affirmeront les autorités sans jamais le prouver, cet appel avait en réalité, le sens « convenu » d'un ultimatum « feu vert » aux insurgés. L'insurrection, en tout cas, torpille la stratégie des députés, convertis à l'idée d'une autonomie par étapes, et résolu, pour l'obtenir, à mener une action légale. Hô Chi Minh lui-même, qui voit à l'époque « le salut dans l'Union française », invite Jacques Rabemananjara à emprunter le « long chemin de patience et d'épreuves ». Cinquante ans plus tard, l'écrivain malgache continue d'affirmer, contre l'évidence, que l'insurrection fut le fruit d'une provocation coloniale ourdie par le chef de la Sûreté.

L'âme du complot est ailleurs, au sein de deux sociétés secrètes, le

PA. NA. MA. créé en 1941 par Lucien Andrianjisoa, la Jina, fondée en 1943 par Monja-Joana. Pendant les dernières années de la guerre, elles « travaillent » la population, mêlant la propagande, l'intimidation, l'incitation à la violence. Surtout, elles noyautent le MDRM, qui leur offre une « couverture » légale. Elles exploitent le prestige des députés au service de leur seule stratégie.

Ce combat patriotique est aussi une guerre sainte soumise à des rituels venus du tréfonds ancestral. Les insurgés recourent aux mots de passe « Zovy ? Vorona ? Afo » (Qui vive ? Oiseau ? Feu) et aux signes de reconnaissance. Ils portent des tatouages magiques. Leurs sorciers prétendent « changer les balles en eau » et fabriquer des potions donnant le pouvoir de « tordre les fusils de l'ennemi ». Surtout, chaque conjuré prête serment sur la Bible, selon un rite fétichiste où il boit l'« eau d'or », dans laquelle on a jeté une bague et un peu de terre. Cette initiation le lie à jamais au groupe, la moindre faiblesse condamnant son âme à mort en privant son corps de sépulture.

**La répression est féroce... L'armée mène une guerre coloniale dont les Français de métropole, privés d'information directe, ignorent l'essentiel**

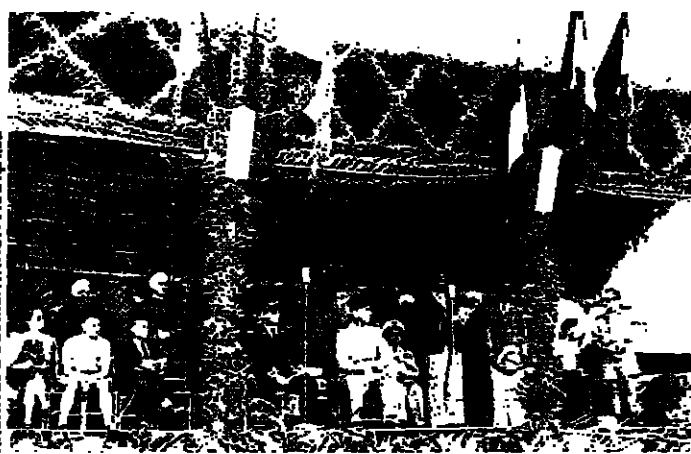
En pratiquant d'emblée l'assassinat, les insurgés ont voulu frapper l'occupant de stupeur. Ils verseront plus d'une fois dans le terrorisme, intimidant une population civile souvent recrutée de force, à laquelle ils insufflent la haine des « chiens de Français ». Contre ces quelque 20 000 rebelles, la répression sera féroce : exécutions sommaires, villages incendiés, suspects lâchés vivants d'un avion en vol. Le pire épisode est l'affaire du train de Moramanga (mai 1947), où 165 otages sont soit abattus dans leurs wagons, soit fusillés. Un unique rescapé du charnier racontera la tuerie. L'armée, qui a triplé ses effectifs, mène une guerre coloniale dont les Français de métropole, privés d'information directe, ignorent l'essentiel.

L'insurrection, qui s'essouffie depuis août 1947, sera vaincue en décembre 1948. Des chefs désavoués s'enfuient, d'autres sont tués ou capturés. Condamné à mort, le commandant suprême, Samuel Rantondrabe, s'écroule face au peloton, le 19 juillet 1948, en criant « Vive Madagascar ! ». Affamés, démoralisés, les groupes de rebelles sortent, un à un, de la forêt, et se rendent en agitant des petits drapeaux tricolores, que l'armée a parachutés, et qui leur servent de sauf-conduits.

L'écrasement des rebelles tient, pour l'essentiel, à leur dénuement militaire. Ils n'auraient disposé que de 250 fusils. Cette révolte fut de bout en bout celle des marasolohy, les « porteurs de sagaie ». Un handicap aggravé, au milieu des forêts, par l'absence de moyens modernes de communications et de logistique. L'insurrection a aussi souffert d'un total isolement international, qui a nourri un véritable mythe d'une imminente intervention des Etats-Unis, récents sauveurs de l'Europe. Les chefs rebelles estimaient les plus folles rumeurs : « Les Américains ont débarqué à Fort-Dauphin ! », « Sept navires pleins d'armes croisent au large ! ». La désillusion fut à la mesure de ces faux espoirs. « Une petite poussée sur l'arbre suffit pour l'abattre », disait, à l'époque, un proverbe malgache aimé des rebelles. Mais l'Histoire contredit souvent les proverbes.

Propos recueillis par Jean-Pierre Langellier

J.-P. L. à Madagascar



Jacques Tronchon, historien

## « Un retour sans lendemain au "fokonolona", l'art de vivre ensemble »

HISTORIEN, Jacques Tronchon est l'auteur du livre de référence sur l'insurrection malgache de 1947 (voir bibliographie). Frère franciscain, il vit depuis une vingtaine d'années à Tananarive, où il anime l'association Accueil des sans-abri (ASA). Il répond aux questions du Monde.

« Quelle est la nature de l'insurrection de 1947 ? »

« Dans le contexte de libération de l'époque, sa première spécificité est d'affirmer l'identité culturelle malgache autour de la revendication d'indépendance. L'élection des députés provoque un immense écho après des décennies pendant lesquelles toute vie politique organisée avait été impossible. Le pays a l'impression que se remet en place une autorité malgache, un mpandjaka (un souverain, littéralement « celui qui assure la

cohésion sociale »). La zone insurgée vit pendant plusieurs mois en autarcie, coupée de l'administration française. Au-delà de son identification avec ses chefs, elle redécouvre une pratique politique commune, le fokonolona, une manière de vivre ensemble, à la malgache. On y renoue avec les comportements et les rites traditionnels dans une société depuis toujours très religieuse.

« En quoi l'insurrection est-elle un mouvement de contestation populaire ? »

« Elle est à la fois l'une des dernières grandes insurrections traditionnelles, annonçant la révolte des Mau-Mau du Kenya en 1952, à laquelle elle s'apparente à certains égards, et un soulèvement contemporain par sa nature contestataire et par ses modèles idéologiques. L'influence communiste a pu s'exercer sur la

conjuraison, mais elle n'apparaît plus pendant l'insurrection.

« Pourquoi ce mouvement a-t-il échoué ? »

« Les deux causes essentielles de l'échec sont le manque d'armement des rebelles et l'isolement international du mouvement. Mais il en est une troisième, de nature sociale. Depuis le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, la société malgache n'a cessé de se différencier entre une population rurale qui continue de vivre à un rythme traditionnel et des élites urbaines fascinées par la pratique politique à l'europpéenne puis par le système colonial. Ces deux mondes ne se rencontrent plus, ne se comprennent plus. Pendant l'insurrection, la culture malgache a assez de force pour s'exprimer, fût-ce de manière violente, et pour dire : voilà, notre identité, c'est ça ! Nous en sommes encore là aujourd'hui, dans un système féodal où cer-

### Bibliographie

- *L'insurrection malgache de 1947*, de Jacques Tronchon. Maspero, 1974, Karthala, 1987 (une thèse de doctorat assortie de nombreux documents d'archives).
- *Les Marasolohy de la région de Vavatenina, l'insurrection de 1947 d'après les sources orales*, de Leonce Wing Kong. Université de Madagascar, 1988.
- *L'insurrection malgache dans la région de Moramanga*, de Ndirandahy Mahamoudou. Université de Madagascar, 1990.
- *Les Sociétés secrètes à Madagascar dans la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle, les mouvements de libération nationale, de Ramanantsoa-Ramarel Benjamina*. Université Paris-VII, 1984.
- *L'insurrection de 1947 : mise au point sur les connaissances*. Revue *Omaly-Sy Anio*, 1987.
- *Madagascar et le christianisme*. Ouvrage collectif. Coédition Agence de coopération culturelle et technique, Karthala et éditions Ambozontany, 1993.

### Filmographie

- *L'insurrection de l'île Rouge. Madagascar 1947*. Documentaire de Danièle Rousselier, réalisé en 1994 par Corinne Godeau et Danièle Rousselier. Ce film sera diffusé sur Arte mercredi 9 avril, à 20 h 40, dans la série « Les Mercredis de l'Histoire ».
- *Taba Taba*, de Raymond Rajaonarivelo. Ce film de fiction réalisé en 1988 restitue l'atmosphère de l'insurrection.

### Colloques

- Le département d'histoire de la faculté des lettres de Tananarive organise un colloque international et multidisciplinaire du 16 au 19 septembre 1997.
- L'Association française d'amitié et de solidarité avec les peuples d'Afrique (Afaspa) organise du 10 au 12 octobre 1997 à Montreuil (Seine-Saint-Denis) un colloque « Madagascar 1947 ». Tél. : 01-48-58-71-20.

هكذا من الأهل



**EUROPE SOCIALE** Cent mille personnes sont attendues, dimanche 16 mars, à Bruxelles, à la manifestation organisée par les deux confédérations belges pour la défense de

l'emploi. Ce défilé était initialement prévu le 28 mai, dans le cadre d'une journée européenne pour l'emploi organisée par la confédération européenne des syndicats que les militants

belges ont décidé d'anticiper pour appuyer la lutte des salariés de Renault. ● A VILVORDE, les 3 100 personnes employées par le constructeur automobile français expriment leur

colère et leur incompréhension mais ne croient plus que Renault reviendra sur sa décision. ● DANS UNE BELGIQUE en proie aux affaires, les licenciements annoncés dans les entre-

prises augmentent la défiance face au pouvoir politique. ● EN FRANCE, la plupart des syndicats soutiennent les salariés de Vilvorde, mais leur attitude est ambiguë.

## Derrière les « Renault », la Belgique manifeste pour l'emploi

L'émotion suscitée par la fermeture de Vilvorde a conduit les syndicats belges à avancer de deux mois une manifestation européenne pour l'emploi. Dans l'usine flamande, la colère cède la place au désarroi. Les salariés doivent décider, lundi 17 mars, s'ils reprennent ou non le travail

**GRAND GAILLARD** blond de 1,85 mètre frottant avec les 90 kilos, Marc, vingt-sept ans, n'apparaît pas vraiment comme un être fragile. Encore jeune et toujours bataillant, il n'est pas le plus à plaindre des 3 100 salariés de Renault-Vilvorde qui vont se retrouver sans emploi le 31 juillet. Pourtant, cet élu au conseil d'entreprise le reconnaît sans tarder : « Le 27 février, quand le directeur nous a annoncé d'une voix brève, au cours d'une réunion du CE prévue de longue date, que l'usine allait fermer, je me suis mis à pleurer comme un bébé. Comme trois autres membres du CE. »

A la manière de beaucoup, Marc est entré chez Renault, il y a neuf ans, sur les conseils de son frère aîné, Eddy, de sa sœur Martine, de son beau-frère, Jean-Paul, qui y travaillaient déjà. A la chaîne. Il n'a pas hésité : Renault était réputé le « meilleur employeur de Vilvorde, et on disait qu'une fois entré dans l'automobile, on y restait jusqu'à la retraite ». A l'entendre, la fermeture de l'usine viendrait ébranler de la famille : pour son beau-frère de quarante-deux ans « il ne reste plus que le mariage, jusqu'à la pension » ; son frère de trente-sept ans « accélérerait de partir » pour chercher du travail ; quant à lui, il n'a que deux certitudes, il ne veut « travailler ni chez Renault ni en France ». « Ça, dit-il, c'est sûr, car la décision de Renault est due au nationalisme français. »

Souvent volontaire pour occuper l'usine la nuit, Marc, qui ne quitte jamais le blouson vert de son syndicat, la CSC chrétienne, veut « rester optimiste » mais est convaincu que « la grève ne peut pas durer ». Lui-même, avec les traites de sa maison (environ 2 500 francs français par mois) et de sa voiture (2 500 francs également), reconnaît ne pas pouvoir tenir très longtemps.



La vie de la famille Carpentier a aussi basculé le 27 février. Le père, Julien, se sentait tellement bien chez Renault qu'il y avait fait embaucher ses deux fils : Philippe, vingt-quatre ans, qui y travaille depuis quatre ans, et Bart, vingt ans, dont le premier contrat à durée déterminée de six mois a été renouvelé pour une période équivalente... le 26 février, vingt-quatre heures avant l'annonce de la fermeture. « Ils travaillent à la chaîne, mais sont bien ici. J'étais persuadé qu'ils resteraient jusqu'à leur retraite. Comment deviner que l'usine allait fermer ? Le jour même de l'annonce, ils construisaient un hangar supplémentaire. »

### VOYAGE AU MEXIQUE

On peut dire que Julien est un ouvrier modèle. Solide flamand de quarante-huit ans, il ne rechignait jamais à faire des heures supplémentaires. Preuve de la confiance qu'accordait la direction à ce tôle qui parle français et flamand : en

1990, il est un des quatre Belges choisis pour aller tester la Clio au Mexique. « Nous étions trente-cinq. Des Français, des Portugais, des Espagnols et des Belges. Ce voyage de trois semaines est mon meilleur souvenir. » Deuxième signe de la confiance que lui accorde la direction : en 1992, c'est encore à Julien qu'elle demande de partir dix-huit mois à Rueil pour préparer l'installation de la Mégane à Vilvorde.

Cette proximité avec les Français explique sans doute que, contrairement à la plupart de ses collègues, Julien accepterait une mutation en France « si on lui paye les frais de déplacement ». Pourtant, même s'il renonce à porter le foulard rouge du syndicat socialiste autour du cou, Julien contient difficilement sa colère. « Mardi, à la manifestation parisienne, on a défilé trop loin du centre-ville et on a été trop sage. Pour tout vous dire, je ne m'étonne plus qu'ils aient assassiné Georges Besse [PDG de la Régie en 1986]. » Comme tout le monde chez Re-

nault, il participera à la manifestation nationale pour l'emploi qu'organisent les deux confédérations syndicales le 16 mars à Bruxelles, avançant de plus de deux mois une manifestation prévue pour se dérouler le même jour dans les principales capitales européennes. Trente cars gratuits ont été mis à la disposition des salariés de Renault pour effectuer les 14 kilomètres qui séparent Vilvorde, cette ville de 34 000 habitants devenue un symbole de « l'horreur économique », du cœur de la capitale. Pour une fois, Julien et ses fils prendront leur voiture. Car Renault avait choisi de recruter ses ouvriers dans la Flandre profonde, quitte à les transporter à ses frais. Alors que 143 salariés de Renault seulement habitent Vilvorde, 500 sont, comme Julien, originaires du boug de Killaar, qui ne compte pourtant que 5 000 habitants et se trouve à une quarantaine de kilomètres de Vilvorde.

### PRÉFÉRENCE AUX FLAMANDS

André Fontaine, embauché, comme Julien, au début des années 70, a une explication toute simple à ce choix de la direction : « Le gouvernement flamand pousse les entreprises à recruter des Flamands plutôt que des francophones ou des bruxellois. En outre, Renault préfère avoir des Flamands qui habitent loin de l'usine et sont véhiculés en bus par l'entreprise plutôt que des francophones ou des bruxellois qui habitent à côté et peuvent décider de rentrer chez eux s'ils ont un problème. Autre exemple : depuis le début des années nonante [90], un salarié qui ne peut plus travailler à la chaîne parce qu'il a un accident du travail doit quand même venir et on lui trouve un emploi dans un bureau. »

Francophone, ancien militant de la FGTB, mais désormais simple adhérent, André est entré chez Re-

nault sur les recommandations de son beau-père, concessionnaire de la marque. « Je pensais n'y rester que quelques mois. Du coup, j'ai refusé un travail d'employé. Je suis resté ouvrier et l'on ne m'a plus jamais proposé un emploi de bureau. Sur-tout que, petit à petit, on a cherché à réduire le poids des francophones, dans les bureaux comme dans les ateliers. Nous étions 600 en 1973, et aujourd'hui nous ne sommes plus qu'environ 150. A l'époque, tous les

pièces. En février, on nous a mis en chômage technique, soi-disant parce que les routiers espagnols bloquaient l'acheminement des pièces. C'est faux. C'est parce que Renault préférait livrer Douai que Vilvorde. »

Lui aussi pense que la grève tire à sa fin. « On va être fixés dans la quinzaine. Mais, s'il y a un référendum, on peut faire confiance à la direction pour l'organiser. En 1992, elle a contourné les syndicats en or-

### Jacques Delors : « Un petit coin de ciel bleu ».

L'ancien président de la Commission européenne, Jacques Delors, affirme, dans un entretien à *Libération* (15-16 mars), que « l'affaire Renault est particulièrement douloureuse, mais elle est peut-être le point de départ d'une nouvelle avancée. Avec l'eurogrève, l'euromanifestation, je vois, pour ma part, se dégager un petit coin de ciel bleu ». M. Delors estime « scandaleux et hypocrite » de voir les « larmes de crocodile que verse la classe politique, avec cette incantation à l'Europe sociale, sans savoir ce qui a été fait et ce qui pourrait être fait ». Il juge que « sans faire de pointillisme juridique, la façon dont [Renault] a agi est contraire à l'esprit des deux directives, l'une sur les licenciements collectifs, l'autre sur l'information et la consultation des travailleurs ».

papiers, même ceux publiés par les syndicats, devaient être en néerlandais et en français. Aujourd'hui, tout est en néerlandais dans l'usine, à part les papiers administratifs. »

Prenant volontiers la parole en public, soignant son image comme en atteste le grand chapeau de paille asiatique qu'il porte durant les manifestations, « le Chinois », comme l'appelle ses collègues, est, malgré les apparences, proche du désespoir. « Pour moi, c'est dramatique, j'ai quarante-six ans. Trop jeune pour être en préretraite. C'est égoïste, mais quand j'ai entendu qu'ils ferment l'usine, je me suis dit : s'ils nous laissent un délai de trois ans, je suis sauvé. » Pourtant, André n'a été qu'à demi-surpris : « Depuis 1994, je sentais l'orage. La gestion des stocks posait des problèmes. Parfois on manquait de

ganisant un référendum pour savoir si les gens étaient prêts à travailler neuf heures par jour mais sur quatre jours. Personne ne sait comment ils ont fait, mais ils ont obtenu 72 % de oui, après avoir réuni les salariés par petits groupes. »

Signe que la colère a fait place à l'angoisse : depuis quelques jours, à Vilvorde, le tract représentant Louis Schweitzer avec une moustache à la Hitler et une cible sur le front avec ces simples mots : « Après Besse, à qui le tour ? », a laissé place à une autre affiche. Sous une photo célèbre, représentant une famille de paysans américains que la crise de 1929 a ruinés au point de les rendre faméliques, cette légende : « Renault : un certain art de vivre. »

Frédéric Lemaître

### « Il nous faudrait un Eltsine »

**JOURNAI**  
de notre envoyé spécial  
Sur le mur de leur usine, un nom : Reinshagen. Sur leur blouse, un badge : GM, pour General Motors. Les

**REPORTAGE**  
En Wallonie,  
une autre fermeture  
d'usine a failli  
passer inaperçue

400 salariés de cette usine de câblage pour automobiles, dans les faubourgs de Tournai, ne savent pas très bien qui est leur employeur. Seule une déléguée syndicale est en mesure d'expliquer que le site était un atelier décentralisé de Renault-Vilvorde jusqu'en 1981, puis une filiale de Renault dans les années 80, pour finir dans l'escarcelle de Delphi, filiale de GM, en 1992. En revanche, Bernadette, Catherine et leurs collègues se souviennent très bien que, l'été 1992, 200 personnes ont été licenciées, et qu'après « la direction a proposé à celles qui restaient de diminuer leur salaire de 10 % en échange de la garantie de l'emploi jusqu'en 1999 ». Comme elles étaient « les mieux payées de toute la région », elles ont accepté la proposition. Malgré des journées de chômage technique en 1996, « parce que Renault devenu notre client, préfère se fournir en Espagne, moins chère », elles n'étaient pas trop inquiètes.

Mais, le 9 décembre 1996, coup de tonnerre. Chacune reçoit une lettre annonçant la fermeture de l'usine le 31 juin 1997. Comme elles ne travaillent déjà plus qu'à mi-temps, elles n'ont pas les moyens de faire grève. Sans la visite imprévue des ouvriers de Renault-Vilvorde, le 13 mars, l'affaire serait passée inaperçue. « Même le bourgmestre n'est pas venu nous voir », explique Chantal Chantry, dé-

léguée CSC (syndicat chrétien). Sur le parking de l'usine, les hommes de chez Renault et les femmes de chez General Motors comparent leurs situations. Dans les deux cas, les conditions de travail étaient bonnes et la qualité de la production excellente. Mais ça n'a pas suffi. Du jour au lendemain, un siège social installé dans un autre pays a décidé de « rationaliser » sa production et de fermer le site.

Écoulée avec admiration par ses camarades, Chantal Chantry ne cache pas son écoeurement : « Je regrette de vous le dire, mais c'est parce

que vous êtes Flamands que le gouvernement vous soutient comme ça. Les politiques cherchent à nous diviser. Quand je vois que les magistrats chargés de rendre la justice sont impliqués dans des trafics d'armes ou des réseaux pédophiles, ça me dégoûte. Il nous faudrait un Boris Eltsine qui baragoute tout et recommence à zéro avec des hommes nouveaux. » Un syndicaliste de Renault est un peu plus optimiste : « Ici, on construit l'Europe sociale. Malheureusement, ce sera pour les autres. Pas pour nous. »

**MARC BLONDEL** (Force ouvrière), Alain Deleu (CFTC), Nicole Notat (CFDT) et Louis Vianet (CGT) ont certes annoncé leur participation à la manifestation

**ANALYSE**  
FO, par exemple, n'a pas protesté contre le plan social présenté le 13 mars

organisée, dimanche 16 mars, par les deux confédérations belges.

F. Le.

### La solidarité à géométrie variable des syndicats français

Face à la fermeture de Vilvorde, les syndicats français n'en sont pas moins divisés.

Si la CFDT et la CFTC soutiennent activement les syndicats belges, les autres organisations sont plus en retrait. Dès le dimanche 2 mars, des représentants de la CFDT et de la CFTC étaient en Belgique pour préparer la riposte syndicale. L'Europe sociale est depuis longtemps un des chevaux de bataille de la CFDT, qui a approuvé le traité de Maastricht et dont un des responsables, Michel Batt, assure le secrétariat du comité de groupe européen de Renault.

La CFTC qui, comme la CFDT, réclame « non pas moins d'Europe mais plus d'Europe » mobilise autant que faire se peut ses faibles troupes. S'ils n'étaient pas plus d'une trentaine, mardi 11 mars, à arborer le badge CFTC lors de l'« euromanifestation » parisienne, Alain Deleu était le seul leader confédéral à avoir fait le déplacement. De même, lors des visites de salariés belges à Renault-Douai, ce sont les délégués CFTC qui tiennent les mégaphones. Visiblement, la petite CFTC n'est pas peu fière de pouvoir donner un coup de main à sa puissante voisine belge, la CSC, également chrétienne.

Le soutien de Force ouvrière est plus ambigu. Bien qu'appartenant à la Fédération européenne de la métallurgie (comme la CFDT, la CFTC, la FGTB et la CSC), FO n'était pas présente à Bruxelles le 2 mars. Les propos de Marc Blondel qualifiant les réactions à la fermeture de Vilvorde de « d'espèce de psychodrame » ont été diversement appréciés en Belgique, où l'on estime que la pièce qui se joue relève davantage de la tragédie. La Fédération FO de la métallurgie refuse de « diaboliser Schweitzer » et estime que la forme de l'annonce des licenciements est secondaire

par rapport à la crise européenne de l'automobile. Si cette analyse n'est pas dénuée de fondement, la compréhension manifestée à l'égard de la direction de Renault ne passe pas très bien en Belgique, où la brutalité de l'annonce a autant choqué que la fermeture elle-même.

De même, les salariés de Vilvorde ont pu remarquer qu'à Douai FO, qui assure le secrétariat du comité d'entreprise, n'a pas appelé à des débrayages lors de leurs visites. Deuxième organisation chez Renault, derrière la CGT et juste devant la CFDT, FO n'a d'ailleurs pas protesté contre le plan social présenté le 13 mars. L'attitude ambiguë de la confédération face à la construction européenne et la volonté de FO-Métaux d'être l'interlocuteur privilégié du patronat, tant au niveau de la branche que dans les entreprises (Renault, Peugeot et Aérospatiale en particulier), expliquent sans doute le positionnement délicat du syndicat sur ce dossier.

Quant à la CFE-CGC, elle s'est tout simplement décredibilisée en signant un tract jugé extrêmement choquant : « France-Belgique, match nul, 3 000 emplois partout ». Reste la CGT, dont l'attitude est ambivalente. Opposée à l'ouverture d'usines à l'étranger - « ce qui est conçu en France doit être produit en France », expliquait-elle récemment -, le syndicat n'est évidemment pas très à l'aise pour dénoncer leur fermeture. Mais, voulant rompre son isolement et souhaitant adhérer à la Confédération européenne des syndicats, la CGT doit aussi donner des gages de bonne volonté. C'est pourquoi, si Louis Vianet devait défilier à Bruxelles, ses troupes se sont contentées d'assurer un service minimum le 11 mars.

F. Le.

### NORD-SUD DEVELOPPEMENT

Une sicav performante  
qui donne un sens à votre épargne

Le Conseil d'Administration de NORD-SUD DEVELOPPEMENT, qui s'est réuni le 7 février 1997, a arrêté les comptes du onzième exercice couvrant la période du 1<sup>er</sup> janvier 1996 au 31 décembre 1996.

Il sera proposé à l'Assemblée Générale Ordinaire des actionnaires, qui sera convoquée le 26 mars 1997 à 14 h 30, à la Caisse des Dépôts et Consignations, Hôtel Pomereu, 67, rue de Lille, Paris 7<sup>ème</sup>, d'affecter et de répartir le résultat de la Sicav en tenant compte de la double catégorie d'actions (C de capitalisation et D de distribution).

Il sera proposé aux détenteurs d'actions D un dividende de 134,39 francs (sans crédit d'impôt).

Sous réserve du vote de l'Assemblée Générale Ordinaire, ce dividende sera détaché le 9 avril 1997 et mis en paiement le 11 avril 1997.

Pour tout renseignement,

écrire au siège social : 7, place des Cinq Martyrs du Lycée Buffon - 75507 Paris Cedex 15 ou téléphoner au 01 42 79 53 00

## Un décret précise la définition des médicaments génériques

UN DÉCRET PRÉCISANT la définition des médicaments génériques est paru vendredi 14 mars au Journal officiel, conformément aux ordonnances du plan Juppé de réforme de la Sécurité sociale. « Le développement des génériques offrira aux médecins un outil de prescription au meilleur coût tout en respectant strictement la qualité des soins », estime le ministre des affaires sociales dans un communiqué.

Les génériques sont généralement considérés comme des copies de médicaments dont le brevet est tombé dans le domaine public, vendues à des prix moins élevés en raison de l'absence de frais de recherche. Selon la définition donnée par la réforme Juppé, chaque médicament ayant « la même composition qualitative et quantitative », « la même forme pharmaceutique » et les mêmes effets thérapeutiques (« bioéquivalence ») qu'un autre produit peut être considéré comme un générique.

### DÉPÊCHES

■ **HEINZ** : le groupe agroalimentaire américain va fermer ou vendre vingt-cinq de ses usines à travers le monde et supprimer environ 2 500 emplois afin de s'internationaliser et d'améliorer sa rentabilité. Le PDG du groupe, Anthony J. F. O'Reilly, a indiqué vendredi 14 mars que l'objectif de cette restructuration était de faire de Heinz « l'une des trois compagnies agroalimentaires prédominantes dans le monde ».

■ **ADNAN KASHOGGI** : les autorités thaïlandaises ont lancé vendredi 14 mars un mandat d'arrêt à l'encontre de l'homme d'affaires saoudien Adnan Kashoggi, qu'elles accusent d'être impliqué dans le scandale de la Banque de commerce de Bangkok. M. Kashoggi est soupçonné du détournement d'une somme de 1,65 milliard de bahts (370 millions de francs) dans le cadre de ce scandale qui a conduit à la quasi-faillite de l'établissement bancaire.

■ **IMMOBILIER** : le financier français Walter Butler a racheté, vendredi 14 mars, douze immeubles du centre de Paris provenant du patrimoine propre de l'UAP, pour 355 millions de francs. Cette transaction, qui porte sur 20 000 mètres carrés, comprend neuf immeubles d'habitation et trois immeubles de bureaux. Le prix moyen s'établit à 17 500 francs le mètre carré, précise l'assureur, qui conserve la gestion des immeubles cédés.

■ **BAYER** : le groupe chimique et pharmaceutique allemand a annoncé, vendredi 14 mars, avoir obtenu de Rhône-Poulenc Rorer (RPR) la licence de la marque « Aspirine du Rhône », qui se classe en France au troisième rang des anti-douleurs en vente libre. Bayer poursuit sa stratégie de commercialisation de l'aspirine, médicament qu'il a découvert en 1899.

■ **TECHNIP** : l'ingénierie française a poursuivi sa croissance en 1996 avec un bénéfice de 534,2 millions de francs, en hausse de 21,3 % par rapport à l'année précédente. Cette bonne progression des résultats devrait se poursuivre en 1997, selon le président de l'entreprise, Pierre Vailland.

■ **JEAN-MARIE MESSIER** : les actionnaires de Suez « ne doivent pas faire les frais » d'un éventuel rapprochement entre leur groupe et la Lyonnaise des eaux, déclare le président de la Compagnie générale des eaux, Jean-Marie Messier, dans une interview à l'hebdomadaire *Investir* paru samedi 15 mars.

■ **THOMSON** : les syndicats CFDT et CGT du groupe ont exigé, vendredi 14 mars, dans deux communiqués distincts, le maintien de l'intégrité du groupe, en dénonçant les modalités de la privatisation fixées par le gouvernement.

■ **GM** : environ 2 700 ouvriers membres du syndicat américain de l'automobile (UAW) se sont mis en grève dans une usine de General Motors (GM) dans l'Indiana, après l'échec de négociations contractuelles, a annoncé vendredi le syndicat.

■ **MINES DE POTASSE D'ALSACE** : l'intersyndicale a décidé, vendredi 14 mars au soir, de mettre fin à l'occupation des sites et à la grève tourmente, après un accord survenu avec la direction.

## Apple supprime le tiers de ses effectifs et vise le retour aux bénéfices en septembre

Le groupe perdrait 3,7 milliards de francs au deuxième trimestre

Le constructeur américain de micro-ordinateurs a annoncé, vendredi 14 mars, un nouveau plan de restructuration. Il entraînera la suppression

de 4 100 emplois sur 13 000 et une provision de 155 millions de dollars (880 millions de francs). Le groupe, dont la part de marché est tombée à

5,4 % fin 1996, envisage de diviser par deux le nombre de ses produits et de se concentrer sur l'enseignement, l'édition et les entreprises.

avait consisté à ajouter 1 500 suppressions d'emplois aux 1 300 déjà engagées avant son arrivée, à modifier l'organisation interne et à faire monter de nouvelles têtes - dont certaines recrutées à l'extérieur, chez IBM ou chez National Semiconductor - à la direction de l'entreprise.

Cela n'a pas suffi à enrayer le déclin du groupe. Apple a certes relativement bien fini son exercice 1995-96 : le dernier trimestre a été bénéficiaire, après trois trimestres consécutifs. Mais l'ensemble de l'année fiscale a été marqué par une lourde perte (816 millions de dollars) et par un recul de 11 % du chiffre d'affaires à 9,8 milliards de dollars.

Les débuts de l'exercice 1996-97 n'ont guère été plus brillants. Sur la période octobre-décembre 1996, traditionnellement la plus porteuse dans l'informatic avec les fêtes de fin d'année, le groupe a accusé une perte de 120 millions de dollars pour un chiffre d'affaires en baisse de 33 % par rapport à la même période un an plus tôt.

### INCAPACITÉ

En février, la firme a annoncé qu'il fallait s'attendre à une baisse de 20 % de ses ventes cette année. Apple, qui détenait un peu moins de 10,5 % du marché des ordinateurs personnels en 1995, a vu cette part tomber à 5,4 % fin 1996,

selon la société d'études Dataquest. Apple paie son incapacité à conserver l'avance technologique qui a fait le succès de ses ordinateurs Macintosh par rapport aux machines construites autour des logiciels de Microsoft et des microprocesseurs d'Intel.

Il n'a pas su commercialiser à temps une nouvelle version de son système d'exploitation (le logiciel qui gère les différentes fonctions de l'ordinateur personnel), alors que, pendant ce temps, Microsoft a fait sérieusement progresser son logiciel Windows. Le constructeur a dû se résoudre à acheter, en janvier, un système d'exploitation clé en main : celui de NeXT, la société créée par Steve Jobs, l'un des deux fondateurs d'Apple.

M. Jobs, évincé en 1985, est, à cette occasion, revenu chez Apple en tant que conseiller - à temps partiel - de M. Amelio. Ce dernier est également allé rechercher l'autre fondateur, Steve Wozniak. L'acquisition de NeXT et de son logiciel va cependant obliger Apple à une transition technologique difficile, car ses produits et ceux de NeXT sont radicalement différents.

Les difficultés persistantes d'Apple tiennent aussi à l'isolement du groupe. Le constructeur utilise des composants et des logiciels qui sont spécifiques à ses ordinateurs. Ses coûts s'en ressentent face à des concurrents, qui

peuvent, eux, s'appuyer sur les développements de Microsoft et d'Intel.

Pour élargir la base que représente son standard d'ordinateurs personnels, Apple a bien essayé, depuis 1995, de susciter l'apparition de fabricants de « clones ». C'est en agissant ainsi qu'IBM a imposé dans ce secteur, dans les années 1980, sa propre norme, articulée autour des produits de Microsoft et d'Intel.

### « CLONEURS » PILLÉES

Cette initiative ne commence qu'à porter ses fruits : une récente enquête de Dataquest montre que les fabricants de « clones » de Macintosh - des sociétés de premier plan comme Motorola, ou moins connues comme Power Computing ou UMAX Technologies - se sont arrogé une part de marché de 1,8 % au dernier trimestre 1996. Le problème pour Apple est que ces « cloneurs » empiètent sur ses propres ventes dans le bas de gamme plutôt qu'ils n'accroissent le marché total des Macintosh.

Peu d'experts du secteur pensent que ces « clones » pourront sauver Apple. Seules des mesures internes peuvent y contribuer, de l'avis général. La direction d'Apple prévoit pourtant un retour aux bénéfices fin septembre. En janvier, elle avait parlé de juin.

Philippe Le Cœur

## Boeing adopte un profil bas pour rassurer les autorités antitrust européenne et américaine

« AIRBUS a une très bonne gamme de produits. Le combat que nous nous livrons est très âpre. Dans certains cas, ils sont meilleurs. Dans d'autres, nous le sommes. C'est la raison pour laquelle je crois que nos parts de marché respectives resteront stables. » A quelques jours de l'ouverture officielle par la Commission européenne d'une enquête approfondie sur la fusion entre les constructeurs aéronautiques américains Boeing et McDonnell Douglas, Phil Condit, le PDG de Boeing, a opté, vendredi 14 mars, pour un discours équilibré.

Habituellement intré par la volonté de son concurrent européen de venir chasser sur les terres du Boeing 747 en projetant de lancer un super-jumbo de 500 à 600 places dont il conteste la viabilité économique, Phil Condit se contente désormais d'« admettre l'éventuelle décision d'Airbus ». Vivement critiqué par British Airways - l'un de ses meilleurs clients, qui a toujours boudé les Airbus - pour avoir récemment renoncé à moderniser son propre super-jumbo, Boeing reconnaît « les besoins de la compagnie britannique pour un appareil de ce type ». Mais, explique Phil Condit, « il faut quelquefois savoir décevoir ses clients lorsqu'un programme n'est pas économiquement rentable ».

Ce brusque accès de modestie s'explique par la nécessité de convaincre les autorités antitrust, de part et d'autre de l'Atlantique, que la fusion des deux avionneurs américains, qui donnera naissance à un groupe totalisant 48 milliards de dollars de chiffre d'affaires (plus de 270 milliards de francs), ne constitue pas une menace pour la concurrence. « Je ne pense pas que la Commission européenne pose des conditions restrictives à notre fusion », explique Phil Condit, au lendemain d'un premier entretien « exploratoire » avec Karel Van Miert, commissaire européen à la concurrence. De source communautaire, la procédure d'enquête approfondie - déclenchée automatiquement lorsque les entreprises concernées réalisent un chiffre d'affaires mondial de 5 milliards d'euros (32 milliards de francs) ou européen de 250 millions d'euros - pourrait être ouverte mercredi 19 mars. Aux Etats-Unis, la transaction est soumise à l'approbation de plusieurs agences fédérales américaines, dont celle des services anti-

trust du département de la justice. « L'intégration entre deux avionneurs, par opposition à un rapprochement vertical entre un industriel et ses fournisseurs, limite les risques de veto des autorités », explique Phil Condit.

La procédure d'enquête approfondie de Bruxelles sur la fusion avec McDonnell Douglas pourrait être ouverte mercredi 19 mars

Airbus et ses partenaires ne manqueraient pourtant pas d'indiquer aux inspecteurs américains et européens que « Boeing fait déjà pression sur les fournisseurs d'Airbus » (Le Monde du 15 février). Boeing dément formellement cette accusation et affirme « avoir intérêt à ce que ses fournisseurs travaillent

dominante, ou imposer des plafonds de parts de marché par zones géographiques ».

Boeing, qui espère une fusion effective en juillet ou en août, compte tirer parti de sa nouvelle palette d'activités. En plus du marché militaire sur lequel Boeing se retrouve en position de force, « nous souhaitons jouer un rôle croissant sur le marché des lanceurs de satellites commerciaux dominé actuellement par l'européen Ariane », explique Phil Condit. Son groupe hérite des fusées Atlas de McDonnell Douglas et continue de développer son projet Sea Launch de lancement à partir d'une plate-forme pétrolière reconstruite et d'une fusée ukrainienne de type Zenit (environ 90 millions de dollars par lancement). Le premier lancement d'un satellite de communication américain est prévu pour fin 1998.

Son nouveau rang de numéro un mondial de l'aéronautique et de la défense conduit Boeing à envisager une mondialisation croissante. « Les développements technologiques et la flexibilité des appareils de production nous permettront de concevoir nos avions et de les construire n'importe où dans le monde. Nous prendrons à chaque

### Allied Signal cherche des acquisitions en Europe

L'équipementier automobile et aéronautique américain Allied Signal veut faire de 1997 l'« année des acquisitions », notamment dans l'aéronautique européenne. Fort de 5 milliards de dollars de trésorerie (28 milliards de francs), d'un chiffre d'affaires de 14 milliards de dollars (dont 5 milliards dans l'aéronautique) et d'un résultat net supérieur à 1 milliard, il veut accroître la taille critique sur certains segments et participer à la concentration dans l'aéronautique.

Présent sur la propulsion (petits moteurs turbopropulseurs et réacteurs), les générateurs, le freinage et l'avionique, Allied Signal estime que les occasions les plus intéressantes se situent en Europe, même si l'Asie offre le plus fort potentiel de croissance à long terme. Il attend l'issue de la privatisation de Thomson-CSF pour accélérer ses pourparlers avec Sextant Avionique, filiale commune de Thomson et d'Aérospatiale, avec laquelle il avait déjà envisagé en 1993, la constitution d'une société conjointe.

avec tous les constructeurs pour avoir des coûts de série plus faibles ».

La Commission européenne rappelle que le règlement sur les fusions lui donne « un large pouvoir ». Sa marge de manœuvre sur un dossier américain constitue une première attendue. Elle pourrait notamment demander à Boeing de céder certaines activités sur lesquelles il se retrouve en position

fois nos décisions à partir de critères de qualité, de coûts, de délais et de capacités de production », affirme Phil Condit. Au point de ne pas exclure d'installer son bureau à bord de la nouvelle version business du Boeing 737, un avion à 110 à 120 places reconstruit en foistresse bureautique pour les hommes d'affaires globe-trotters.

Christophe Jakubyszyn



### Résultat net consolidé, part de Cardif : + 16 % en 1996

#### Activité

Les primes émises en 1996 par les compagnies d'assurance du groupe Cardif, filiales de la Compagnie Bancaire, se sont élevées à 14,0 milliards de francs en progression de 8 % par rapport à 1995.

• En France, les primes émises (11,5 milliards de francs) s'inscrivent en croissance de 15 % par rapport à 1995, grâce à une demande soutenue en début d'année sur le marché de l'assurance-vie et une forte progression de l'activité auprès des entreprises.

• Hors de France, le chiffre d'affaires s'est élevé à 2,5 milliards de francs. En excluant des opérations à caractère non récurrent réalisées au Benelux et en Italie en 1996 pour 1,7 milliard de francs (sur un chiffre d'affaires de 3,0 milliards de francs), la progression est de 103 %.

Les provisions techniques, qui mesurent les engagements en cours à l'égard des assurés, atteignent 71,9 milliards de francs au 31 décembre 1996, soit une croissance de 19 % par rapport au 31 décembre 1995.

L'encours collecté et géré par Cardif est constitué des provisions techniques d'assurance, des actifs des OPCVM et des capitaux gérés pour compte de tiers : au 31 décembre 1996, il s'élevait à 78,4 milliards de francs, en hausse de 19 % sur un an.

Cardif et le Crédit du Nord ont décidé, en mars 1996, de créer une compagnie d'assurance-vie commune, Antarius, pour accentuer leur développement dans ce domaine. Ainsi, les primes émises au travers du réseau du Crédit du Nord et consolidées par Cardif se sont élevées à 3,4 milliards de francs en 1996.

Suite à la cession du Crédit du Nord par le Groupe Paribas à la Société Générale, l'accord entre le Crédit du Nord et Cardif au travers d'Antarius sera maintenu pendant une durée minimale de sept ans.

#### Résultats

Le résultat net consolidé, part de Cardif, s'est élevé à 340,1 millions de francs. Il comprend, pour 40,2 millions de francs, une plus-value nette sur la cession de 7 % du capital de Fructivie et, pour 34,0 millions de francs, une charge pour l'amortissement de la totalité de l'écart d'acquisition résultant de la prise de participation de 4,5 % au capital ordinaire de la Banca del Salento. Hors ces éléments particuliers, le résultat net consolidé, part de Cardif, ressort à 333,9 millions de francs en progression de 14 %.

Hors de France, la contribution des filiales et succursales de Cardif ressort à 52,7 millions de francs en hausse de 27 %.

Rapporté à une action, le résultat net, part de Cardif, s'établit à 57,0 francs contre 49,4 francs en 1995.

Le dividende proposé sera fixé à 10 francs par action, augmenté d'un avoir fiscal de 5 francs. L'assemblée des actionnaires, qui se tiendra le 5 mai 1997 à 15 heures, aura à approuver la distribution d'un dividende global de 57,6 millions de francs. Le dividende sera mis en paiement le 7 mai 1997.

Après affectation des résultats telle que proposée ci-dessus, les fonds propres consolidés, part de Cardif, s'élèveraient alors à 2,5 milliards de francs au 31 décembre 1996, soit 414 francs par action.

محند من الأسفل



le tiers de ses effectifs  
aux bénéfices en septembre

## PLACEMENTS

LE MONDE / DIMANCHE 16 - LUNDI 17 MARS 1997

**IMMOBILIER** L'appétit des grands investisseurs internationaux pour l'immobilier français tendrait à prouver que la baisse des prix est proche de son maximum et que le

rendement offert par la pierre peut redevenir attrayant et sans trop de risques. Autre signe, les valeurs immobilières et les sociétés foncières cotées en Bourse retrouvent les faveurs

des épargnants. ● APRÈS DES BAISES DE 21 % en 1994 et 16,7 % en 1995, l'indice IEIF, qui englobe l'ensemble des sociétés immobilières cotées, a gagné 5,8 % en 1996 et près de

17 % depuis janvier. ● LA PIERRE-PAPIER ne recouvre pas seulement les sociétés cotées en Bourse, mais aussi les sociétés civiles de placement immobilier. ● LEUR MARCHÉ secondaire

est beaucoup moins liquide que la Bourse mais le rendement peut être appréciable si l'on est prêt à conserver pendant longtemps les parts d'une société détenant des immeubles.

## La pierre-papier sort de la crise et retrouve les faveurs de la Bourse

Sérieusement ébranlée par la crise depuis le début des années 90, les parts de sociétés détenant des immeubles, qu'il s'agisse de l'immobilier coté ou des SCPI, connaît depuis quelques mois un net regain d'activité qui devrait se confirmer en 1997

SINISTRÉE par cinq années de marasme immobilier, la pierre-papier serait-elle en passe de renaitre de ses cendres ? « Il est encore trop tôt pour parler d'embellie », remarque, prudemment, Frédéric Haftman, analyste chez Cholet-Dupont et spécialiste de l'immobilier coté en Bourse. Cependant, les valeurs immobilières cotées offrent aujourd'hui une plus grande visibilité dans un secteur en pleine restructuration. L'appétit des grands investisseurs internationaux, et notamment américains, pour l'immobilier français tendrait à prouver que la baisse des prix est proche de son maximum et que le rendement offert par la pierre peut redevenir attrayant et sans trop de risques.

Pour un particulier, la pierre-papier peut prendre plusieurs formes. Il faut distinguer les groupes immobiliers et fonciers cotés et les SCPI (sociétés civiles de placement immobilier) qui sont des sociétés détenant et gérant directement des immeubles dont un épargnant achète des parts. « Ce sont des produits aux logiques sensiblement différentes avec, d'un côté, un marché [celui des valeurs et des sicav immobilières] totalement liquide, et, de l'autre, un domaine où les règles du marché secondaire restent à définir clairement », rappelle Hervé Métais, chargé d'études à l'IEIF (Institut de l'épargne immobilière et foncière).

En ce qui concerne l'immobilier coté, les chiffres parlent d'eux-mêmes. « 1996 marque un tour-

nant », estime Cécile Mazeyrie, chargée d'études et spécialiste de l'immobilier en Bourse au sein de l'IEIF. « Après des baisses de 21 % en 1994 et de 16,7 % en 1995, notre indice général, qui englobe l'ensemble des sociétés immobilières cotées, a gagné l'an dernier 5,8 % », ajoute-t-elle. Une embellie que confirme le début d'année où, en un peu moins de trois mois, l'indice IEIF a progressé de près de 17 %, dépassant même l'indice boursier SBF 250 sur la même période (du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 10 mars).

Comment expliquer une telle reprise ? « Plusieurs éléments peuvent être avancés, note Cécile Mazeyrie : d'une part, la chute des valeurs locatives des bureaux semble enrayée, elles devraient désormais se stabiliser, voire remonter. Par ailleurs, la baisse de l'OAT [obligations assimilables au Trésor] à dix ans joue en faveur de l'immobilier coté [effet d'arbitrage]. Mais surtout, les sociétés immobilières font preuve depuis quelques mois de stratégies de gestion plus dynamiques. »

Encore très monolithique il y a quelques années, le secteur foncier apparaît, en cette fin de décennie, en pleine ébullition. Composée d'une cinquantaine de sociétés - dont une grosse moitié spécialisées dans l'immobilier locatif à dominante logement ou entreprise -, le marché de l'immobilier coté reste caractérisé par la relative modestie de sa taille (78,8 milliards de francs de capitalisation en 1996, soit moins de 3 % de l'ensemble de

la place boursière parisienne) et sa structure éclatée (seules une vingtaine de sociétés dépassent le seuil de 1 milliard de francs de capitalisation, parmi lesquelles arrivent en tête Simco, CIPM, Sefimeg, Unibail, UIF, GFC, Foncière lyonnaise, Silic, etc.).

Mais la donne est en train de changer. Mouvements d'actifs, concentration et ouverture des capitaux aux investisseurs étrangers sont désormais à l'ordre du jour.

transforment aujourd'hui en véritables foncières actives, la Sefimeg [dominante logement] ayant ouvert la voie des "grandes manœuvres" en juillet 1996 avec la reprise de la Fournil immobilière aux AGF pour 3,75 milliards de francs. D'autres ont suivi depuis, parmi lesquelles on peut citer GFC (logement), qui a acquis récemment Foncina, ou encore la Foncière lyonnaise, qui vient de racheter à la Compagnie des Immeubles

l'actionnaire majoritaire est l'UAP.

Le moment semble donc particulièrement choisi pour s'aventurer de nouveau sur ce marché qui offre, en moyenne, de bons rendements (6,4 % de rendement brut - avoir fiscal compris - en 1996 pour l'ensemble du secteur). « L'investisseur tenu par le foncier doit privilégier les sociétés qui présentent une bonne visibilité et une stratégie claire à moyen terme », conseille un professionnel. Parmi les valeurs à suivre, on peut notamment citer Sefimeg (+20 % en 1996), la Foncière lyonnaise (+22,3 % en 1996 et +34,3 % depuis le début de cette année), GFC (+15,79 % en 1996), Simco (l'acquisition de l'UIF est, plus que jamais, dans l'air du temps), Silic (spécialisée dans les parcs d'activités comme Rangis) ou Unibail (concentrée dans les bureaux et les centres commerciaux). Plus risquées, mais souvent plus rentables, certaines sociétés de crédit-bail, comme Locindus ou Sophia (certains parlent d'un rapprochement), méritent également l'attention.

### PLUS GRANDE TRANSPARENCE

Par ailleurs, le particulier attiré par la pierre cotée mais soucieux d'éviter les risques d'un domaine en pleine mutation peut toujours faire le choix de la gestion collective. On dénombre actuellement une petite trentaine de sicav et FCP immobilières, qui, à leur tour, avec des performances respectives de +12,6 % et +12,25 % en 1996,

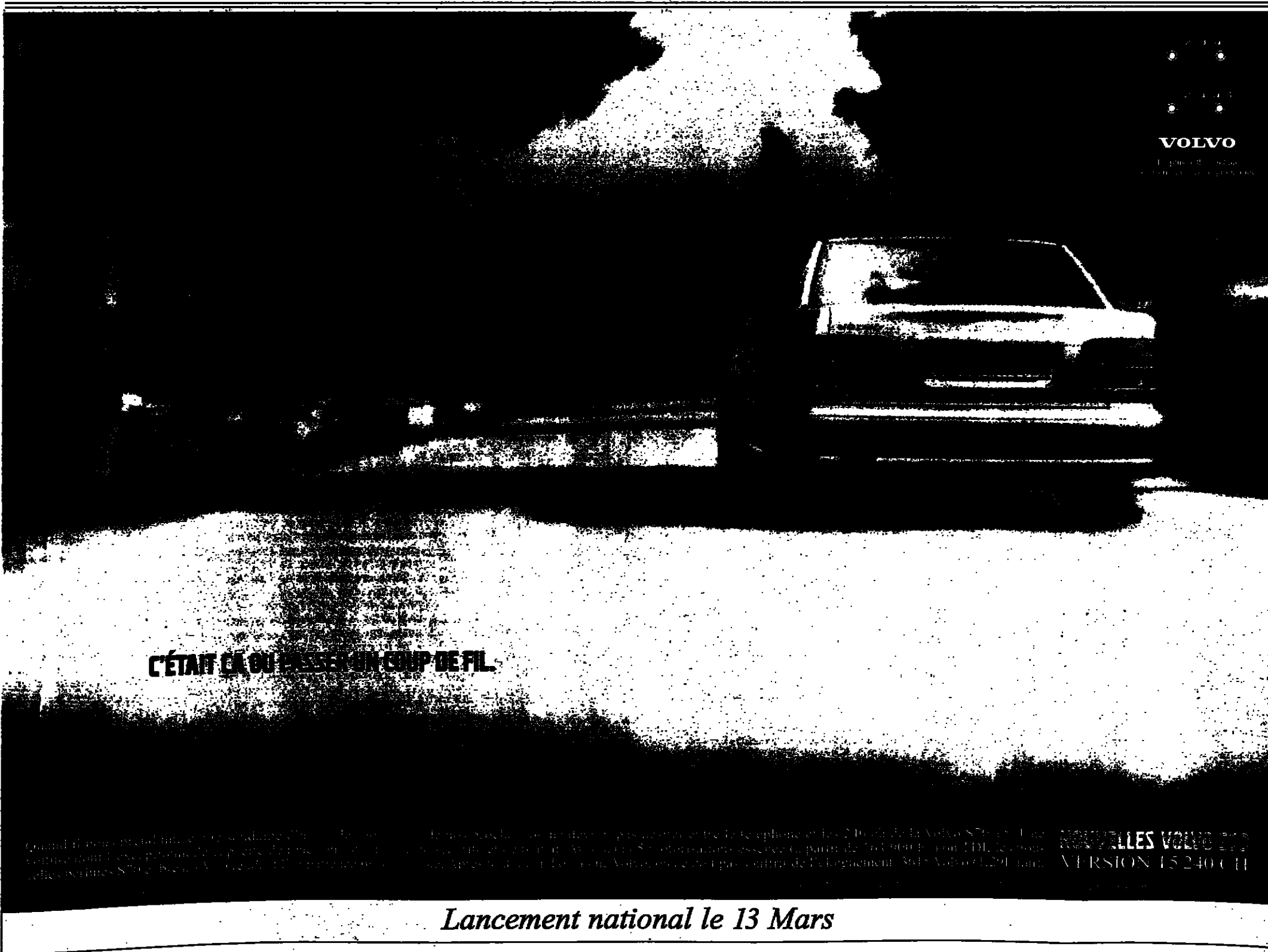
semblent sortis du tunnel de la crise.

Comparées aux perspectives souriantes de la pierre cotée, les SCPI font encore grise mine. La collecte brute 1996 (1,362 milliard de francs) s'inscrit de nouveau sensiblement en retrait par rapport à l'année précédente (1,6 milliard) et souffre difficilement la comparaison avec les récoltes fastes du début des années 90 (12,9 milliards en 1990). Mais ces chiffres masquent un phénomène important pour l'avenir des SCPI. Il s'agit de la nette consolidation du marché secondaire (61 % de la collecte, soit 828 millions de francs, proviennent des achats effectués sur ce marché de gré à gré), ce qui va dans le sens d'une plus grande transparence et d'une meilleure liquidité des parts. Les gérants de ces sociétés civiles sont de plus en plus nombreux à substituer la loi de l'offre et de la demande, à celle, trop arbitraire, du « prix conseillé », généralement surévalué. Résultat : « Pour la première fois depuis longtemps, on observe une stabilisation des demandes de ventes en attente », souligne Hervé Métais. Les SCPI, qui ne devraient plus subir de moins-values importantes et présentent aujourd'hui d'excellents rendements (6,6 % nets pour l'ensemble des SCPI, si l'on se réfère aux opérations effectuées sur le marché secondaire), pourraient connaître un nouveau démarrage.

Laurence Delain

Comme le remarque Laetitia Fain, analyste chez Transbourse (société de Bourse filiale de la Banque de gestion privée et de la BRED), « la fameuse règle de l'intangibilité du patrimoine a de moins en moins lieu d'être. Les sociétés immobilières se

de la plaine Monceau (CIPM), pour plus de 400 millions de francs, deux immeubles haussmanniens. La CIPM elle-même, propriété du groupe AXA, pourrait bien à son tour fusionner avec Simco et l'UIF, deux sociétés dont



**C'ÉTAIT LA OU PASSER UN COUP DE FIL.**

**Lancement national le 13 Mars**

**NOUVELLES VOLVO 740 GLE VERSION 15 240 CH**

مكتبة الأمل





111

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

1. The first step is to identify the problem. This involves understanding the current situation and what needs to be changed.

2. The second step is to set goals. These should be specific, measurable, achievable, relevant, and time-bound (SMART).


3. The third step is to develop a plan. This involves determining the steps needed to achieve the goals and assigning responsibilities.

4. The fourth step is to implement the plan. This involves putting the plan into action and monitoring progress.

5. The fifth step is to evaluate the results. This involves comparing the actual results with the goals and identifying areas for improvement.



aux œuvres et forment les citoyens d'aujourd'hui et de demain. Chaque mois, **Le Monde de l'Éducation** a rendez-vous avec celui de la Culture et de la Formation.



**SAVE A VIN**

Conformément à la législation en vigueur, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification pour toute information vous concernant.

امكن من العمل

# La peur d'un resserrement monétaire affecte les obligations

Les nouveaux signes de vigueur de l'économie américaine ont entraîné une brusque remontée des taux d'intérêt à long terme outre-Atlantique. Cette hausse s'est propagée jusqu'en Europe

La probabilité d'un relèvement des taux directeurs de la Réserve fédérale américaine, dont le conseil se réunira mardi 25 mars, s'est accrue, cette semaine, avec la publication de statistiques confirmant le dynamisme de l'économie aux Etats-Unis. Les ventes au détail ont ainsi progressé de 0,8 % au mois de février, un rythme plus élevé que prévu. Le rendement de l'emprunt d'Etat américain à 30 ans est remonté jeudi 13

mars jusqu'à 6,98 %, son plus haut niveau depuis six mois (6,95 % vendredi soir). Les marchés obligataires européens n'ont pas été épargnés par ces tensions. En France, le taux de l'obligation du Trésor à 10 ans a pro-

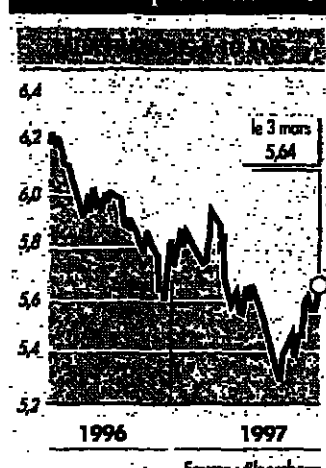
gressé, vendredi 14 mars, jusqu'à 5,64 % (5,28 % le 18 février). Les opérateurs ont abandonné l'espoir d'une détente supplémentaire des taux directeurs de la Bundesbank et de la Banque de France.

potentiellement dangereuse, en matière d'inflation, dont il lui est d'autant plus difficile de sortir que les autorités monétaires du pays redoutent de déstabiliser la parité dollar/yen. Une hausse des taux directs américains pourrait toutefois fournir l'occasion à la Banque

LES BANQUES centrales se sont-elles montrées trop généreuses ? Mènent-elles, depuis de longs mois, des politiques monétaires trop souples, au point d'avoir favorisé la formation d'une bulle spéculative sur les marchés obligataires internationaux ? Les investisseurs ont-ils exagérément profité des conditions de financement très avantageuses qui leur étaient offertes pour dépenser et acheter sans compter des titres ? Ces questions n'alimentent plus seulement aujourd'hui les débats théoriques entre experts.

Les perspectives de relèvement de taux directeurs de la Réserve fédérale américaine (Fed), liées au dynamisme de l'économie aux Etats-Unis, ont provoqué cette semaine de fortes turbulences sur les places financières internationales. Le rendement de l'emprunt d'Etat américain à 30 ans est remonté, jeudi 13 mars, jusqu'à 6,98 %, son plus haut niveau depuis six mois. Les investisseurs ont très mal réagi à l'annonce d'une hausse des ventes au détail plus forte que prévu (+0,8 %) au mois de février. Malgré le bon chiffre des prix de gros publié le lendemain (-0,4 %), la probabilité d'un resserrement de la politique monétaire américaine, mardi 25 mars, lors du prochain conseil de la Fed, est devenue très grande. Le niveau des fonds fédéraux (5,25 %) n'a plus été modifié depuis le

## Une brusque remontée



Les rendements obligataires français n'ont pas résisté à la remontée des taux aux Etats-Unis.

31 janvier 1996 et il apparaît relativement bas au regard de la vigueur persistante de la croissance (+2,5 % de hausse du produit intérieur brut en 1996) et de la baisse continue du taux de chômage (5,3 %).

« L'optimisme exagéré » évoqué par le président de la Fed, Alan Greenspan, lors de son discours devant le Congrès, le 26 février, ne faisait pas uniquement allusion aux

acheteurs d'actions à Wall Street. Il concernait aussi les détenteurs d'obligations. M. Greenspan avait notamment souligné la surévaluation du marché des *junk bonds*, ces obligations à haut rendement émises par des entreprises, dont la prime par rapport aux emprunts d'Etat se situe à un niveau historiquement faible (3,25 %). La chute de ces titres éminemment risqués, laissait entendre M. Greenspan, démontre un certain manque de discernement des investisseurs, qui achètent à l'aveuglette sans guère se soucier des risques de crédit. Un tel nivellement des valeurs constitue un symptôme de bulle spéculative.

## PESSIMISME

Si elle est souple aux Etats-Unis, la politique monétaire menée au Japon l'est davantage encore. Le niveau de l'escompte y est fixé à 0,5 % depuis le mois de septembre 1995. Cette politique d'argent quasi gratuite, destinée à relancer l'économie japonaise et à améliorer la santé des établissements financiers, a permis une ascension impressionnante des cours des obligations. Le rendement de l'emprunt d'Etat à dix ans se situe à 2,46 % à Tokyo, et ce malgré l'ampleur de la dette publique japonaise (90 % du produit intérieur brut) et la fragilité du système financier de

l'archipel. Plus inquiétant encore : les liquidités offertes par l'institut d'émission nippon ne sont pas restées cantonnées dans l'archipel. Elles ont probablement inondé toute la planète financière. De nombreux investisseurs internationaux ont en effet profité de ces

## La Banque d'Espagne baisse ses taux

Ignorant les tensions monétaires apparues un peu partout dans le monde, la Banque d'Espagne a choisi d'abaisser, vendredi 14 mars, son principal taux directeur, ramené de 6 % à 5,75 %. Il s'agissait de la deuxième réduction de ce taux depuis le début de l'année.

L'institut d'émission espagnol a mis à profit le ralentissement du rythme d'inflation annoncé la veille. Les prix à la consommation ont enregistré une hausse de 0,1 % au mois de février en Espagne, soit 2,5 % sur un an, le niveau le plus bas depuis trente ans.

La publication de cet excellent indice des prix et la baisse des taux d'intérêt qui l'a suivie augmentent, aux yeux des investisseurs, les chances de voir Madrid respecter les critères de convergence imposés par le traité de Maastricht et participer, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1999, à la zone monétaire de l'euro.

coûts de financement exceptionnellement bas pour acquérir des titres dans d'autres pays. Même s'il est difficile d'évaluer avec précision, le montant de ces positions — que les spéculateurs désignent sous le nom de *carry yen trade* — atteint sans doute des niveaux considérables.

Le Japon se retrouve donc dans une situation monétaire extrême et

du Japon de procéder elle-même à un resserrement de sa politique monétaire (l'écart de taux d'intérêt avec les Etats-Unis serait de cette façon préservé).

En Europe, enfin, plus personne ne croit à une poursuite de la détente monétaire. Le taux des prises en pension de la Bundesbank et celui des appels d'offres de la Banque de France se situent, il est vrai, à des niveaux historiquement bas (respectivement 3 % et 3,10 %) et la remontée du dollar joue le rôle d'un puissant stimulant monétaire. L'institut d'émission français a choisi, jeudi, de ne pas modifier ses taux directeurs, malgré la bonne tenue du franc (3.370 francs pour un deutschemark). Aux Pays-Bas, la banque centrale, soucieuse de mettre fin à l'accès de faiblesse du florin, a pour sa part une nouvelle fois relevé de 0,20 % le taux de ses avances spéciales, porté à 2,90 %. Ce signal inquiétant, qui a aussi entériné les tensions apparues sur tous les marchés monétaires européens, a conforté le pessimisme des investisseurs en obligations, déjà déprimés par les turbulences venues d'Amérique. Le rendement de l'obligation assimilable du Trésor (OAT) français à dix ans est remonté jusqu'à 5,64 % vendredi 14 mars (5,28 % le 18 février).

Les déclarations, vendredi, du président de la Bundesbank, Hans Tietmeyer, estimant qu'il ne fallait pas s'attendre à une hausse des taux allemands au cours des prochains mois, n'ont guère convaincu les opérateurs. Selon leurs anticipations, reléguées par les cours des contrats à terme, les taux à trois mois se situent à 3,55 % à la fin de l'année en Allemagne (3,25 % actuellement) et à 3,66 % en France (3,38 %).

Christophe Vetter

Pierre-Antoine Delhommais

Carole Petit

## Marché international des capitaux : rapprochement et divergences franco-allemands

DEUX PROJETS sont à l'étude qui s'inscrivent au cœur des débats suscités par la construction de l'euro monétaire. Le premier pourrait se concrétiser dès cette semaine et marquer une nouvelle étape dans le rapprochement des principaux marchés financiers du continent. Un emprunteur allemand entend émettre en France des obligations qui, dans son pays, sont privilégiées et jouissent de garanties exceptionnelles du point de vue de la protection de l'épargne. On les appelle des *Pfandbriefe*. Ce sont des lettres de gage mais, par souci de précision, on se garde généralement d'en traduire le nom. Seules quelques banques sont habilitées à les lancer. Le gage est constitué par un ensemble de créances, pour l'essentiel des fonds d'Etat, ou d'autres emprunts du secteur public.

Ces emprunts allemands, naguère peu connus en dehors de leur pays, retiennent aujourd'hui l'attention des investisseurs internationaux, notamment français. Deux éléments expliquent ce changement récent : la taille de certaines émissions de *Pfandbriefe* a augmenté considérablement et leurs émetteurs se sont entourés de banques chargées d'animer le marché de leurs titres, qui sont aujourd'hui très liquides. En outre les taux de rendement à moyen et à long terme sont tombés en France au-dessous des niveaux allemands. Dès lors, et considérant que le risque de change est faible, les souscripteurs français sont de plus en plus friands de ces titres allemands qui, de toute façon, rapportent davantage que les obligations du Trésor de la République fédérale.

Il reste que la préférence des investisseurs français va tout naturellement à des placements libé-

lés dans la monnaie nationale. Et, même à supposer qu'on puisse dès à présent entièrement faire fi du risque de change, la plupart des bailleurs de fonds ont des limites à respecter dans leurs acquisitions de titres en devises étrangères. Un plafond leur est fixé qui, souvent, est de 5 % de l'ensemble du portefeuille.

En émettant en France l'emprunteur allemand pourrait donc surmonter de tels obstacles, ce qui lui permettrait de gagner en notoriété et de faire mieux connaître en France la qualité de ces *Pfandbriefe*. Et c'est ce qui donne toute sa dimension européenne au projet. Si l'euro voit le jour, ce qui implique la disparition du franc et du mark, les emprunteurs qui bénéficieront du soutien des investisseurs français — lesquels sont parmi les plus puissants d'Europe — auront un avantage certain sur les autres. Il faut dans ce contexte préciser que le comportement des *Pfandbriefe* représente aujourd'hui le plus grand marché obligataire d'Europe. Le volume des titres en circulation dépasse celui des fonds d'Etat français, allemands ou britanniques. Ce compartiment est actuellement confiné dans les frontières de son pays d'origine, mais ce ne sera plus le cas dans le cadre de l'euro monétaire. Par ailleurs il convient de dire que les *Pfandbriefe* permettent à leurs détenteurs d'obtenir des avances sur nantissement de la part de la Banque centrale allemande. Ce privilège n'est actuellement pas reconnu par les autres banques centrales mais il pourrait l'être par celle qui coiffe l'Europe de l'Union monétaire.

Jusqu'à présent seules quelques rares *Pfandbriefe* ont vu le jour en devises étrangères, mais uniquement de façon privée, dans la plus grande

discretion. L'emprunt de 2 milliards de francs sur douze ans que se propose de lancer Frankfurter Hypothekenbank se fera au grand jour, par l'intermédiaire d'un groupe de banques placées sous la direction de deux établissements, Deutsche Bank et Morgan Stanley.

Autant ce premier projet s'inscrit dans le droit fil du rapprochement franco-allemand, autant le second est révélateur de divergences prononcées de part et d'autre du Rhin. Le Trésor français étudie la possibilité d'émettre des obligations indexées sur l'inflation. Il suivrait ainsi l'exemple d'autres pays, en particulier des Etats-Unis et de la Grande-Bretagne, et compléterait la palette de ces fonds d'Etat. En Allemagne, une telle solution est pour l'instant difficilement envisageable. Ce serait contraire à la loi et risquerait de modifier toute une politique monétaire suivie depuis presque cinquante ans que le deutschemark existe. Pour autant, on voit mal comment les autorités allemandes pourraient contraindre le plan français même si à leurs yeux celui-ci ne paraît pas souhaitable dans la perspective de l'Union monétaire. Elles ont tenté il y a quelque temps, mais sans succès, de prévenir ce genre de développement. Il est trop tard aujourd'hui, et chacun sait que la future banque centrale européenne ne sera pas une réplique de la Bundesbank. En dehors d'Europe, cette certitude est souvent interprétée comme l'assurance que l'euro ne ressemblera pas au mark, et, partant, cela incite de nombreux investisseurs à la prudence face à l'ensemble des monnaies de notre continent.

Christophe Vetter

Pierre-Antoine Delhommais

Carole Petit

## Coup d'arrêt à Paris et à New York

Londres fait preuve de résistance

LES PLACES boursières internationales ont vécu une semaine difficile. A l'exception de Londres, aucune n'a réussi à résister aux tensions observées sur les marchés obligataires. Tokyo a cédé 1,51 % d'un vendredi à l'autre, New York 0,93 %. Paris, 2,31 % et Francfort 0,50 %. Seule Londres donc a réussi à limiter les dégâts et même à afficher un gain minime de 0,09 %.

C'est à Wall Street, pourtant d'ordinaire moins volatile que ses homologues, que les plus fortes turbulences ont été enregistrées. L'indice Dow Jones des valeurs vedettes de la Bourse de New York a ainsi perdu 160,48 points, jeudi 13 mars, soit 2,28 %, sa plus forte baisse en une séance depuis huit mois. L'annonce d'une hausse plus forte que prévu des ventes au détail au mois de février (+0,8 %) a provoqué un choc violent sur les marchés obligataires et déclenché d'importants mouvements de ventes de titres, les opérateurs considérant comme inéluctable un resserrement de la politique de crédit menée par la Réserve fédérale

américaine (Fed). Le prochain conseil de la Fed se tiendra mardi 25 mars et une hausse d'un quart de point du taux des fonds fédéraux, fixé à 5,25 % depuis le 31 janvier 1996, pourrait être décidée à cette occasion. La publication, vendredi, d'un excellent chiffre des prix à la production au mois de février (-0,4 %), il est vrai compensé par l'annonce d'une progression de 0,5 % de la production industrielle, n'a pas réussi à changer fondamentalement le sentiment des opérateurs. L'indice Dow Jones est pourtant parvenu, au terme d'une séance agitée, à regagner 0,82 % pour terminer la semaine à 6 935,46 points.

La remontée des rendements obligataires observée depuis un mois aux Etats-Unis (le taux de l'emprunt d'Etat à 30 ans a progressé de 0,5 %) a donc fini par faire trébucher Wall Street. Certains analystes y voient plutôt un élément rassurant. Ils se souviennent qu'en 1987, le krach avait eu pour origine une déconnexion des marchés d'obligations et d'actions : l'indice Dow Jones avait

poursuivi son ascension alors que les taux d'intérêt à long terme se tendaient fortement.

La Bourse de Tokyo a pour sa part connu une nouvelle semaine de baisse, influencée par le recul de Wall Street et par les inquiétudes persistantes sur l'état du système bancaire nippon. A cet égard, la démission du président de la maison de titres Nomura, à la suite de la découverte de transactions frauduleuses de plusieurs dirigeants, a pesé sur les cours. L'indice Nikkei des valeurs vedettes a perdu 275,10 points, soit 1,51 %, après avoir déjà abandonné 358,26 points la semaine précédente. Il a terminé la séance de vendredi sous le seuil des 18 000 points, à 17 923,64 points.

## SEMAINE MOROSE

Si les performances des constructeurs automobiles ont été mitigées (l'action Toyota a gagné 30 yens, à 3 110 yens, mais Nissan Motor a perdu 9 yens, à 703 yens), celles des principaux fabricants d'électronique ont été plus encourageantes, grâce à l'affaiblissement du yen face au dol-

lar : Sony a progressé de 70 yens, à 8 840 yens et Matsushita Electric Industrial s'est adjugé 60 yens, à 1 860 yens.

Le marché boursier nippon devrait rester fragile, estiment les analystes, au moins jusqu'à la fin du mois qui correspond à l'échéance de l'exercice fiscal. Les établissements financiers continuant à liquider leurs portefeuilles boursiers.

En Europe, les places boursières ont été directement affectées, mais à des degrés divers, par les remous de Wall Street et par la remontée des rendements obligataires. La Bourse de Francfort a abandonné 0,50 % au cours de la semaine. L'indice DAX a terminé la séance de vendredi à un niveau de 3 359,29 points, après avoir établi deux records consécutifs en début de semaine, portant son plus haut niveau historique à 3 460,59 points. Les opérateurs restent confiants, malgré la situation économique difficile outre-Rhin et un climat politique et social toujours tendu. En affirmant que la Bundesbank ne relèverait pas ses taux direc-

teurs au cours des prochains mois, son président Hans Tietmeyer a également contribué à détendre l'atmosphère sur les marchés financiers allemands.

Paris s'est moins bien comportée que Francfort, cédant 2,31 % d'un vendredi sur l'autre. L'indice CAC 40 a terminé la semaine à 2 645,62 points. L'addition aurait toutefois été beaucoup plus lourde si le rebond, vendredi après-midi, de Wall Street ne lui avait permis de se redresser in extremis. En milieu de matinée, la Bourse de Paris cédait près de 2 % avant de finir sur un gain de 0,51 %. La semaine aura été toutefois dans l'ensemble très morose. Après un gain symbolique de 0,03 % lundi, la place parisienne a connu trois séances consécutives de baisse (0,85 % mardi, 1,65 % mercredi et 0,36 % jeudi). Les analystes optimistes veulent voir dans cette correction une purge saine avant un nouvel envol. Les pessimistes y voient au contraire les signes d'un renversement durable de la tendance.

Londres a en revanche très bien ré-

sisté. L'indice Footsie s'est inscrit vendredi en clôture à 4 424,30 points, affichant une petite progression de 0,09 %. La Bourse londonienne a largement profité du vif repli de la livre sterling enregistré à la suite des déclarations, mercredi, du sous-gouverneur de la Banque d'Angleterre Howard Davies, évoquant la « surévaluation » de la monnaie britannique. L'affaiblissement de la livre, s'il se confirme, favorisera les exportations des entreprises du Royaume-Uni. La Bourse de Londres profite également des anticipations de statu quo monétaire outre-Manche. Les investisseurs sont persuadés que le chancelier de l'Echiquier Kenneth Clarke, afin de ne pas compromettre davantage les chances du Parti conservateur lors des élections générales qui devraient se tenir au mois de mai, résistera à la pression exercée par l'institut d'émission pour une hausse des taux directeurs destinée à apaiser les tensions inflationnistes.

P.A.D.

## MATIÈRES PREMIÈRES

### Le rebond du cacao



LES COURS du cacao ont pris une belle envolée ces derniers jours sur les marchés mondiaux. C'est même du jamais vu depuis plusieurs mois. Sur le marché à terme de Londres, les prix s'affichaient en fin de semaine à 1 020 livres sterling la tonne pour l'échéance rapprochée (mai). En mars 1996, ils étaient à 910 livres et s'étaient affaiblis à 852 livres il y a un mois. On a assisté à la même flambée sur le marché à terme de New York où, de 1 227 dollars la tonne le mois dernier, les cours sont passés à 1 401 dollars.

Les opinions sont partagées quant aux raisons de ce phénomène. Pour sa part, Guy-Alain Gauze, le ministre indien des matières premières, estime que les prix étaient sous-estimés et que cette hausse devrait s'inscrire dans la durée. Sans doute se place-t-il dans l'optique du producteur qui n'est pas la même, tant s'en faut, que celle de certains autres opérateurs. Les spéculateurs, pour parler d'eux, ont profité d'une annonce ramenant la production mondiale de plusieurs milliers de tonnes pour faire bouger le marché fragile, dans l'oreille duquel le négociant américain Philbro venait de chuchoter que la tonne de cacao valait bien 1 500 livres. Il faut dire qu'il rêvait depuis longtemps d'étranger le marché.

Une chose est réelle : les productions vont être plus faibles que prévu. Le premier producteur mondial, la Côte d'Ivoire, est en train de procéder à des défrichages de ses forêts classées en arrachant systématiquement toutes les plantations anarchiques. Ce qui réduira d'autant la récolte : elle devrait perdre entre 100 000 et 150 000 tonnes pour n'atteindre plus, selon M. Gauze, que 900 000 tonnes. Voilà qui devrait faire baisser les stocks, tout en maintenant les prix à la hausse d'une façon moins artificielle.

En revanche, le sucre est annoncé en surproduction par le groupe des pays latino-américains et des Caraïbes, exportateurs de sucre (Geplacsa). Il fixe la récolte mondiale 1996-1997 à 123,1 millions de tonnes pour une consommation de 119,7 millions de tonnes.

## Près de cinq cents vach...

Près de cinq cents vaches ont été sacrifiées à la fin de l'année dernière, en raison de la crise de la vache folle. Les autorités sanitaires ont ordonné l'abattage des animaux atteints de la maladie, afin d'éviter la propagation de la maladie à l'homme. Les éleveurs ont été très affectés par cette décision, car les vaches atteintes de la maladie ont une valeur commerciale très élevée. Les autorités ont cependant insisté sur l'importance de la sécurité alimentaire.

## Le surgenérateur Phenix

Le surgenérateur Phenix, installé à la centrale nucléaire de Creusot, a produit pour la première fois de l'électricité. Cette avancée technologique est une étape importante dans le développement de la production d'énergie nucléaire. Le surgenérateur est capable de produire de l'électricité à partir de la chaleur dégagée par le réacteur, sans nécessiter de circuit de refroidissement supplémentaire.

محکمات الدلیل



**GÉNÉTIQUE** Un groupe de chercheurs australiens dirigé par le professeur Alan Trounson a réussi à créer quatre cent soixante-dix clones de bovins à partir d'un embryon

unique. ● CE RÉSULTAT constitue un premier pas vers la production de masse de têtes de bétail. ● L'ÉQUIPE AUSTRALIENNE n'a pas eu recours à la même technique de don que

celle utilisée en Écosse pour créer l'agneau Dolly à partir d'une cellule de brebis adulte. ● LES ENJEUX économiques sont considérables. ● Nous ne connaissons pas d'autres

équipes de chercheurs capables de produire tant d'embryons clonés sains. ● LE PROFESSEUR Jean-Paul Renard, de l'INRA, souhaite qu'on s'assure de l'innocuité des techniques employées.

leur offrant la possibilité de créer des troupeaux de qualité. ● LE PROFESSEUR Jean-Paul Renard, de l'INRA, souhaite qu'on s'assure de l'innocuité des techniques employées.

## Près de cinq cents vaches ont été produites par clonage en Australie

Les chercheurs sont-ils sur le point de réussir la production massive d'animaux d'élevage ? Après l'annonce de la naissance de l'agneau Dolly en Écosse, des biologistes de l'université de Molash affirment avoir reproduit quatre cent soixante-dix fois le même bovin.

**DUPLICATION MÉDIATIQUE** de la première mondiale du clonage d'un mammifère (la naissance de l'agneau Dolly), décrite, à la fin du mois de février, dans les colonnes de la revue scientifique *Nature*, le professeur Alan Trounson, de l'université de Molash (Clayton, Australie), a confié à l'hédomadaire britannique *New Scientist* (daté du 13 mars) avoir franchi une nouvelle étape dans la maîtrise de cette technique.

### PROCÉDÉ DIFFÉRENT

Spécialiste de renommée internationale, le professeur Trounson explique en substance avoir réussi à cloner près de cinq cents embryons de bovins à partir d'un seul œuf fécondé. Le procédé ici mis en œuvre n'est pas stricto sensu identique à celui développé avec succès à Edim-

bourg par l'équipe du docteur Ian Wilmut, créatrice de Dolly, premier mammifère cloné à partir d'une cellule de brebis adulte. Pour autant, il n'en est pas très éloigné.

Depuis plusieurs dizaines d'années, les spécialistes cherchent à maîtriser les processus physiologiques de la reproduction des mammifères domestiques. Au début des années 80, des chercheurs français de l'Institut national de la recherche agronomique (INRA) avaient mené à bien plusieurs expériences spectaculaires de clonage chez les bovins et chez les ovins à partir de la section mécanique d'embryons aux premiers stades de leur développement.

Cette méthode efficace se heurte toutefois à des limites techniques qui, en pratique, en restreignent la portée.

L'équipe écossaise du docteur Wilmut a, elle, réussi une avancée considérable. Tout comme les chercheurs australiens du professeur Trounson.

Dans un premier temps, cette équipe a obtenu la fécondation *in vitro* d'un embryon bovin. Elle a ensuite réussi *in vitro* à assurer le développement de cet embryon jusqu'au stade dit « blastocyste », structure embryonnaire constituée de cent à deux cents cellules.

### « RÉELLE PERFORMANCE »

Grâce aux techniques actuellement disponibles de micromanipulation, les chercheurs australiens sont parvenus à séparer ensuite les cellules constituant ce « blastocyste ». Ils ont alors ôté les noyaux de ces cellules afin de les transférer dans des ovocytes bovins dont ils avaient

préalablement retiré le noyau.

L'équipe du professeur Trounson affirme avoir réussi à obtenir ainsi la création de quatre cent soixante-dix clones de l'embryon bovin d'origine. Il s'agit là d'un résultat *a priori* jamais obtenu par les équipes spécialisées dans la programmation-manipulation de la reproduction des mammifères.

« En l'état actuel des informations disponibles, ce travail constitue une réelle performance. Il n'est pas sans points communs avec le clonage réussi sur la brebis d'Edimbourg à partir de cellules embryonnaires, travail qui avait été publié l'an dernier dans les colonnes de l'hédomadaire britannique *Nature*, a expliqué au Monde Jean-Pierre Ozil, spécialiste de la biologie de la reproduction à l'INRA. Il s'agit *a priori* d'une remarquable prouesse tech-

nique. Mais il reste à savoir quel sera l'avenir de ces embryons bovins ainsi clonés et, notamment, combien parmi eux se développeront et seront, à terme, viables. »

L'annonce de la performance australienne devrait être bientôt suivie d'une nouvelle avancée dans le champ du clonage des mammifères réussie par l'équipe écossaise concernant la reproduction par clonage de bovins au patrimoine génétique modifié.

« La multiplication à grande échelle d'une race donnée d'un animal sélectionné pour ses capacités de production de lait ou de viande est souvent considérée comme l'application principale du clonage. Sans doute à tort, car, outre la nécessité d'une maîtrise parfaite de la technique, la diffusion trop large d'un seul génotype peut rapidement contribuer à appauvrir la diversité génétique de la race et compromettre le progrès à attendre de la sélection après reproduction sexuée », écrit dans le prochain numéro de *Médecine-Sciences* le professeur Jean-Paul Renard, de l'unité de biologie du développement à l'INRA.

### « PRINCIPE DE PRÉCAUTION »

Pour ce chercheur, « la réplication limitée d'animaux de phénotype exceptionnel peut, en revanche, contribuer à connaître beaucoup plus précisément, et à moindre coût, leur aptitude génétique. Cette voie qui permet de réduire le nombre d'animaux à

contrôler bénéficierait largement aux races de petits effectifs, dont la sélection est aujourd'hui peu efficace. Elle permettrait, en outre, en répartissant les clones dans des milieux différents de tester la résistance à des maladies ou l'adaptation à des modes d'élevage plus extensifs (...). Encore faut-il auparavant s'assurer de l'innocuité de la technique. »

Faut-il s'inquiéter, s'angoisser de tels travaux ? « Le principe de précaution, que les organisations d'éleveurs, du moins en Europe, souhaitent respecter, doit maintenant se prévaloir non seulement pour les animaux d'intérêt agronomique, mais aussi pour les animaux de compagnie, écrit le professeur Renard. L'actualité récente a clairement montré que les relations que l'homme entretient avec les populations animales évoluent rapidement. »

Jean-Yves Nau

### Les convictions du professeur Watson

Le professeur James Watson, auquel a été décerné le prix Nobel de médecine en 1962 pour sa découverte de la double hélice de l'ADN avec Francis Crick et Maurice Wilkins, a estimé, jeudi 13 mars, lors d'une visite à l'université de Portsmouth, dans le sud de l'Angleterre, que le clonage d'humains était inévitable.

Le professeur Watson a précisé qu'il avait « espéré que cela ne se réaliserait jamais possible ». « Quand la première fécondation *in vitro* a eu lieu en 1978, j'ai compris que ce n'était plus qu'une question de temps avant le clonage d'animaux et aussi d'humains, a-t-il déclaré. Je ne crois pas que cela soit nécessaire. J'espère que cela ne se réalisera jamais possible, mais je ne vois pas comment on peut l'arrêter. Mais il faut se souvenir que le clonage n'est pas comparable à la bombe atomique. La seule personne qui sera affectée par le clonage sera le clone lui-même. »

### La Californie et les clones humains

Patrick Johnston, sénateur de Californie, estime que la probabilité de réussite des expériences de clonage humain est particulièrement forte dans cet Etat américain. Il demande donc au gouverneur de l'Etat, Pete Wilson, la constitution d'une commission rassemblant des scientifiques et des personnalités impliquées dans les questions d'éthique pour contrôler l'évolution du problème.

Il propose en outre l'interdiction pour une durée de cinq ans, sous peine d'amende pouvant atteindre 100 000 dollars (environ 570 000 francs), de toute expérience de clonage humain quelle que soit l'origine, publique ou privée, du financement. Pour Fred Dorey, président du Bay Area Bioscience Center, structure regroupant des compagnies et des universités travaillant dans les biotechnologies, ces dispositions feraient double emploi avec celles prises au niveau fédéral.

## L'avenir du surgénérateur Phénix reste incertain

L'éventuel redémarrage du « petit frère » de Superphénix est à l'étude

### MARCOULE (Gard)

de notre envoyé spécial

Alors que le gouvernement vient de décider de prendre un nouveau décret en vue du redémarrage de Superphénix, sans en passer par une nouvelle enquête d'utilité publique (*Le Monde* du 14 mars), l'avenir du surgénérateur Phénix de Marcoule (Gard), précurseur et modèle réduit de la centrale à neutrons rapides de Creys-Malville - leurs puissances respectives sont de 250 et de 1 240 mégawatts -, paraît fort incertain.

« Phénix n'est pas une ruine maintenue par des ficelles », a cru utile de défendre Bertrand Barré, directeur des réacteurs nucléaires du Commissariat à l'énergie atomique (CEA), devant les journalistes conviés, mercredi 12 mars, à visiter cette installation expérimentale construite au début des années 70 sur les bords du Rhône, au milieu des vignes. Il répondait aux sévères accusations portées, quelques jours plus tôt, par Brice Lalonde.

Dans un entretien accordé à *France-Soir*, le président de Génération-Ecologie, ancien ministre de l'environnement, avait comparé le réacteur, selon lui « obsolète », à la centrale russe de Tchernobyl (*Le Monde* du 6 mars).

### 600 MILLIONS DE FRANCS

En réagissant ainsi, le CEA, qui exploite ce « vétérinaire » en association avec EDF (avec une participation majoritaire de 80 %), se place surtout dans la perspective de la décision que doit prendre, mi-1997, la direction de la sûreté des installations nucléaires (DSIN). Après avis du Groupe permanent des réacteurs, constitué d'experts français et étrangers, l'autorité de sûreté devra alors autoriser, ou non, le redémarrage du réacteur, à l'arrêt depuis deux ans.

Voilà longtemps que le CEA n'avait plus « communiqué » sur Phénix. Ses ingénieurs n'ont toujours pas élucidé complètement le mystère de la baisse subite de puissance - un ralentissement brutal des réactions du cœur - ob-

servée à plusieurs reprises, en 1989 et 1990. Ces anomalies, suivies de la découverte de fissures sur des tuyauteries des circuits secondaires de sodium, avaient entraîné une mise en sommeil de quatre ans.

Autorisé en décembre 1994, après de premiers travaux, à fonctionner aux deux tiers de sa puissance, pour un cycle d'une centaine de jours, le réacteur a été ensuite stoppé de nouveau, exceptée une brève période de remise en marche à très faible puissance. La DSIN a en effet exigé que soient réalisés d'importants travaux de sûreté complémentaires, avant de statuer sur son sort.

Pour assurer à Phénix, qui a divergé en 1973 et qui a été couplé au réseau électrique un peu moins de 100 000 heures, une longévité de dix années supplémentaires, le CEA et EDF ont prévu d'investir 600 millions de francs, dont 350 déjà dépensés, dans un vaste programme de jouvence.

C'est qu'il y a beaucoup à faire ! Certaines pièces, arrivées en fin de vie ou prématurément usées, ont été ou vont être remplacées. C'est le cas de trois des six échangeurs intermédiaires assurant la transmission de la chaleur entre le circuit primaire et les circuits secondaires de sodium, ainsi que des conduites en acier des circuits secondaires, sur lesquelles avaient été constatées des fissurations. D'autres interventions visent à renforcer la sécurité, en particulier la protection contre les feux de sodium et la résistance des bâtiments annexes contre les séismes.

Ainsi rajeuni, plaide le CEA, Phénix permettra de poursuivre des expérimentations sur l'élimination du plutonium dans les réacteurs à neutrons rapides (programme Capra), sur l'incinération des actinides mineurs comme le neptunium (programme Spin) ou sur le combustible MOX (mélange d'oxydes d'uranium et de plutonium brûlé par une partie des réacteurs classiques).

La cause n'est pas entendue pour autant. D'une part, Phénix

n'a pas été construit selon les normes mécaniques aujourd'hui en vigueur, ce qui pourrait nécessiter de nouvelles et coûteuses interventions, notamment sur certaines soudures. D'autre part, les expériences d'irradiation qui y sont programmées sont de même nature que celles qui sont envisagées sur Superphénix, ce qui pourrait donc faire double emploi.

### L'OMBRE DE SUPERPHÉNIX

Certes, l'annulation, par le Conseil d'Etat, du décret transformant la centrale de Creys-Malville en outil dédié en priorité aux recherches sur la destruction des déchets radioactifs, et son remplacement par un nouveau texte qui remettrait l'accent - comme il en allait à l'origine - sur son caractère de prototype industriel et son aptitude à produire du courant électrique, pourrait restreindre la vocation scientifique de Superphénix. Dans ce cas, Phénix retrouverait une nouvelle justification.

Au demeurant, fait valoir Bertrand Barré, « ce petit réacteur se prête particulièrement bien aux expérimentations, en raison de sa souplesse : 72 heures suffisent pour l'arrêter, décharger un assemblage, en charger un nouveau et remonter à pleine puissance ».

Mais le futur décret définissant les missions de Superphénix pourrait aussi, plus habilement, associer recherche et développement industriel, dans la mesure où il ne peut tourner sans produire d'électricité. Cela affaiblirait l'argumentation des partisans de Phénix.

En tout état de cause, l'ombre de Superphénix et du conflit apparu au sein du gouvernement pèsera sur la décision de la DSIN, placée sous la double tutelle des ministères de l'industrie et de l'environnement. Dès lors, aucune hypothèse ne peut être écartée. Pas même celle qui, pour gager que le maintien en vie de Superphénix n'est pas une défense acharnée de la surgénération, verrait le sacrifice de Phénix.

Pierre Le Hir

## En Avril, pars en famille aux Caraïbes.



**Embarquement immédiat**  
le 5 ou le 19 Avril pour  
la Croisière 7 jours-7 îles Caraïbes  
sur le Costa Classica.  
Réductions immédiates : acheminement gratuit  
Province-Paris-Province ou 500 F\* de réduction  
par personne à tous ceux qui habitent  
la région parisienne ! Prendre la mer,  
c'est ce qu'on fait de mieux sur terre.



CONTACTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES HABITUELLE OU TELEPHONEZ AU  
01 49 24 41 81

\* Offre valable sur les tarifs famille uniquement et non cumulable avec une autre réduction.

مكتبة الأمل





PRÊT-À-PORTER HIVER 1997-1998

## Paris règne sur la mode sans gouverner

Entre les chocs visuels londoniens et l'empire industriel milanais, la première semaine des défilés révèle une capitale en mal de projet

**SOLEIL** de spots, vent de poussière, klaxons, pollution, le marathon des collections de prêt-à-porter de l'hiver 1997-1998 ressemble à une véritable course-poursuite contre le temps, ce cycle infernal de l'été, de l'hiver, batteries usées d'un système qui explose de toutes parts. A Milan, Prada avait intitulé sa collection « Borderline ». A Paris, un styliste baptise sa marque « Dollyprane ». Fred Sathal convie son public à un « appel d'air », et Yoshiki Hishinuma accroche à son carton violet un porte-clés en forme de lame de rasoir.

Stella Tennant enjambe la fatigue comme une vilaine flaque. Égérie de Chanel en treillis, elle note sur le carnet d'une journaliste japonaise sa tenue de ville du jour : « Bikini argent, Van's, veste Helmut Lang, Patagonia, chaussettes Paragon Sport... ». En ville, elle sourit. Mais sur les podiums, cette saison, elle ressemble à une rédactrice de mode, petit pardessus et talons pointus. L'état se resserre. L'Américain Jeremy Scott défile à Pigalle, l'encre coule. « Mannequins affolées, ou robotiques, masques-loupes déformant les visages, balafres tachistes... », note Stéphane Wargnier dans *Fashion News*, un nouveau quotidien distribué pendant la semaine des défilés.

Jours noirs et nuits blanches. Les stars se croisent dans le feuilletton accéléré des défilés. Anita Pallenberg, l'ex-épouse de Brian Jones, blondeur chiffonnée, voix rauque, Emmanuelle Béart en militante chic taylorisée par Dior, Béatrice Dalle, seins explosant au-dessus d'un fourreau vernis d'Alexander McQueen chez Givenchy. Pieds écrasés, omoplates raidies par les coups de caméra (cent télévisions cette année, un record), on se pousse pour quelques frissons en plus.

Entre Londres et Milan, Paris réaffirme sa place d'une manière très dispersée, condamnant les stylistes à jouer les pois sauteurs, « Messieurs Loyal » d'un pays figé dans ses structures, ses corporatismes et ses peurs. Le prêt-à-porter industriel français, dont l'âge d'or remonte aux années 60-70,

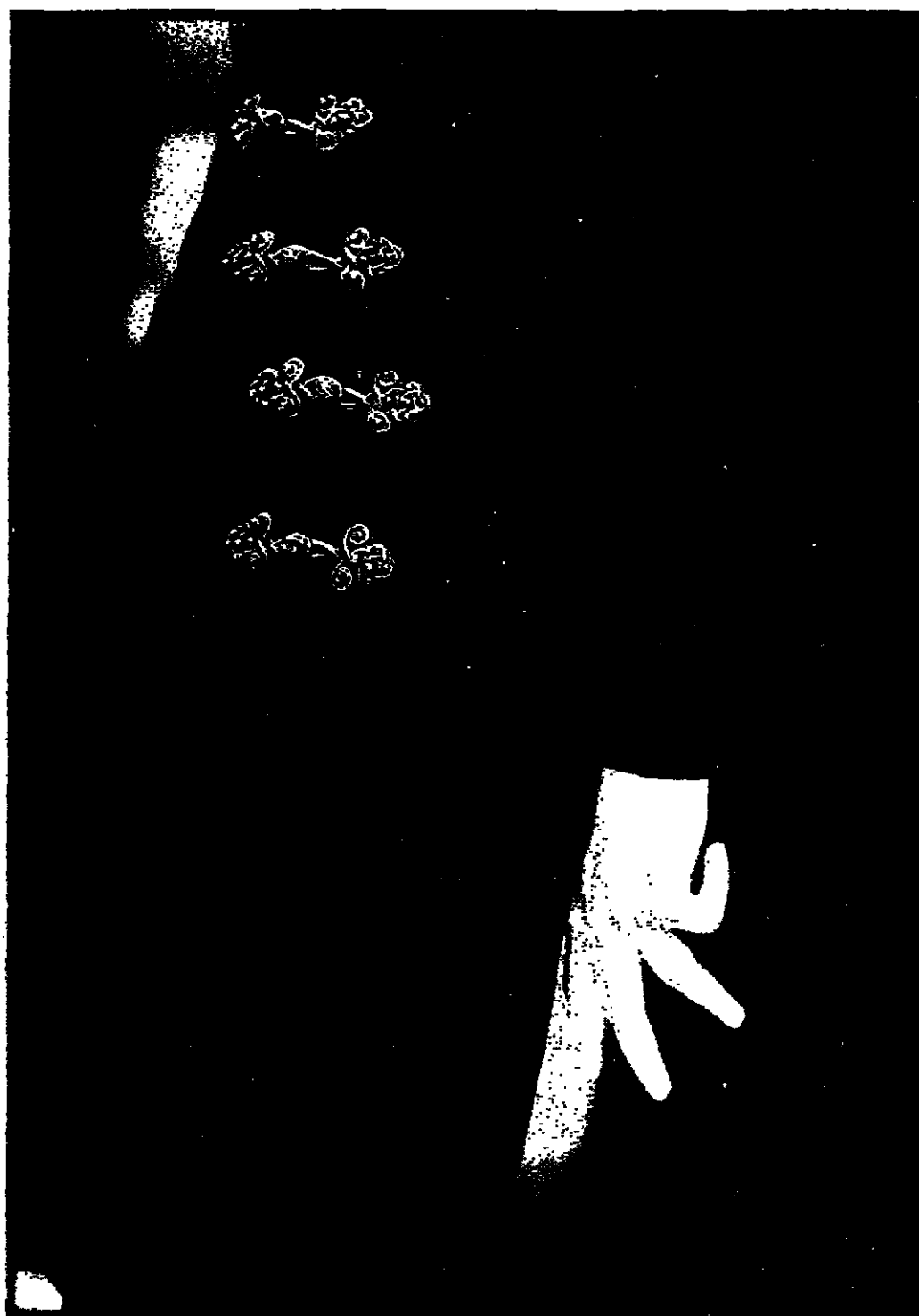
avec l'explosion des Dorothée bis, Cacharel, Hechter, semble en retrait face à l'extraordinaire montée en puissance des marques internationales, comme Prada et Gucci en Italie, Gap, Esprit, Calvin Klein aux États-Unis, ou encore l'espagnol Zara, récemment installé sur les Champs-Élysées, enseignes contrôlant à la fois production, distribution et image.

En l'absence de parti pris, l'écart se creuse, et condamne Paris à être la ville qui règne sans gouverner, avec sa cour et sa galerie des Glaces. Le succès médiatique lié à la haute couture avec l'arrivée de John Galiano chez Dior, Alexander McQueen chez Givenchy (janvier 1997), semble avoir détruit encore des illusions sur son passage. Beaucoup de créateurs apparaissent orphelins d'un projet, ce beau au prix du laid, qui revendiquaient les pionniers du prêt-à-porter dans les années 60.

### RETOUR DES VIEUX SCÉMAS

« On revient aux vieux schémas, à l'idée qu'il faut ressembler à une grande bourgeoise pour être chic. Or, le style peut être démocratique », affirme un jeune, Christophe Le Maître. Cet idéal défendu par Agnès B, et, dans une moindre mesure, Kenzo, certains veulent continuer à y croire, comme Jean Tuiton (APC), Xuly Bét, dont le défilé au Forum des Halles a, entre autres, des tops, doudounes rose Malabar et bombes moulées comme des coeurs dans leur fourreau latine, célébré avant toute chose la couleur, la vie, le plaisir. On a envie de croquer dans ses robes. Xuly Bét redonne de l'appétit à la rue.

D'autres retrouvent un dialogue avec les femmes d'une manière plus intimiste, dans le sens du geste et de l'altérité. Brésilien installé à Paris, Ocimar Versolato - choisi par Lanvin pour son prêt-à-porter - a fait défilé sous sa griffe trente-huit modèles dont la finesse de trait le révèle comme un confident de ce corps effleuré de lignes obliques, de voiles et de courbes. Cette « nouvelle couture », représentée également par Dominique Strop - invité par une



RAPID POUR LE MONDE

lady de la Cinquième Avenue à organiser un défilé privé à New York -, trouve son sens dans l'épure. D'où le succès des modèles de Bertrand Maréchal, présentés dans l'appartement de la danseuse Bianca Li, dans une ambiance presque familiale, complice, mais trop isolée.

Ce qui semble démodé aujourd'hui, c'est l'entre-deux, le show sans destinataire, les pistes usées des années 80, égotisme, démonstrations, justifications. Après la femme Whippool de Montana, si parfaite qu'elle pourrait vivre dans son congélateur, la femme

Westwood rend visite à un Benny Hill travesti en gynéco. Claude Montana dissèque avec maestria. Westwood bavarde. Même ses nus ont l'air de sortir de chez le tapisier. Trop de plis, trop de cuisses, trop de vieux monde au balcon.

Après l'uniformité noire et grise de Milan, Paris se révèle dans un feu d'artifice de chimères. Certains, par émotion sans doute, en perdent leur moyens, comme Gilles Rosier, invité par la Chambre syndicale de la Couture, sacrifiant sa vision contemporaine du vêtement, pour se lancer dans une procession plutôt académique d'ex-

jeune créateur. Au Carrousel du Louvre et ailleurs, les présidents s'éventent avec leur programme. Un grand chambellan de la mode parisienne déplore : « Il y a eu l'époque des couturiers, comme Chanel ou Poiret, qui possédaient leur maison. Puis celle des managers. Aujourd'hui, le système est dominé par une autorité financière qui considère que la mode est une plume à son chapeau. La production, la diffusion n'intéressent pas les gestionnaires. Ils veulent les médias d'abord. »

Laurence Benaïm

L. B.

## Haute simplicité selon Saint Laurent

EN LANCANT la collection Rive Gauche, en 1966, Yves Saint Laurent inventait le prêt-à-porter de couturier. « A bas le Ritz, vive la rue », déclarait le Beate de la rue Spontini, dont les robes de jersey, les premiers smokings, les pantalons, devinrent rapidement les références d'une génération. Trente et un ans plus tard, dans l'intimité du salon blanc, vert et or de l'avenue Marceau, Yves Saint Laurent choisit de présenter trente et un modèles Rive Gauche. « Je serais incapable de monter un show. Je suis essouffé devant toute cette foire », nous a confié Yves Saint Laurent, le 13 mars.

Ultime provocation de celui qui a osé poser nu pour lancer un parfum (1971), fait scandale avec sa mode rétro (1971), monté les premiers défilés-spectacles (la collection Opéra Ballets Russes, 1976), ou choisi d'identifier sa griffe à une drogue (Opium, 1977) ? A soixante ans, Yves Saint Laurent déclare : « Je me suis un peu éloigné de toute cette folie. Aujourd'hui, je regarde et ça me fait mal, parce que la haute couture et le prêt-à-porter sont en danger. »

Au-delà de l'image Saint Laurent, vestes trop épaulées, boutons dorés, la ligne se retrouve, comme un trait noir, une épave. En 1997, le smoking revient, absolu de l'idéal masculin-féminin dont Yves Saint Laurent a fait une grammaire à fleur de peau. Sa force est de n'avoir pas inventé de vêtements. Mais de les avoir retravaillés, caban, trench, blouson, marinier, jumpsuit, smoking ou saharienne, qui stacent les collections comme des marque-pages, des repères.

Formé à l'école de Dior, Yves Saint Laurent n'a pas de dauphin, même si le « fils » qu'il n'a jamais reconnu demeure peut-être Jean-Paul Gaultier. Né à Orlan en 1936, c'est en Méditerranée qu'il a ajouté à l'idéal androgyne inspiré de Chanel les rythmes de la couleur et des sens. Avec lui, la mode, qui était affaire de longueurs, est devenue un art de vivre. Une certaine manière de parler d'amour, de s'exposer, de se protéger aussi, par l'artifice, et aujourd'hui la plus grande simplicité. « La mesure, c'est l'absence de visage. »

Entre mars 1996 et mars 1997, les commandes de haute couture auraient triplé, sa maison, où les premiers et premières d'atelier lui vouent un véritable culte, accueillent notamment d'anciennes clientes de Givenchy. « Il y a une école Saint Laurent. Être sérieux, pas ému. Favoriser la ligne avant tout. Essayer d'apprendre le corps humain. Aimer les femmes à la folie. Je les aime parce qu'elles me font souffrir. »

### Le maître et les baladins

L'essence d'un style, brandebourgs sur velours noir doublé de satin émeraude pour Yves Saint Laurent (ci-dessus). « J'aime les folies, mais de qualité. On peut aller très loin dans l'extravagance, mais pas jusqu'au cirque. » De gauche à droite, ci-contre, Bertrand Maréchal fait défilé, dans un appartement, ses muses, filles d'ébène aux jambes interminables, voilées de point d'esprit, ou nues sous un vrai faux manteau de cour. De Pantin aux Halles, Xuly Bét, le voleur de couleurs, prince de la funk' fashion, habille de cuir éclatant des princesses de rue. Fesses à l'air et porte-jarretelles chez Vivienne Westwood, ou le Lido revu par l'ancienne reine du punk.

Photographies de Françoise Hugulier



RAPID POUR LE MONDE



RAPID POUR LE MONDE



RAPID POUR LE MONDE

**DETAILLANT GROSSISTE**  
VEND AUX PARTICULIERS  
Recommandé par les journaux de la région  
Prix communiqués par téléphone

**MATELAS & SOMMIERS**  
Tous modèles, tous matériaux  
SWEETLEX - MESS - SPEDA - SIMONS  
DUNLOPILLO - SULTEX - PIRELLI - ETC.

**CANAPES, SALONS, CLIC-CLAC**  
Cuir ou tissu  
Steiner - Coulon - Euro - Sulfon - Etc.

Vente par téléphone possible  
Livraison gratuite sur toute la France

**MOBECO**  
247, rue de Belleville PARIS 19 (19) - Téléphone  
01 42 06 71 00 ouvert 7j/7

**Publicités**

**ACHATS - VENTES**  
LINGOTS - PIÈCES OR - \$US  
MONNAIES DE COLLECTION  
transactions sur l'or coté  
Napoleon - Souverain

**Cours journalier**  
Règlement immédiat

**COMPTOIRS SAVOYARDS**  
19, rue de Rome  
75008 PARIS. M° St Lazare  
01.45.22.93.02

**MON IMPER**

Imper et prêt à porter de marque H et F  
Aquascutum, Burberry, Brando, H. Laurent  
Gentlemen Farmer, Blizzard etc...

10% jusqu'au 29 Mars 97

21, rue du Faubourg Saint-Hippolyte 75001 Paris  
20 Avenue des Terres, 75017 Paris  
Tel. 01 48 24 46 98 et 01 45 72 18 64

Depuis 1925

**HELEON GANTIER**  
22, rue Tronchet - Paris 8e  
Tel : 01.47.42.26.79

**ESPACE BOUTIQUES**  
Pour vos annonces  
contactez-les  
01 44 43 76 28  
Fax 01 44 13 77 01

مكتبة الأهل

## Gris au nord, ensoleillé au sud

LES HAUTES PRESSIONS se maintiennent sur la France. Un front peu actif frotte les régions proches de la frontière belge, amenant surtout des nuages de basses couches. Plus au sud, les nuages seront moins nombreux et le soleil devrait faire de belles apparitions. Les températures seront plutôt douces pour la saison.

**Bretagne, Pays-de-Loire, Basse-Normandie.** - Les nuages bas ou les brouillards seront nombreux le matin, réduisant la visibilité. En cours d'après-midi, les éclaircies se développeront par le sud. Les températures seront douces entre 12 et 16 degrés l'après-midi.

**Nord-Picardie, Ile-de-France, Centre, Haute-Normandie, Ardennes.** - Beaucoup de nuages bas ou de brouillard le matin. Dans l'après-midi, les éclaircies gagneront par le sud mais les nuages resteront nombreux près des frontières belges. Il fera 13 à 15 degrés environ l'après-midi.

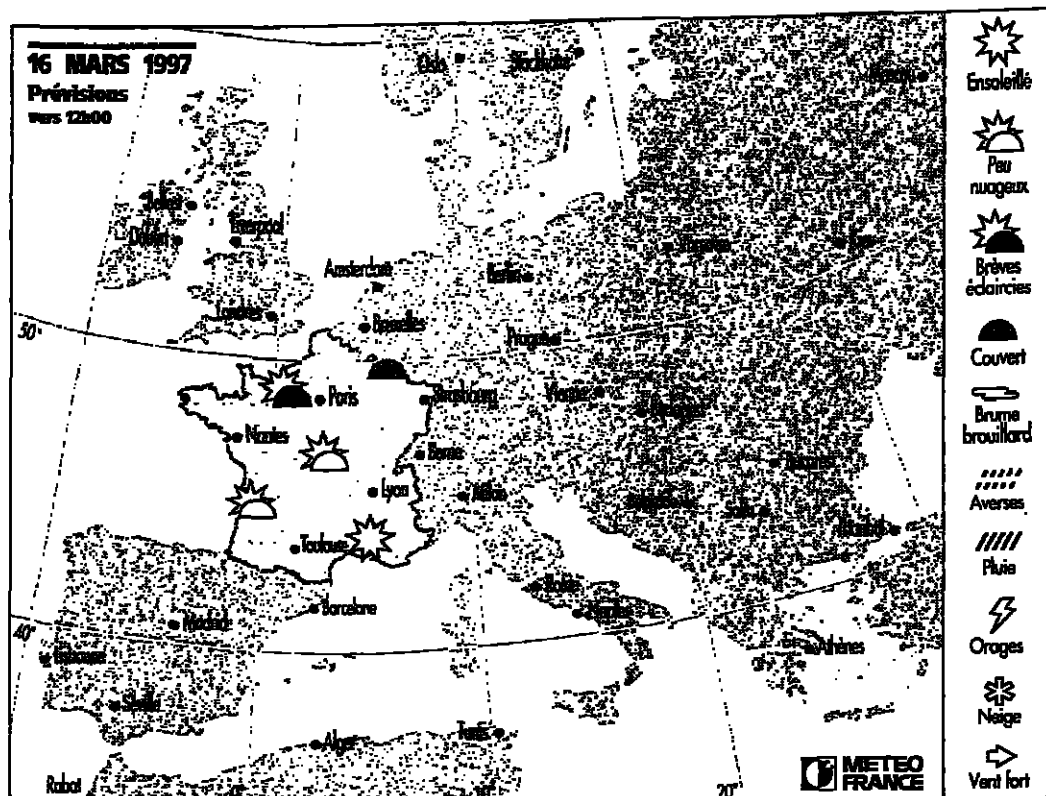
**Champagne, Lorraine, Alsace,**

**Bourgogne, Franche-Comté.** - Beaucoup de grisaille pour cette journée avec nuages bas ou brouillard. L'après-midi, ce sera le même type de temps. Il fera doux pour la saison, entre 13 et 15 degrés.

**Poitou-Charentes, Aquitaine, Midi-Pyrénées.** - Après un peu de grisaille matinale, le soleil reviendra et les éclaircies prendront le dessus. Il fera bien doux pour la saison entre 17 et 20 degrés l'après-midi.

**Limousin, Auvergne, Rhône-Alpes.** - Le ciel sera variable le matin, partagé entre nuages et éclaircies. L'après-midi, les éclaircies devraient l'emporter. La douceur persistera avec 16 à 18 degrés.

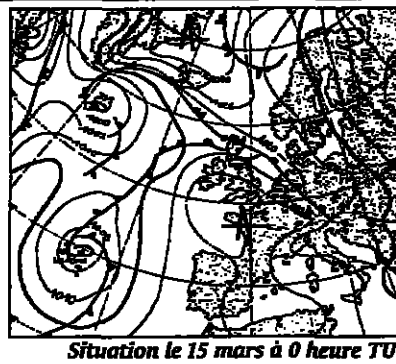
**Languedoc-Roussillon, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Corse.** - Le soleil sera généreux tout au long de cette journée. Mistral et tramontane souffleront modérément à 40 km/heure. Le thermomètre montera entre 18 et 22 degrés l'après-midi.



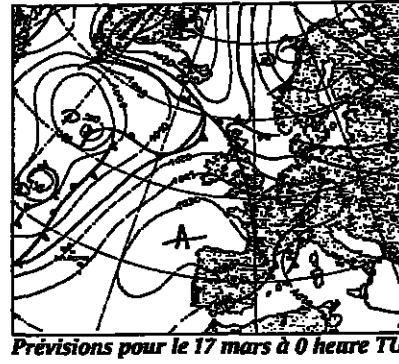
**PRÉVISIONS POUR LE 16 MARS 1997**  
Ville par ville, les minima/maxima de température et l'état du ciel. S : ensoleillé; N : nuageux; C : couvert; P : pluie; \* : neige.

France métropolitaine	Nancy	6/15 C
ALGER	5/17 S	8/16 S
BARCELONE	10/18 S	9/17 S
BORDEAUX	8/16 S	8/15 N
BRESCIA	6/15 S	7/19 S
CAEN	5/13 N	7/19 S
CHERBOURG	7/13 N	7/15 N
CLERMONT-F.	7/17 S	6/16 S
DIJON	5/18 S	7/15 C
GRENOBLE	5/18 S	8/18 S
LILLE	8/13 C	8/15 S
LYONS	7/14 S	8/15 S
MARSEILLE	8/19 S	8/15 S

En raison de mouvements sociaux au sein des services de Météo France, nous ne sommes pas en mesure de publier les prévisions de temps dans les principales villes étrangères. Ces mouvements pourraient se poursuivre au cours de la semaine du 17 au 22 mars. Nous présentons nos excuses à nos lecteurs pour les inconvénients que pourrait leur occasionner cette situation indépendante de notre volonté.



Situation le 15 mars à 0 heure TU



Prévisions pour le 17 mars à 0 heure TU

## LE CARNET DU VOYAGEUR

■ **PORTUGAL.** Les pilotes de TAP Air Portugal ont déclaré qu'ils n'effectueraient plus d'heures supplémentaires, ce qui pourrait avoir des répercussions sur le trafic aérien national. (AP)

■ **THAÏLANDE.** Thai Airways assurera, à partir du 30 mars, un vol quotidien sans escale d'une durée de 11 h 50 entre Paris et Bangkok en MD-11.

■ **TUNISIE.** La compagnie nationale Tunisair, dont le trafic a progressé de 7 % en 1996, vient de lancer, après l'avoir expérimentée depuis le 10 janvier, une carte d'accès à bord automatique dont elle compte généraliser l'usage dans tous les points de vente de son réseau.

■ **ÉTATS-UNIS.** A partir du 15 mai, Sabena desservira cinq fois par semaine, en Airbus A 340 et en collaboration avec Delta, la ville de Cincinnati.

■ **ALLEMAGNE.** Air France ouvrira, le 5 mai, une liaison Francfort-Berlin, qui sera assurée en franchise avec Eurowings à raison de quatre vols quotidiens. La compagnie nationale utilise ainsi pour la première fois, sur le marché intérieur allemand, les possibilités offertes par l'ouverture totale du ciel européen au 1<sup>er</sup> avril 1997.

## FORMATION

## De la pratique sportive au métier

Pour répondre au développement des activités physiques, les salles de gymnastique comme les clubs de loisirs recherchent des professionnels

IL NE SUFFIT PAS d'aimer le sport pour parvenir à en faire son métier. Il faut aussi pratiquer une spécialité demandée par le public qui ne soit pas trop saisonnière. En tête du hit-parade, les activités de loisirs en plein air (randonnée en moyenne montagne, VTT), les métiers de la forme (gymnastique, fitness, stretching, aérobic), l'équitation et le golf.

Si l'on veut gagner sa vie dans les métiers du sport, il vaut mieux disposer de plusieurs atouts. Après son baccalauréat scientifique, Jean-Marc envisageait de devenir moniteur de ski alpin, discipline dans laquelle il avait atteint un haut niveau, mais les débouchés s'avéraient trop restreints. Il prépare donc le brevet d'Etat d'éducateur sportif (BEES) des « métiers de la forme » pour enseigner dans une salle de gymnastique. « Avec le tronc commun du BEES, et des unités de formation complémentaires, je pourrai travailler à la montagne pendant la saison de ski, dans une salle de remise en forme en automne et au printemps et comme moniteur de plongée l'été », confie-t-il.

Il a compris que, dans cette profession, il ne faut pas espérer pratiquer son activité physique favorite. Il s'agit d'abord de répondre à la demande de la clientèle. Les jeunes qui préparent le BEES « métiers de la forme » en contrat de qualification et passent vingt heures par se-

maine dans une salle de sport en font rapidement l'expérience. « Les clients sont avant tout des consommateurs. Certains se sont plaints à la direction parce que je leur proposais un échauffement au début de la séance et cinq minutes de relaxation à la fin. Ils ne veulent pas perdre une minute de transpiration, car ils ont payé. Ils ne sont même pas conscients des risques physiologiques », explique Elodie, qui travaille dans une grande salle à Paris (4 000 m<sup>2</sup>, 1 500 passages par jour). « C'est une usine : il n'est pas rare de voir 80 personnes assister à un cours. Il faut avant tout faire preuve d'autorité et de pédagogie. »

Dans ces métiers, la réussite passe aussi par le charisme du moniteur. « Certains remplissent les

clubs », constate un directeur de salle. « Ce qui compte, c'est le plaisir du client et la convivialité, ajoute Elodie. Il faut être à l'écoute des gens. Je fais office de psychologue, de diététicienne et de confidente. »

Il y a dans ce secteur trois types d'employeurs : l'Etat, les collectivités locales et les entreprises privées. L'Etat recrute par concours, essentiellement des professeurs d'éducation physique pour les lycées et collèges. Le nombre de postes offerts est passé de 830 en 1995 et 1996 (pour plus de 3 000 candidats) à 1 060 en 1997, mais cette filière n'est pas extensible à l'infini.

Les collectivités locales offrent des emplois de conseillers des activités physiques et sportives (niveau

bac +3 ou BEES 2) et d'éducateurs territoriaux (niveau baccalauréat ou BEES 1). Il faut passer le concours externe de la fonction publique territoriale. Cette année, un seul recrutement a lieu pour des conseillers des activités physiques et sportives (inscriptions du 2 juin au 4 juillet, épreuves en octobre).

Le nombre des postes n'est pas encore publié. Les candidats sont nombreux et la concurrence est rude : 1 497 postulants, pour 144 admis en 1995. Mais réussir au concours ne garantit pas un emploi. Les lauréats sont inscrits sur une liste d'aptitude dont la validité est de deux ans et doivent poser leur candidature dans les différentes villes qui recrutent. Les collectivités locales publient les emplois mais ne sont pas obligées d'embaucher. Si, au bout de deux ans, le candidat n'a rien trouvé, il doit repasser le concours. Pendant cette recherche d'emploi, il n'est pas rémunéré.

## RENOUVELLEMENT IMPÉRIATIF

Reste le privé. Le secteur de la remise en forme est le plus gros employeur, d'autant que la loi contraint les entreprises à recruter du personnel diplômé. Mais elles ont le plus souvent recours au système des contrats de qualification. Les jeunes sont rémunérés selon leur âge et leur niveau d'études - montant : de 50 à 75 % du SMIC - et suivent une formation en alternance.

Philippe Brossard, secrétaire général de la Confédération nationale des éducateurs sportifs (CNES), craint que les employeurs, au lieu d'embaucher, aient tendance à utiliser des jeunes en contrat de qualification. « Ceux qui sont très bons et qui drainent de la clientèle ont toutes chances d'être embauchés, répond Patrick Joly, directeur d'une école privée, l'Institut des métiers de la forme (IMF). Pour les entreprises, l'essentiel est le renouvellement. En province, un club de remise en forme qui ne fait pas 50 % de réabonnement est voué à la disparition. »

Enfin, les jeunes amateurs de sports peuvent s'orienter vers le secteur commercial : chef de rayon ou vendeur d'articles de sport. « On ne cherche pas quelqu'un qui ait participé au Tour de France, mais qui sache ce qu'est un vélo », dit-on chez Décathlon. Là aussi, c'est moins le diplôme qui compte que la personnalité, le sens du comportement en équipe et la connaissance de différentes disciplines.

Michaëla Bobasch

## SPORTS

## Monaco reprend le large au classement de première division

EN S'IMPOSANT vendredi 14 mars à Rennes (0-3) à l'occasion de la 29<sup>e</sup> journée du championnat de France de football de première division, l'AS Monaco, qui a marqué grâce à Legwiniski (37<sup>e</sup> et 46<sup>e</sup>) et Collins (67<sup>e</sup>), compte désormais 7 points d'avance sur le PSG au classement général provisoire. Les Parisiens, qui étaient revenus à 4 points lors de la précédente journée de championnat, se sont en effet inclinés (0-1) face au Havre sur un penalty transformé par Bertin (79<sup>e</sup>). Le FC Nantes a pris le meilleur (2-1) sur FOGC Nice, lanterne rouge de la compétition. Bonne opération aussi pour Strasbourg qui s'est imposé (0-1) sur un but de Nouma (49<sup>e</sup>) à Marseille. Les Alsaciens sont désormais 3<sup>e</sup> ; à deux points du PSG. Bastia n'a pu venir à bout d'une excellente équipe de Montpellier (2-2). Auxerre s'est rassuré avant son choc au sommet mercredi contre le Borussia Dortmund : l'équipe de Guy Roux l'a emporté (3-1) grâce à Lamouchi (36<sup>e</sup>) et Laslandes 39<sup>e</sup> et 88<sup>e</sup>) face à Cannes. Enfin, Lille a quitté la zone de relégation à la suite de son succès (2-0), buts de Becanovic (42<sup>e</sup>) et Banja (75<sup>e</sup>) sur l'avant-dernier, Nancy.

■ **AUTOMOBILISME :** l'écurie Prost Grand Prix, actuellement implantée à Magny-Cours (Nièvre), étudie une installation dans le Val-d'Oise. Selon le président du conseil général, François Seffier, l'ancien champion du monde de Formule 1 a visité le site de la ZAC des Montforts, à cheval sur Franceville et Sannois. Mantes-la-Jolie et Versailles, situées à proximité du site industriel de Peugeot qui fournira les moteurs de l'écurie, sont également disposées à accueillir la nouvelle écurie.

■ **RUGBY :** l'équipe de France des moins de vingt et un ans a battu, vendredi 14 mars à Alès (Gard), son homologue écossaise 46-6 après avoir mené 13-6 à la mi-temps. Les Français ont marqué 7 essais - Marcomet (12<sup>e</sup>, 37<sup>e</sup>), Lajus (47<sup>e</sup>), Gaudiosi (56<sup>e</sup>), Bisaro (68<sup>e</sup>), Bory (71<sup>e</sup>), Manas (82<sup>e</sup>) - dont quatre transformés - Berthe (47<sup>e</sup>, 56<sup>e</sup>, 68<sup>e</sup>), Fauquet (82<sup>e</sup>) - et une pénalité - Berthe (18<sup>e</sup>). Moffat a passé deux pénalités pour les Ecossais (26<sup>e</sup>, 31<sup>e</sup>).

## ABONNEZ-VOUS

et économisez jusqu'à 294 F  
soit 42 numéros gratuits

**1 AN - 1890 F**  
au lieu de 2 184 F\*

**BULLETIN - RÉPONSE**  
Oui, je souhaite m'abonner au Monde pour la durée suivante :  
☐ 3 MOIS - 536 F au lieu de 546 F ☐ 6 MOIS - 1 038 F au lieu de 1 092 F ☐ 1 AN - 1 890 F au lieu de 2 184 F

Je joins mon règlement soit :  
☐ par chèque bancaire ou postal à l'ordre du Monde  
☐ par carte bancaire N° \_\_\_\_\_  
Date de validité \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_  
Prénom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Localité : \_\_\_\_\_ Pays : \_\_\_\_\_

	France	Autres pays de l'Europe	USA - CANADA
1 AN	2 096 F	2 990 F	3 990 F
6 mois	1 123 F	1 590 F	2 190 F
3 mois	572 F	790 F	1 090 F

Pour tout autre renseignement concernant : le portage à domicile, la suspension de votre abonnement pendant les vacances, un changement d'adresse, le paiement par prélèvement automatique mensuel, les tarifs d'abonnement pour les autres pays étrangers.

Téléphonez au 01-42-17-32-06 de 8 h 30 à 17 heures du lundi au vendredi.  
Bulletin à renvoyer accompagné de votre règlement à :  
LE MONDE, service Abonnements - 26, avenue du Général-Lafayette  
93000 Châtigny Cedex

## De multiples filières

● Le brevet d'Etat d'éducateur sportif (BEES), délivré par le ministère de la jeunesse et des sports, concerne 60 disciplines et comporte trois degrés. Pour le premier degré (BEES 1), il faut être âgé de dix-huit ans, être titulaire de l'attestation de formation aux premiers secours et avoir le niveau baccalauréat. La formation comporte un stage pédagogique. Elle est sanctionnée soit par la réussite à un examen, soit par un contrôle continu. Le BEES 1 comporte trois types d'épreuves : écrites, orales et pratiques spécifiques à chaque discipline sportive. Le BEES 2 est un diplôme de niveau bac + 3, accessible aux titulaires du BEES 1, après deux ans de pratique professionnelle. Il prépare à la formation des cadres et à la gestion des activités sportives. Le BEES 3, accessible à ceux qui possèdent le BEES 2 depuis au moins quatre ans,

prépare à des fonctions d'encadrement de haut niveau. Les formations au BEES sont longues et coûteuses : de 9 000 à 25 000 F par an pour le BEES « métiers de la forme », de 80 000 à 150 000 F pour le BEES « activités équestres ». C'est pourquoi de nombreux jeunes se tournent vers l'alternance.

● La filière universitaire Sciences et techniques des activités physiques et sportives (STAPS) prépare prioritairement aux concours de recrutement de l'éducation nationale. Mais elle propose aussi des diplômes spécialisés au niveau bac + 2 (diplômes d'études scientifiques et techniques, DEUST), bac + 4 (diplômes des instituts universitaires professionnalisés et maîtres de sciences et techniques) et bac + 5 (diplômes d'études supérieures spécialisées, DESS) dans les secteurs de l'animation des activités sportives, du tourisme, de l'intervention auprès des handicapés, de la prévention du vieillissement par le

sport ou de la commercialisation de services sportifs.

● Équivalences. La possession de diplômes jeunesse et sports n'offre pas obligatoirement d'équivalence avec les formations universitaires. Chaque université est libre d'accorder ou de refuser celle-ci.

● Salaires. A l'embauche, ils se situent environ à 7 600 F brut pour un jeune titulaire du BEES activités équestres, de 8 000 à 10 000 F brut dans les salles de remise en forme. La vacation est rémunérée de 50 à 400 F.

مكتبة الأمل



## CULTURE

LE MONDE / DIMANCHE 16 - LUNDI 17 MARS 1997

**QUARTIERS** A Lorient, où a été mené, en 1996, pendant quelque six mois, l'un des vingt-neuf projets culturels de quartiers mis en place par le ministère de la culture, Kelt

(Kompagnie des écrivains de Lorient) a écrit, avec le romancier Ricardo Montserrat, un roman noir, *Zone mortuaire*, qui paraît chez Gallimard, dans la « Série noire », à l'occasion

du 17<sup>e</sup> Salon du livre de Paris. ● A MULHOUSE, un groupe a travaillé sur un scénario, pour un court-métrage. Le cinéaste Paul Vecchiali a finalement réalisé un long-métrage.

*Zone franche*, présent à la Mostra de Venise 1996. ● LE MINISTRE de la culture, Philippe Douste-Blazy, souhaite voir reconduites et étendues ces initiatives de quartiers. Comme

l'an dernier, il a invité 20 000 jeunes au Salon du livre, auxquels a été remis un « chèque-livre » pour que l'achat de livres puisse « devenir pour eux une pratique habituelle ».

## Quatorze Lorientais sans emploi signent un roman noir

« Zone mortuaire », coécrit par un groupe d'habitants de Lorient avec le romancier Ricardo Montserrat dans le cadre d'un projet culturel de quartier, paraît chez Gallimard, dans la « Série noire », à l'occasion du Salon du livre. Une histoire de souffrance et de colère à la force étrange

LORIENT

de notre envoyée spéciale  
L'aventure a commencé il y a près d'un an, lorsque Lorient a été retenue pour mener l'un des vingt-neuf projets culturels de quartier mis en place par le ministère de la culture. La sous-préfecture du Morbihan, qui conduit une action dynamique dans le domaine de la lecture, s'engage à faire « vivre un livre », dans un quartier de HLM.

Seize sans-emploi des tours de Kervénanec, âgés de vingt à cinquante ans, sont candidats. Certains ne sont attirés que par le contrat emploi-solidarité qui leur est proposé. Quatorze vont s'acrocher jusqu'au bout. Et c'est déjà une sorte d'exploit pour quelques-uns de ces abonnés aux petits boulots, au RMI, à l'échec. A l'hôtel de ville, Jean-Claude Goualc'h, adjoint à la culture, reconnaît qu'il n'aurait pas « parié un sou sur ce projet ». Patrick Raynal, qui dirige la « Série noire » chez Gallimard, s'est enthousiasmé pour le texte : *Zone mortuaire* est sorti dans sa collection jeudi 13 mars.

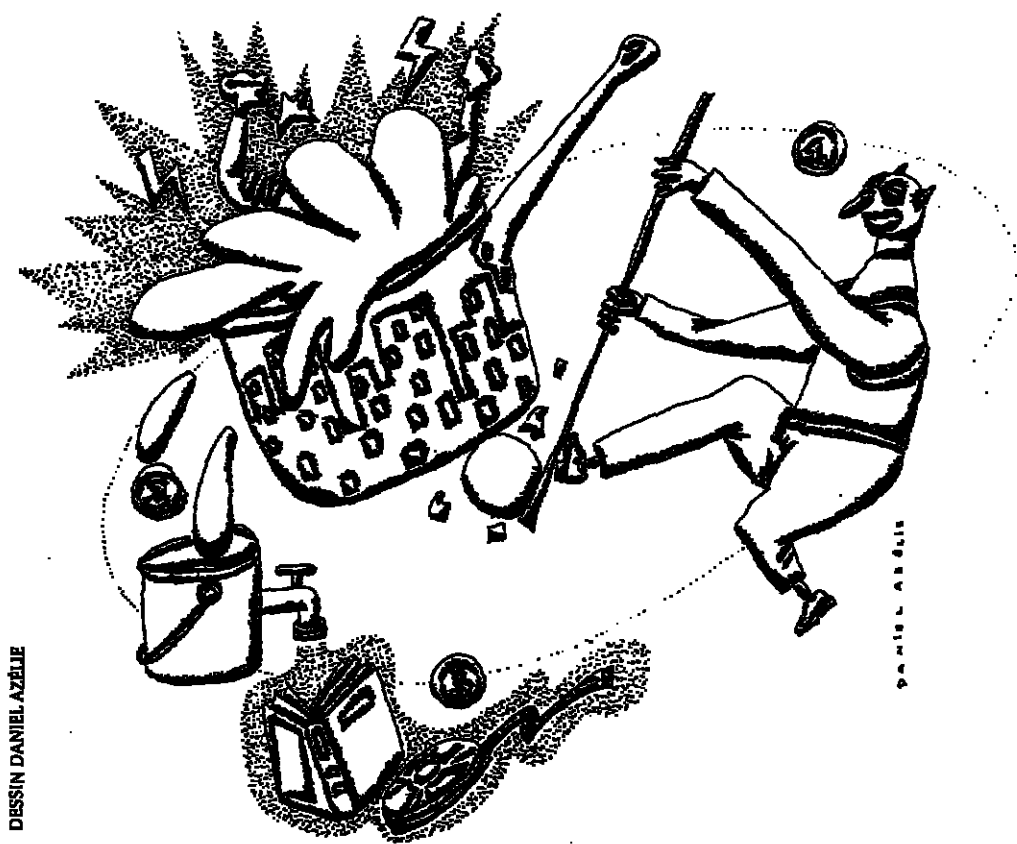
« UNE MAIN SUR L'ÉPAULE »

Les coauteurs s'appellent Kelt - Kompagnie des écrivains de Lorient : Fanny Le Carrer, Jeanne Polvorra, Nathalie Garbi, Nathalie Guiguen, Régine Molla, Solange Le Prado, Yvelise Séraphin, Christian Pougin, Fabien Thomas, Karim Mokhtari, Gwenaél Amrar, Loïc Tommerre, Mickaël Renard, Patrick Guillemot. Ils avaient d'abord choisi un autre titre, *Une main sur l'épaule* : la main qui retient, celle qui pousse dans le vide aussi. Une conversation avec un docker les en a dissuadés. A Lorient, la base de sous-marins vient de fermer, le plan de charge de l'arsenal pique du nez, le port se vide, devient « zone mortuaire ». « Je voulais un récit populaire, toutes les lois de narration sont déjà connues », annonce l'écrivain Ricardo Montserrat, qui a animé les six mois d'écriture et réalisé le montage des textes.

Chamailleurs comme des collégiens de ZUP, « les Kelt » se montrent globalement viciés : « Personne ne croyait en nous, ne s'imaginait que ça aboutirait, ils se sont trouvés pris de court », lancent-ils sans préciser. Il faut prendre le temps d'écouter chacun dans un brouhaha électrique. Il devient alors limpide qu'à leurs yeux jeter les mots sur une feuille constitue moins une souffrance que de les garder en soi.

Moi, j'ai préféré ça, pose sans détour Christian, aux bras couverts

Dessin : DANIEL AZUL



de tatouages. Avant, j'étais enfermé, j'ai vu pas mal de « psy », mais je ne pouvais pas dire : je pleurais. Là, j'ai balancé tout ça sur le papier comme un caillou dans l'eau. » Mickaël, un Réunionnais tout rond, avait prévenu : « On est là pour parler du livre, pas pour ra-

conter notre vie. » En réalité, leur existence sourd par toutes leurs fissures. Les pages du roman qui portent sur la Ddass sont les préférées de Solange, une mère de famille de cinquante ans au visage fermé. Yvelise, qui remplit des cahiers depuis l'âge de douze ans,

s'est attachée au personnage de la mère. Les promoteurs de ce « projet culturel de quartier » visaient l'insertion de personnes en difficulté.

Les coauteurs, presque anonymes, parlent de « thérapie ». Christian, quand il en a fini de

jouer les gros bras, glisse, à la fin de l'entretien, qu'il est en train de lire *La Religieuse* de Diderot, comme quelqu'un pour qui le nom de cet auteur n'est pas familier, mais qui apprécie sa description de l'univers carcéral des couvents du XVIII<sup>e</sup> siècle. Il murmure aussi qu'il écrit actuellement un livre sur la Ddass, enfin plus exactement sur ses souvenirs. « Il aurait fallu un thérapeute et même une équipe pluridisciplinaire en face d'eux », regrette Anne-Marie Bressolier, chargée de mission pour le développement social des quartiers. Elle s'inquiète de ce qui va se passer après la visite des auteurs de *Zone mortuaire* au Salon du livre. « Une fois les projecteurs éteints ».

« L'AMOUR VACHE »

Dans le groupe, deux femmes se sont lancées dans une formation après l'écriture du roman : l'une d'aide-bibliothécaire, l'autre en publication assistée par ordinateur (PAO). Le reste de l'équipe présente toujours les « symptômes de l'exclusion ». Mais les initiateurs de l'opération ont atteint au moins un de leurs objectifs d'insertion. Les ateliers de reliure, de photos, de PAO, etc., inclus dans ce contrat emploi-solidarité ont connu un authentique succès.

La découverte de l'école des beaux-arts a été une révélation pour ces habitants de Kervénanec qui n'avaient jamais osé y pénétrer. « Je croyais que c'étaient des fils à papa en costume-cravate qui fréquentaient le lieu, témoigne Christian. Je m'y suis senti bien, comme dans mon clan. » Certains y

sont retournés seuls. C'est un bon point pour Lorient, qui place la démocratisation de la culture en tête de ses priorités, selon l'adjectif au maire en charge du secteur.

Au cours du travail sur ce livre dont les auteurs sont, au fond, très fiers, les éléments romanesques se sont enchaînés entre promenades et reportages sur les docks, sur l'île de Groix, chez les mareyeurs. Mais la trame, ils y insistent, est une part de chacun d'eux. Elle a dû être douloureuse à livrer, à entendre le ressenti qu'ils expriment à l'égard de leur « accoucheur », Ricardo Montserrat. L'écrivain « pique dans la misère des autres pour écrire », dénoncent-ils, tout en lui « tirant un coup de chapeau » pour le travail effectué avec eux.

« C'est l'amour vache », conclut Yvelise. « Il n'était pas question de faire comme s'ils ne venaient de nulle part, se défend l'accusé. Tout le travail a porté sur leur mémoire, mais aussi celle du quartier, celle de la ville. J'ai voulu les faire sortir d'eux-mêmes, de leur vie fermée. » Ricardo Montserrat n'en est pas à sa première expérience de ce type. Il a mené des ateliers d'écriture avec des enfants, avec des ouvriers (Nantes, rêve de travail, éd. L'Harmattan). « Je ne leur ai jamais rien promis d'autre qu'un roman, publié », répète-t-il. Qu'importe les difficultés, il se dit heureux et prêt à recommencer, parce que l'enquête n'explore jamais assez cette approche différente de la culture, qui peut vraiment aider les gens ».

Martine Valo

## Un livre de colère et d'espoir

**KELT ?** Un nom étrange pour un auteur multiple - les quatorze personnes qui ont travaillé avec Ricardo Montserrat pour écrire *Zone mortuaire*, un roman très noir, bouleversant aussi. D'un livre né d'un projet culturel de quartier, on pouvait tout craindre, comme le rappelle Michel Le Bris dans sa préface : « Le genre d'initiative à faire fuir ceux qui, comme moi, ont une forte tendance à se méfier de tout ce qui peut avoir une allure institutionnelle - Et plus encore, s'agissant de création artistique, de toute référence à quelque "collectif" que ce soit. Un gadget médiatique pour se donner bonne conscience à peu de frais (...) ? Le dernier avatar de l'idéologie "sociocult" ? Une nouvelle version de ces pulis ca d'ole que les bourgeois, jadis, tricotèrent pour leurs pauvres, l'écriture aujourd'hui rempla-



BIBLIOGRAPHIE

çant le tricot ? » Que ceux qui partagent, avec raison, toutes ces réticences, prennent la peine d'ouvrir *Zone mortuaire*. Ils seront étonnés, saisis même, par la force étrange de cette histoire de souffrance, de révolte, de désespoir et de colère. D'espoir, aussi. Tém. Mais écrire est en soi le signe de cet espoir. « Je ne me faisais pas beaucoup d'illusions », dit Solange, l'une des femmes de Kelt. D'avoir pu l'écrire est déjà une grande chose. »

Cécile Minabouët, l'héroïne du roman, a probablement oublié le sens même du mot illusion. Elle habite, dans le quartier de Kervénanec (dit Kervé), à Lorient, au treizième étage d'un immeuble qu'on désigne comme « la tour fantôme ». On la suit du 17 au 26 mars 1996, pendant six jours mystérieux et angoissants, pleins de suspense et de péripéties, six jours qui marquent un tournant dans sa vie - peut-être le dernier acte.

Cécile, on l'apprend petit à petit au long du récit, a eu une existence désastreuse,

sans parents, entre une grand-mère (qui a tué un soir son mari à coups de marteau) et des « familles d'accueil » aux allures de bourreaux. Elle a la quarantaine avachie et désespérée. Elle s'est abandonnée depuis longtemps. Alcoolique, négligée et, désormais, solitaire.

UNE SINGULIÈRE DOULEUR

Le 17 mars, c'était l'anniversaire de son fils Patrick, qui portait le nom du saint du jour. Patrick est mort le 17 mars 1987 dans des circonstances tragiques. Il avait treize ans. Sa mère l'a-t-elle poignardé par « inadvertance » ? Ou bien est-ce beaucoup plus compliqué ? C'est ce que le roman doit faire comprendre. Le tribunal, lui, avait conclu à un « homicide par imprudence » et envoyé Cécile en prison pour quelques années.

Comme chaque 17 mars, Cécile a pris une journée de congé pour aller au cimetière. Elle réverait d'y emmener sa fille Patricia.

Mais celle-ci ne donne plus signe de vie depuis longtemps. Ce matin-là, il se passe de drôles de choses à Kervé et Théo, l'otier, qui aime beaucoup Cécile, commence à s'inquiéter. A qui est ce chien qui est entré chez elle ? A qui appartient cette voiture rouge qui roule trop vite ? Qui tente de faire croire que Patrick n'est pas mort ? Qui a décidé de « li- quider » Cécile ? Et pourquoi ?

En six journées et un livre empli d'une singulière douleur, Kelt nous emmène dans cette *Zone mortuaire*, cette énigme, ce brouillard... la vie de Cécile... une malchance atroce. Banale aussi. Et révoltante, si l'époque pouvait encore engendrer une vraie indignation.

Josyane Savigneau

\* *Zone mortuaire*, de Kelt et Ricardo Montserrat, Gallimard, coll. « Série noire », n° 2455, 184 p., 29 F.

## Philippe Douste-Blazy :

« Mettre les jeunes générations sur le chemin du livre »

LE MINISTRE de la culture, qui est à l'origine de ces projets de quartiers et qui, pour la deuxième année, invite vingt mille jeunes au Salon du livre de Paris, estime qu'« une question nous est aujourd'hui clairement posée : parviendrons-nous à former les lecteurs de demain ? Parvenons-nous à mettre les jeunes générations sur le chemin du livre ? Permettons-nous aux jeunes de s'approprier le livre, de découvrir la nécessité et le plaisir de la lecture, et surtout d'entrer en littérature, là où l'écrit se fait par excellence création ? »

Un sondage très récent vient de nous apprendre que, pour 35 % des Français, lire un livre est l'activité dans la valeur culturelle est la plus grande. Je le crois aussi. Mais cette dignité éminente du livre ne doit pas constituer un frein à la lecture, en inspirant aux jeunes le sentiment que cette activité les dépasse. Les aider à lire, les accompagner vers le livre est

donc une nécessité. Par tous les moyens possibles et imaginables. On remet en cause aujourd'hui, à raison, la multiplication des méthodes d'apprentissage de la lecture. En revanche, la pédagogie du livre doit être inventive. Cela peut consister, comme je le fais, à inviter vingt mille jeunes de toute la France au Salon du livre, avec un chèque-livre. Parce que l'achat de livres doit pouvoir devenir pour eux une pratique habituelle. Cela consiste aussi à leur permettre, au sein même de l'école, une expérience originale et singulière de l'univers du livre. C'est l'objet des « Classes lecture-découverte du livre » que je mets en place avec le ministère de l'Éducation nationale. Une trentaine de ces classes ont été créées dès la rentrée 1996-1997. Conçues et conduites par une équipe mixte associant professeurs et professionnels du livre - bibliothécaires, librairies et auteurs -, ces classes permettent à des collégiens et lycéens d'entrer de plain-pied dans l'univers de la création littéraire, grâce à un programme d'activités se déroulant pendant toute l'année scolaire. En voici deux exemples concrets : à Bagnères-de-Bigorre, un

écrivain, Michel Cosm, en résidence au sein de la bibliothèque, noue des relations au quotidien avec les élèves des classes de la ville. Les enfants découvrent le romancier, lisent, cherchent et débattent autour de son œuvre. Des ateliers d'écriture aboutissent à la création d'ouvrages de poésie, de contes et de légendes. Il faut alors partir à la découverte du monde de l'édition et de la librairie, pour tenter de poursuivre toujours plus loin l'aventure. En Aquitaine, au lycée Georges-Léguas de Villeneuve-sur-Lot, la maison d'édition L'Esclapette, dirigée par Claude Rouquet, introduit les jeunes auprès d'un romancier, Dominique Penide, puis d'un poète étranger et son traducteur. Sans oublier la rencontre avec une compagnie théâtrale pour la mise en espace et en scène des textes qu'ils auront trouvés l'occasion d'écrire pendant toute cette année.

Chacun sait que je veux contribuer à faire de l'éducation artistique une dimension pleine de l'éducation en France. Il s'agit, certes, de musique, de danse, de théâtre, mais aussi d'éducation au livre, à la lecture et à la création littéraire. »

## A Mulhouse, un film « avec la banlieue »

LORSQU'ON a fait appel à Paul Vecchiali pour un projet culturel de quartier, en décembre 1995 - la réalisation d'un court-métrage écrit par des jeunes -, le cinéaste ne se faisait guère d'illusion sur le choix qui le distinguait. Pour tenter l'aventure dans le difficile quartier des Coteaux, dans la banlieue de Mulhouse, il n'y avait pas pléthore de postulants.

Aujourd'hui, Vecchiali résume sans équivoque : « J'étais l'homme de la situation. » Il est vrai que son attention aux laissés-pour-compte le porte sans effort à s'intéresser à ces jeunes. Pour le scénario, il choisit pour partenaire le directeur de la Série noire, chez Gallimard, Patrick Raynal. L'affaire s'engage vivement. Sans être en retrait, le cinéaste observe plus qu'il ne s'impose à ce stade de découverte réciproque. Le constat est sans indulgence condescendante : « Ils estiment que tout leur est dû, mais ne rien devoir en retour. » Nulle amitié ni aigreur dans le propos. « Il n'y eut ni surprise ni déception, mais ce fut néanmoins dur à vivre. » Le premier contact surtout. La bibliothèque municipale avait prêté un local en sous-sol. Ils sont soixante

à quatre-vingts, face aux deux intrus, venus proposer un improbable challenge.

Pour le scénario, les règles convenues de l'atelier d'écriture volent en éclats. Evacuée la bluette sentimentale suggérée, ersatz de *Roméo et Juliette*, reste à trouver une histoire. Elle sera la leur, tissée de ces incroyables anecdotes, toutes vraies, qu'ils lancent pour combler le vide.

AISANCE CONFONDANTE

Il y aura une famille, une mère, essentielle, mais pas de père. Pourquoi ? C'est comme ça. Sans une écoute rigoureuse de ces partis pris qui ne se négocient pas, tout peut s'arrêter à tout moment. Vecchiali observe, repère les tempéraments. Sans audition, le casting se précise, tandis que le projet devient celui d'un long-métrage.

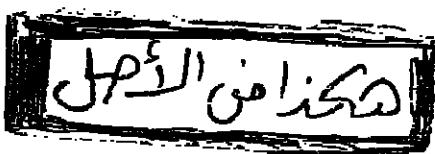
Lorsque Raynal et Vecchiali distribuent à chacun le séquentier, découpage minutieux de ce scénario improvisé, les jeunes sont « bluffés ». « Ils ne disaient pas : "C'est nous", mais "C'est à nous", appropriation décisive avant l'étape du tournage. Une fois réglés les problèmes matériels,

c'est le moment décisif où les « auteurs » deviennent acteurs.

Jusqu'au bout, les jeunes des Coteaux ont douté. « Tout au long du tournage, ils n'y croyaient pas. » Comme si le véritable enjeu était dans ce jeu entre l'autorité et sa négation, réflexion d'indiscipline qui préserve la personnalité. Vecchiali a tenu bon. A l'arrivée, une négociation limitée, mais à l'écran une aisance confondante. « Ils ont endossé les clichés sans les projeter sur d'autres qu'eux. » Vecchiali se plaît à croire que ses inconfortables partenaires partagent la lecture de ce critique qui salue à la sortie en salle *Zone franche* « non comme un film sur la banlieue, mais avec la banlieue ».

Au terme de l'aventure, le cinéaste se dit épuisé, mais comblé par la fortune d'un film présent à la Mostra '96. Les acteurs ? « Je leur suis très reconnaissant de m'avoir permis de faire un film qui soit de moi, de la grâce de leurs mouvements qui se coulent dans la mise en scène, de leurs improvisations. » Mais, pour recevoir un tel cadeau, ne fallait-il pas avoir beaucoup donné ?

Philippe-Jean Catinchi



## Benjamin, Dusapin et Kurtag, trois usages des sources sonores

Musique contemporaine au Châtelet

ANTARA, de George Benjamin. QUAD, de Pascal Dusapin (création). MESSAGES DE FEU DEMOISELLE R. V. TROUSOVA, de György Kurtag. Emmanuelle Oppède. Sophie Chierri (flûtes), Hidetoshi Nagano (clavier numérique), Hae Sun Kang (violon), Rosemary Hardy (soprano), technique Ircam, Ensemble InterContemporain, Markus Stenz (direction). THÉÂTRE DU CHÂTELET, le 12 mars.

Depuis que la mélodie a perdu, dans le courant du XX<sup>e</sup> siècle, sa suprématie sur les autres paramètres de l'écriture, la notion de thème s'est considérablement élargie de sorte qu'aujourd'hui, avec le secours des technologies électroniques, n'importe quel objet sonore peut constituer le motif originel d'une composition musicale.

George Benjamin a ainsi conçu ANTARA (1987) à partir d'échantillons d'une flûte de Pan. Deux claviers américains, l'un en exergue et l'autre au plus profond d'un ensemble d'une quinzaine d'unités, exploitent donc le timbre immémorial de l'instrument fétiche des Incas dans des situations qui aspirent à dépasser ses « limites » de registre et de virtuosité. Enfin, pour bien placer son œuvre sous le signe de l'extension, le jeune compositeur anglais, né en 1960, a convoqué deux flûtes traversières solistes.

**CROISSANCE RHIZOMATIQUE**

C'est dire si la bipolarité régit l'expression d'Antara ! Elle détermine au début des allers-retours systématiques entre le modèle sud-américain et ses applications hybrides puis favorise l'entretien d'une dramaturgie ingénument contrastée où s'opposent esthétisme de passage (flux électronique coulé dans un écriu évolutif de cordes raffinées) et primitivisme d'appoint (rugissements de deux trombones basses excités par des percussions métalliques) pour un résultat de peu d'intérêt formel.

Pascal Dusapin a également élaboré sa nouvelle œuvre, QUAD, à partir d'une relation étroite entre deux éléments organiquement liés. Cependant, à la différence de Benjamin (son cadet de cinq ans), il n'a pas procédé par

stricte confrontation de la source et de ses dérivés, mais par une souple conjonction que traduit bien le terme de Concert pour violon et ensemble, préféré à celui, plus courant, de Concerto.

QUAD débute par l'exposé au violon solo d'un son aigre rapidement densifié par un groupe de cordes graves et de vents agressifs. L'œuvre s'en tiendra toujours à une telle dialectique. La soliste, souveraine, Hae Sun Kang, dessine un trait soutenu dont l'ensemble assure une inquiétante démultiplication. L'oreille désire alors lâcher la proie pour l'ombre et suit, avec fascination, les jaillissements du collectif instrumental hors d'une boîte de Pandore dont la violoniste soulèverait le couvercle par gestes habilement dosés. L'apaisement attesté après vingt minutes de croissance rhizomatique (pour évoquer un concept jadis défini par le philosophe Gilles Deleuze dont QUAD honore en sous-titre la mémoire) se produit en revanche dans une cadence qui déçoit par son orientation vaguement isagane et une coda bouclée avec préciosité.

**TABLEAUX EXPRESSIONNISTES**

Avec l'œuvre emblématique de György Kurtag, Messages de feu Demoiselle R. V. Trousova, il n'est plus question d'apprécier les ramifications de l'écriture musicale mais de partager l'intimité d'une âme oppressée. Celle de la poétesse russe qui s'adresse ici avec désespoir à son amant et celle du compositeur hongrois qui trouve dans cette expression convulsive l'occasion de se libérer de ses propres chimères.

Dans ce cycle à vocation intemporelle, Kurtag donne à chaque mot la valeur d'un complexe de sensations et à chaque saveur musicale celle d'une combinaison simultanée d'instant où se mêlent désirs et souvenirs. Chaleureusement accueillie par le public du Châtelet, l'interprétation de Rosemary Hardy a sublimé les états de crise fondateurs de cette suite de tableaux expressionnistes que l'Ensemble InterContemporain n'a pas toujours brossés avec suffisamment de liant en dépit de la direction apparemment fluide de Markus Stenz.

Pierre Gervasoni

## Mort de Fred Zinnemann, cinéaste hollywoodien et humaniste

Le réalisateur du « Train sifflera trois fois » est décédé à Londres, vendredi 14 mars, à l'âge de 89 ans

Le cinéaste américain d'origine autrichienne Fred Zinnemann, réalisateur de grands classiques comme *Tant qu'il y aura des hommes*, est

mort vendredi à Londres à l'âge de quatre-vingt-neuf ans. La nouvelle, révélée samedi par le Los Angeles Times, émane de son fils, Tim, produc-

teur à Los Angeles. On ignore la cause de la mort du réalisateur, né à Vienne en 1907, qui vivait à Londres depuis plus de trente ans.

FRED ZINNEMANN faisait partie de ces nombreux cinéastes originaires d'Europe centrale qui ont puissamment contribué à la gloire d'Hollywood. Né à Vienne le 29 avril 1907, il avait étudié le violon puis le droit avant de débiter à des postes techniques dans le cinéma, à Berlin et à Paris, en particulier comme assistant opérateur du beau *Les Hommes le dimanche*, de Robert Siodmak (1929). La même année, il s'installe en Californie, où il fait de la figuration dans *A l'ouest rien de nouveau*, de Lewis Milestone (1930), avant de devenir assistant, notamment de Busby Berkeley et de Robert Flaherty. Engagé par la MGM, il co-signe le documentaire *Les Révoltes d'Alvarado* (avec Gomez Muziel, 1935) et tourne des courts métrages, dont *That Mothers Might Live*, qui lui vaut son premier Oscar.

Ses premiers longs métrages (*Kid Glove Killer*, 1942 ; *Les Yeux dans les ténèbres*, 1942 ; *La Septième Croix*, 1944 ; *Little Mister Jim*, 1946 ; *My Brother Sam*, 1947) recourent à plusieurs des principaux genres (film de guerre, film noir, western, film de boxe) en ne laissant guère apparaître une personnalité de cinéaste.

*Les Anges marqués* (1948), situé en Allemagne dans l'immédiat après-guerre - et qui fut remanié

pour remplacer les Juifs par les Tchèques dans le rôle des victimes -, traduit au moins l'un des talents certains de Zinnemann, le choix des acteurs. Il y fait débiter Montgomery Clift, tout comme il fera débiter Marion Brando dans *C'était des hommes*, après un film noir méconnu, mais au ton plus original, *Acte de violence* (1949). Réalisé en 1950, c'est-à-dire dans l'actualité de la guerre de Corée, *C'était des hommes*, consacré au retour du front d'un grand blessé, illustre l'essentiel du cinéma de ce réalisateur : une mise en scène aussi soignée qu'académique au service de thèmes généraux, contestant par des métaphores transparentes les idéologies dominantes. C'est le cas de son premier grand succès, *Le train sifflera trois fois* (1952), où le western sert de cadre à une parabole sur la liberté d'esprit et la défense, même minoritaire, de la démocratie, en référence visible au maccarthysme.

La même année que *The Member of the Wedding*, en 1953, Zinnemann sort *Tant qu'il y aura des hommes*. Sept Oscars (mais aucun pour Monty Clift) récompenseront cette lourde fabule située juste avant Pearl Harbor dans un camp militaire du Pacifique, à laquelle Roland Barthes consacra une critique aussi mémorable qu'assassinée. Moins que par les

affaires morales du soldat Dewitt ou par les impressionnantes prestations d'Ernest Borgnine et Frank Sinatra, ce film a marqué par l'icône du balser passionné de Deborah Kerr et Burt Lancaster en maillots de bain sur une plage déserte. Encore moins mémorables seront l'opérette-western *Oklahoma!* (1955) - sinon pour être le premier film en 70 millimètres - et *Une poignée de neige* (1957).

### NOUVEL OSCAR

Zinnemann commence ensuite le tournage du *Vieil Homme et la Mer* (1958), qui sera terminé et signé par John Sturges, puis réalise *Au risque de se perdre* (1959), film plus original qui décrit soigneusement les pratiques d'un couvent de nonnes et étudie le phénomène de la vocation. Après *Horizons sans frontière* (1960) et *Et vint le jour de la vengeance* (1964), *Un homme pour l'éternité* (1966) lui vaut un nouveau triomphe et un nouvel Oscar.

Cette transposition de la pièce de Robert Bolt évoquant la résistance spirituelle de Thomas More au roi constituait, alors que commençait la contestation de la guerre du Vietnam, une nouvelle métaphore « libérale », alourdie par la réalisation mais remarquablement défendue par l'interprétation de Paul Scofield.

La direction d'acteurs aura été l'une des principales forces d'un réalisateur dont tout les collaborateurs ont souligné la douceur et l'attention aux autres, qualités peu répandues chez les cinéastes hollywoodiens, et qui n'empêchent pas Zinnemann de tenir tête aux studios. Il avait ainsi, au cours d'un épisode célèbre, fait front au tycoon de la Columbia, Harry Cohn, pour imposer Montgomery Clift dans *Tant qu'il y aura des hommes*.

*Chacal* (1973) évoque sans éclat l'attentat du Petit-Clamart contre le général de Gaulle, avant l'ambitieuse mais décevante tentative de *Julia* (1977), décorative reconstitution historique où Jane Fonda incarnait l'écrivain et dramaturge progressiste Lillian Hellman aux côtés de Vanessa Redgrave, dans l'Allemagne de la montée du nazisme.

Tourné en Suisse, où le cinéaste s'était établi, le dernier film de Fred Zinnemann, *Cinq jours de printemps-là* (1982), est plus modeste et mieux abouti, évocation sentimentale et testamentaire d'un passé enfui, à nouveau très bien servi par l'interprétation (de Sean Connery). En 1992, le cinéaste avait publié son autobiographie, *A Life in the Movies*.

Jean-Michel Frodon

## Les encres sensuelles du peintre Marc Devade

MARC DEVADE, peintures 1967-1974. Galerie B. Jordan - M. Devaer, 5, rue Chapon, Paris 3<sup>e</sup>. Tél. : 01-42-77-19-61. Jusqu'au 29 mars.

Marc Devade est mort en 1983. Il fut membre du comité de rédaction de la revue *Tel quel* et principal rédacteur de *Peinture, cahiers théoriques*, en une époque où les artistes réfléchissaient publiquement aux raisons et aux modes de leur pratique. Sa formation initiale de philosophe, son activité d'écrivain et d'éditeur pouvaient en faire un théoricien : il était, avant tout, peintre.

Membre fondateur du groupe

Support/Surface (avec Dezeuze, Vialat, Bioulès et Cane), il réalise de grandes toiles où la couleur, très diluée, joue avec le contraste que lui impose une composition géométrique rigoureuse. L'origine en est américaine, comme il le confiait en 1981 à Marcelin Pleynet : « ... Je m'inspirais de ce que je pouvais voir dans la revue *Artforum*, et mes peintures ressemblaient à des timbres-poste... C'étaient des toiles de 1 mètre sur 50 centimètres, à l'encre de Chine, dont les formes étaient plus ou moins empruntées à Newman ou à Noland... » Grâce aux remarques de Pleynet, Devade change d'échelle et attaque des plus grands formats. Paradoxalement, c'est à ce moment qu'il s'éloigne de l'influence américaine et cherche en Orient de nouvelles sources. Communiste, puis maoïste, Devade expose en 1970 des toiles aux titres évocateurs (*L'Est est rouge*), mais aux formes résolument modernes peintes à l'acrylique (bandes, chevrons...) à la galerie du Haut-Pavé, un espace tenu par le Père Vallée, un moine dominicain.

Sa seconde exposition personnelle a lieu en juin 1972, à la galerie Daniel Templon. Dans des tableaux de grand format, l'encre de Chine passée en couches successives prend un aspect vaporeux et sensuel ; s'opacifiant ailleurs, elle crée un espace nouveau et extrêmement séduisant. La galerie Jordan-Devaer montre un choix d'œuvres de ces deux périodes, comprises entre 1967 et 1974. Il s'agit de la première d'une série d'expositions destinées à montrer l'ensemble des travaux de Marc Devade, en vue d'en constituer le catalogue raisonné.

Harry Bellet

## Un décret en faveur du cinéma indépendant

APRÈS de longues négociations, qui ont opposé d'abord chaînes de télévision et professionnels du cinéma, puis ces derniers entre eux, un arbitrage « partiel » du ministère de la culture vient d'être rendu sur une question cruciale pour la production cinématographique en France. Il s'agit de décider d'un volume d'investissement minimal des chaînes dans la production de films au profit d'autres sociétés que leurs propres filiales, condition indispensable au maintien d'un tissu professionnel diversifié.

Le décret annoncé par Philippe Douste-Blazy oblige les chaînes hertziennes à consacrer 75 % de leurs investissements cinématographiques (dont le total représente obligatoirement 3 % de leur chiffre d'affaires) au cinéma indépendant. Mais le sort, essentiel, de Canal Plus reste suspendu à une négociation qui doit s'ouvrir « très rapidement ».

## « Deuxième Debré », les nouvelles aventures du Poulpe

DISTRIBUÉ gratuitement au Salon du livre (stand des Editions Babeline), avant sa distribution en librairie à la fin du mois, *Deuxième Debré* raconte une nouvelle aventure du Poulpe, cet enquêteur libertaire, témoin engagé des désordres sociaux contemporains. Il s'agit d'un ouvrage collectif, non signé, qui retrace la « première réunion du collectif international de quartier » dans le café favori du héros créé par Jean-Bernard Pouy. Là, la bistrotière, une Espagnole d'origine vivant en France depuis cinquante-quatre ans, le cuisinier roumain, un étudiant togolais, un patron de restaurant chinois, un marchand de fringues sénegalais, une stagiaire guadeloupéenne et un SDF savoyard, racontent leur désarroi face aux nouvelles dispositions de la loi Debré. Les « Indésirables » dénoncent la progression du Front national et entreprennent d'imprimer de faux papiers dans un entrepôt...

### LE POULIGUEN (LOIRE-ATLANTIQUE)

L'association SOC'ART lance la première édition du prix LE FANAL BLEU.

Concours de nouvelles à thème

Thème 1997 : « La vertu est ennuyeuse »

Président du jury : M. Jean-Pierre COLIGNON, de l'Académie de Bretagne et des Pays de la Loire, chef du service de la correction du journal *Le Monde*.

Les textes devront parvenir au siège de l'association avant le 31 mai 1997. Frais de participation : 60 F. Renseignements et règlement : SOC'ART, 22, rue de la Minoterie, 44510 LE POULIGUEN. Tél. (après 18 heures) : 02-40-42-32-49.

EDITIONS DE L'OISEAU-LYRE

AVEC NOSTALGIE LE BONHEUR C'EST L'ENVOI D'UN OISEAU RARE

À L'OCCASION DE LA PARUTION DU NOUVEAU DISQUE DE CECILIA BARTOLI - 1<sup>ER</sup> ENREGISTREMENT MONDIAL DE L'OPÉRA ORFEO DE HAYDN, DIRIGÉ PAR CHRISTOPHER HOGWOOD - LES EDITIONS DE L'OISEAU-LYRE PROPOSENT 50 ENREGISTREMENTS MAJEURS DU CATALOGUE À PRIX SPÉCIAL\*

\* -15% OFFRE VALABLE JUSQU'AU 30 AVRIL 1997

TROIS NOUVEAUTÉS BACH AU MOIS DE MARS :

- Quatre Suites pour orchestre - New London Consort / Philip Pickett, direction (CD 452 000-2)
- Concertos pour deux daveins - Duos - Christophe Rousset / Christopher Hogwood (CD 448 178-2)
- Concertos pour davein / Christophe Rousset Concertos pour violon / Jaap Schröder Academy of Ancient Music / Christopher Hogwood, direction (CD 448 178-2)

CD + CATALOGUE 46 PAGES PRIX EXCEPTIONNEL

NOSTALGIE

Publicités

Cette semaine, chinez au VILLAGE SAINT-PAUL Paris 4<sup>e</sup> Brocante et Antiquités métro St-Paul et Sully-Morland 01.42.72.88.20

du 31 janvier au 6 avril 1997 Fondation Electricité de France Espace Electricité

Dialogues de l'Ombre

VOYAGE EN JORDANIE

Au contemporain et traditions culturelles

12 mars - 15 juin 1997

ASSOCIATION POUR LA PROMOTION DES ARTS

BOULEVARD DE LA VILLE DE PARIS 7, 75001 PARIS

Tél. : 01 42 76 00 00 Fax : 01 42 76 00 12

هكذا من الأصل



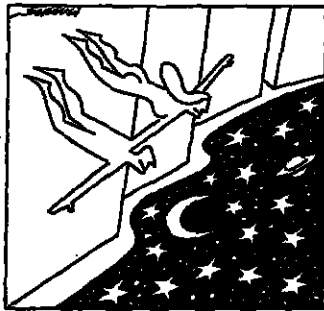
Fred Zinn  
woodien

## Laboratoires urbains du Nord

Une exposition à Lille, un colloque à Roubaix, pour tirer les leçons de la reconstruction

AMIENS, Dunkerque, Maubeuge, telles sont les trois villes repérées par les commissaires de cette exposition pour illustrer les problématiques de la reconstruction après la dernière guerre. Pour que chacun soit bien conscient que l'enjeu dépasse cette seule période faite de douloureux constats et d'espoir retrouvé, Emmanuel Douriaux et Frank Vermandel ont titré leur travail de façon plus large : « Le nord de la France, laboratoire de la ville ».

L'exposition, documents à l'appui, fait revivre avec sérieux cette période mal connue et souvent mal aimée parce qu'elle a débou-



ché presque sans transition sur l'ère des grands ensembles. Or on découvre ici comment des personnalités comme Dufau, Perret, Leveau, Lurcat ou les frères Niermans ont dû caler leurs réflexions entre des principes opposés : nostalgie de la ville historique d'un côté et table rase avant un univers réinventé et supposé fonctionnel.

★ Espace Croisé, allée de Liège, Eurallie, 59 Lille. De 13 heures à 19 heures, du mardi au samedi. Jusqu'au 10 mai. Tél. : 03-20-06-98-19. Colloque, le 2 avril, aux Archives du monde du travail à Roubaix, tél. : 03-20-06-98-19.

## UNE SOIRÉE À PARIS

Wynton Marsalis  
« Blood on the Fields »  
Après, en vrac, la Nouvelle-Orléans, Miles Davis, le blues, Mingus ou l'église, le trompettiste Wynton Marsalis écrit à son tour – voir le *Drum is a Woman* d'Ellington – une partition – plus précisément un oratorio – évoquant l'esclavage. Cassandra Wilson et Jon Hendricks chantent, le Lincoln Center's Jazz Orchestra joue. Marsalis se posera-t-il en gardien du temple jazzistique, ce qu'il est, ou en créateur inspiré de la tradition, ce qu'il est aussi ?

*Epinoy-sur-Seine (93). Espace Lumière, 6-14, avenue De-Lattre-de-Tassigny (RN14). RER C. Epinoy-sur-Seine. 20 h 30, le 15 ; 17 heures le 16. De 120 F à 150 F.*  
Fun Lovin' Criminals  
En un album et une poignée de concerts, ces rappers blancs de Brooklyn – échappés, dirait-on, d'un film de Tarantino – se sont affirmés comme une des attractions du moment. Leurs chansons drôles et accrocheuses flirtent allègrement avec le rock, le funk et l'easy-listening.

*Bataclan, 50, boulevard Voltaire, Paris 11<sup>e</sup>. M<sup>o</sup> Voltaire. 20 heures, le 16. Tél. : 01-47-00-55-22. 132 F.*

Michèle Bernard et Michel Bühler  
Au-delà du prénom qui les rapproche, ils ont en commun la même préférence pour une vie retirée, loin de l'agitation

médiatique, signent l'un et l'autre de la vraie chanson d'auteur, sobre et décalée au regard des formats en usage. Ils présentent chacun son nouvel album – Michel Bühler, *Jusqu'à quand ?* (Scalen), Michèle Bernard, *Quand vous me rendrez visite...* (EPM).

*Café de la Danse, 5, passage Louis-Philippe, Paris 11<sup>e</sup>.*

M<sup>o</sup> Bastille. 20 h 30, du 17 au 22 ; 16 heures, le 23. Tél. : 01-53-79-00-03. 100 et 130 F.

Les Peuls du Niger  
Pour séduire les jeunes filles, les hommes ont plus d'un tour dans leur sac. Au Niger, chez les Peuls Wodaabe, les hommes roulent dans tous les sens leur yeux

cernés de khôl, montrent la blancheur de leurs dents, chantent de lentes polyphonies et dansent en claquant dans leurs mains. Saïssissant.

*Maison des cultures du monde, 101, boulevard Raspail, Paris 14<sup>e</sup>.*

M<sup>o</sup> Saint-Placide. 20 h 30, les 17, 18 et 19. Tél. : 01-45-44-41-42. 80 F et 100 F.

Flamenco de Jerez  
Après leur triomphe le mois dernier à la biennale de Séville, les danseurs María del Mar Moreno et Antonio El Pipa, qui, en 1990, avaient emballé le public du Théâtre des Champs-Élysées, reviennent à Paris faire brûler leur flamme.

*Théâtre Traversière, 15, rue Traversière, Paris 12<sup>e</sup>.*

M<sup>o</sup> Gare-de-Lyon. 20 h 30, le 15. Tél. : 01-43-48-99-92. 100 F et 130 F.

## CINÉMA

### NOUVEAUX FILMS

ARCHANGEL  
Film canadien de Guy Maddin  
VO : Espace Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-44-07-20-49).

LA CACATRICE  
Film franco-israélien de Haim Bouzaga  
VO : Grand Pavois, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; UGC Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-45-54-46-85 ; réservation 01-40-30-20-10) ; U





## Le mouvement de contestation du plan Juppé s'élargit à l'ensemble du secteur hospitalier

Les internes parisiens ont voté en faveur de la grève et les manifestations se multiplient

LE MOUVEMENT de mécontentement contre le plan Juppé est en train de s'étendre à l'ensemble du secteur hospitalier. Entamée le 11 mars, la grève des internes des hôpitaux contre la réforme de l'assurance-maladie, qui complique leur installation comme médecins spécialistes en cabinet libéral, a touché, vendredi 14, la quasi-totalité des vingt-six centres hospitaliers universitaires (CHU). Le taux de participation était de 90 % à Besançon, 80 % à Lille, Nantes et Brest, près de 70 % à Rennes et à Angers, 52 % à Lyon, 93 % à Clermont-Ferrand et plusieurs manifestations ont eu lieu. A Poitiers, une centaine d'internes ont bloqué le TGV Paris-Bordeaux durant une dizaine de minutes.

Mais surtout les internes de province sont désormais rejoints par ceux de la région parisienne. Réunis en assemblée générale à l'hôpital

Cochin, vendredi dans la soirée, les internes des hôpitaux de Paris ont voté massivement en faveur d'une grève contre l'ensemble des conventions médicales signées mercredi par les caisses d'assurance-maladie et les syndicats de médecins libéraux. Sur environ un millier d'internes présents à l'assemblée générale parisienne, quelques-uns seulement se sont prononcés en faveur de l'acceptation du moratoire de cinq ans prévu par les conventions médicales. Le bureau du Syndicat des internes des hôpitaux de Paris, hostile au mot d'ordre de grève, a démissionné.

La grève, selon les internes, devrait s'étendre d'ici à lundi à l'ensemble des établissements de l'Assistance publique et d'autres hôpitaux de l'Île-de-France, qui emploient plus de 2 000 internes au total. Des assemblées générales

étaient prévues, samedi matin, dans la plupart des hôpitaux. Les internes qui avaient des gardes prévues pendant le week-end entendaient cependant les assurer afin de laisser le temps aux praticiens de s'organiser pour prendre le relai.

Les internes seront rejoints, en début de semaine, par les 3 400 chefs de clinique et assistants hospitalo-universitaires. La contestation dans ce secteur pourrait se précipiter. Alors que leur syndicat a appelé à la grève, mercredi 20 mars, les chefs de clinique de Nantes et de Rennes ont décidé, vendredi, de se mettre en grève illimitée dès lundi.

En outre, les internes et les chefs de clinique devraient venir prêter main-forte aux médecins libéraux qui, à l'initiative du Syndicat des médecins libéraux (SML), de la Fédération des médecins de France

(FMF) et de la Coordination nationale des médecins, appelaient à une manifestation, dimanche, à Paris, contre le « rationnement des soins ».

La mobilisation des internes et des chefs de clinique a relégué au second plan la journée de protestation des personnels hospitaliers, organisée vendredi 14 mars, contre la rigueur budgétaire. Cette journée s'est notamment traduite par une manifestation, à Paris, de plusieurs milliers de médecins, infirmiers, aides-soignants, administratifs des hôpitaux publics d'Île-de-France (5 000 selon les organisateurs, 2 300 selon la police). Ils répondaient à l'appel à une journée nationale de grèves et de manifestations lancée par les organisations CGT-santé, CRC-santé sociaux et la Coordination médicale hospitalière (*Le Monde* du 15 mars).

## Le vol du condor

par Pierre Georges

CE N'EST PLUS une promotion. Mais une élévation. Maréchal-ferrant à Sao Paulo, Jacques Chirac vient d'être promu « héros de l'altitude » à La Paz. Les quotidiens boliviens ont ainsi accueilli vendredi l'hôte du pays, notre illustre « paladin de la hauteur » et futur récipiendaire dans l'ordre planant du Condor de oro. On imagine la cérémonie au stade Hernando-Siles de La Paz. 45 000 spectateurs debout, par 3 577 mètres d'altitude, acclamant le visiteur. Scandant « Viva el Condor », « Viva el hero de la altura », « Viva Chirac ». Un grand moment d'histoire !

Mais quel, Jacques Chirac ne l'a pas usurpé. Pour une obscure raison, et qui le restera, le président de la République s'était engagé, il y a quelques mois, en faveur de la Bolivie et des Boliviens. Il avait volé au secours des footballeurs aliés de ce pays. Il avait usé de tout son entourage pour que des matches éliminatoires de la Coupe du monde puissent avoir lieu sous le ventre même des condors. Les autorités internationales du ballon rond s'y opposaient. Au motif réel que les natifs du lieu bénéficieraient par trop d'un avantage sur leurs adversaires à altimètre bloqué et souffle court. Jacques Chirac défendit avec succès la thèse inverse : à La Paz comme à La Paz. Aucune raison de transporter la ville, son stade et ses espoirs au niveau de la mer.

La vision ne manquait ni de générosité ni de hauteur. Et par un juste retour des choses, l'image de la France s'en trouve immensément grandie. Viva el Condor d'oro !

S'il est un autre grand homme qui ne pourra postuler au titre de « héros de l'altitude », c'est bien

Bill Clinton. Le président américain s'est offert un atterrissage en catastrophe dans un escalier de Floride. La chose s'est passée nuitamment. Sans médias, donc sans témoin. Bill Clinton, comme le récidiviste Gerald Ford, virtuose de la descente sans appel ni rappel de la passerelle d'avion, a manqué une marche. Bilan : un genou déboîté, des ligaments en sécession, une opération.

Le genou de Clinton n'est certes pas le nez de Cléopâtre. Mais, tout de même, la Maison-Blanche fit diligence pour soulager deux choses. Primo, que contrairement à de vulgaires supputations, le président, qui sortait à 1 h 20 (GMT) de la propriété du golfeur australien Greg Norman, avait bien les yeux en face des trous. Secundo, qu'on peut gouverner parfaitement un genou dans le plâtre. Le siège de la pensée, selon le mot historique de François Mitterrand, ne se situant ni là, ni ailleurs.

Ce matin en tout cas, l'accident nous valut quelques belles et bonnes images télévisuelles. Clinton porté sur un fauteuil, la jambe en l'air, hilare et faisant presque le V de la victoire sur le thème « L'ai-je bien descendu ? ». C'était avant de venir au journal. A l'heure du laitier et de l'écossais. A quelques encablures du Parc des Princes où allait se jouer un match, de rugby celui-ci, de dignes citoyens des Hautes Terres en tenue de combat, kilt et chaussettes pur mohair, rôdaient dans la ville. On ignore s'ils finissaient leur nuit ou commençaient leur jour. Mais une chose est sûre : ils se dirigeaient d'un pas déterminé, quoique incertain, vers un fameux rendez-vous des héros de l'altitude !

## La polémique se prolonge sur l'attitude de la police lors d'une manifestation contre le FN à Marseille

MARSEILLE

de notre correspondant

Trois mille à quatre mille personnes se sont rassemblées, vendredi 14 mars, devant la préfecture de région à Marseille, à l'appel du collectif Ensemble contre le fascisme. Elles protestaient contre l'intervention violente des forces de l'ordre, mardi 11, à l'issue d'une manifestation organisée contre la tenue d'un rassemblement du Front national en présence de Jean-Marie Le Pen et de Bruno Mégret. Ce soir-là, les CRS avaient fait usage de grenades lacrymogènes sur un cortège que le préfet de police des Bouches-du-Rhône, dans un communiqué publié vendredi soir, reconnaît lui-même « sans violence et bon enfant jusqu'au barrage situé avenue Foch ».

Toute la semaine, des images d'interpellations musclées de jeunes gens au sol, matraqués, ont paru dans la presse marseillaise. Onze manifestants, pour la plupart des étudiants, ont comparu mercredi 12 devant le tribunal correctionnel pour violences à agents de la force publique ; trois d'entre

eux ont été condamnés à trois mois de prison avec sursis et à une amende, les autres devant être jugés en mai.

Cette riposte policière, que rien ne laissait présager, a choqué les manifestants. Cécile, une jeune femme au chômage, témoigne : « Mardi, on était tranquille. Avec Le Pen et Mégret, ce soir-là, à Marseille, on avait la peste et le choléra. Soudain, sans sommation, les flics nous ont lancé des grenades. J'ai vu un enfant terrorisé sur les épaules de son père. C'était affreux. » Une avocate présente dans le cortège rapporte que « les commerçants du quartier ont porté secours aux gens en les mettant à l'abri dans leur commerce. Des grenades lacrymogènes tombaient de partout ». Dans une lettre adressée au procureur de la République, la Ligue des droits de l'homme réclame une enquête sur l'attitude de la police, ajoutant qu'« il est impossible que les défenseurs des libertés républicaines soient traités de cette manière ».

Vendredi soir, le préfet de police, Michel Sappin, et le directeur

départemental de la sécurité publique, Daniel Herbst, ont reçu une délégation d'Ensemble contre le fascisme. Les autorités ont justifié l'intervention policière par le fait que le barrage mis en place a été démantelé par les manifestants. « Nous nous trouvions alors dans une situation à haut risque, car il fallait éviter la confrontation entre les gens du Front national et les manifestants », précise-t-on au cabinet du préfet de police, où « une analyse fine sera faite pour comprendre ce qui s'est passé ».

COLLECTIFS LYCÉENS

Le collectif appelle les manifestants ayant souffert de gaz lacrymogènes ou blessés lors des échauffourées à déposer plainte. « On a besoin du plus grand nombre de témoignages possibles. Adressez-vous aux syndicats, aux partis, aux associations pour dire que la police a été violente ! », scandait une militante de SOS-Racisme. Dans plusieurs lycées de Marseille, des collectifs ont été créés. Devant la préfecture, sym-

boliquement, les manifestants avaient placé un masque en papier sur leur bouche.

Identifié sur des photos parues dans la presse, Richard Martin, directeur du Théâtre Tourny à Marseille, a été mis en examen vendredi par le juge d'instruction Chantal Gaudino pour violences volontaires sur deux agents de la force publique avec arme. Remis en liberté, il a aussitôt contesté l'accusation portée contre lui. « J'ai vu des personnes qui frappaient un jeune homme recroquevillé à terre, j'ai ceinturé un homme, je l'ai soulevé, nous avons basculé sur le capot d'une voiture. Il a alors sorti une matraque de son blouson, je m'en suis emparé. » Le parquet de Marseille confirme que l'un des deux policiers ayant déposé plainte contre Richard Martin ne portait effectivement pas de brassard de police. Le directeur de théâtre, qui a cru avoir affaire à des « gens du FN infiltrés », décrit son action comme une « assistance à une personne en danger ».

Luc Leroux

## Une plainte contre X... vise le député RPR grenoblois Richard Cazenave

GRENOBLE

de notre correspondant régional Richard Cazenave, député RPR de la première circonscription de l'Isère et vice-président du conseil régional Rhône-Alpes, qui avait jusqu'alors été tenu à l'écart des « affaires grenobloises », pourrait connaître des jours difficiles. Le président de la Compagnie de chauffage de l'agglomération grenobloise, Vincent Fristot, conseiller municipal écologiste de Grenoble, vient de déposer une plainte contre X... avec constitution de partie civile, pour abus de biens sociaux et recel d'abus de biens sociaux, auprès du doyen des juges d'instruction. Cette plainte vise M. Cazenave, son prédécesseur à la tête de cette puissante société d'économie mixte, que ce dernier présida en tant que conseiller municipal de 1989 à 1995, après en avoir été le directeur.

En 1989, Richard Cazenave créa Sinergie, une société anonyme dont le capital est détenu à hauteur de 47 % par la Compagnie de chauffage, et par plusieurs autres actionnaires dont une filiale de la Générale des eaux, la Générale de chauffe. C'est par l'intermédiaire de cette société privée, qu'il présida jusqu'en 1992, que M. Cazenave a obtenu la rémunération d'une employée de maison mise à sa disposition jusqu'en 1995. Mais la plainte concerne aussi l'utilisation, pour ses déplacements locaux et régionaux, d'un chauffeur à mi-temps payé par la Compagnie de chauffage. Les deux entreprises ont déboursé plus de 400 000 francs en salaires et charges sociales pour ces deux personnes depuis 1990.

L'ouverture d'une enquête préliminaire par la police judiciaire au début de l'année 1996 avait contraint le député à adresser au mois de mai un chèque de 174 000 francs pour remboursement, chèque encaissé en décembre. En juillet, le procureur de la République de Grenoble, Jean-François Lorens, renonçait à ouvrir une information judiciaire estimant que le recel avait pris fin à

partir du moment où la somme contestée avait été pour partie remboursée. Depuis lors, ce magistrat, qui s'était distingué quelques mois plus tôt en affirmant vouloir « nettoyer les écuries d'Augias », a été promu procureur général à Besançon.

« Il s'agit d'une mauvaise tentative de règlement de compte politique qui ne fonctionnera pas, estime Richard Cazenave. Moralement, je suis irréprochable. Je n'ai jamais touché d'indemnité des sociétés que je présidais. Les services fiscaux ont d'ailleurs pris en compte cet élément puisque je n'ai eu qu'un redressement minime pour l'utilisation de mon chauffeur. »

UN AUTRE DOSSIER

Mais le député de l'Isère pourrait être prochainement rattrapé par un autre dossier, plus délicat encore, qui concerne un contrat d'un montant annuel de 18 millions de francs, passé en 1992 entre Sinergie et l'hôpital de Grenoble. L'inspection générale des affaires sanitaires (IGAS), qui s'est penchée sur les « turpitudes » de l'institution hospitalière grenobloise, a mis au jour un appel d'offres, selon elle truqué, destiné à écarter Gaz de France du renouvellement du contrat de chauffe de l'hôpital.

Des documents transmis par la Compagnie de chauffage à la police, dans le cadre d'une enquête préliminaire, retraçaient l'accord passé préalablement entre les directions du CHU et de Sinergie pour surévaluer les besoins en chauffage. Ces besoins devaient servir de base à l'appel d'offres et justifier la révision ultérieure du contrat qui eut lieu quelques mois après la conclusion du marché. Selon l'ancien président de la Compagnie de chauffage et de Sinergie, « il n'y a eu aucune maigrité. Nous avons tenté seulement de répondre au dumping de Gaz de France qui menaçait tout un pan de la politique énergétique de l'agglomération basée sur l'utilisation de la production de chaleur à partir des déchets ménagers ».

Claude Francillon

## Le stand de « National Hebdo » au Salon du livre restera fermé

APRÈS LA MISE À SAC du stand de la SANH, Société anonyme de National Hebdo, hebdomadaire étroitement lié au Front national, jeudi 13 mars, au 17<sup>e</sup> Salon du livre à la porte de Versailles (*Le Monde* du 15 mars), l'OIR, organisateur du Salon, a interdit vendredi la réinstallation du stand, tandis que la SANH indiquait « quitter la position la tête haute et les mains propres, et n'avoir pas

voulu céder à la provocation ». Jean-Claude Varanne, président de la SANH et directeur de National Hebdo, a annoncé avoir « porté plainte contre X... pour détérioration de matériel et coups et blessures ».

Dans une lettre adressée à la SANH, le commissaire général du Salon, Jean-Marc de Chauvigny, estime n'être pas « en mesure d'organiser un service d'ordre per-

manent susceptible d'assurer la protection des exposants face à des agissements extérieurs. [...] Afin d'éviter que le public comme les exposants ne soient exposés à de nouveaux agissements préjudiciables à leur sécurité, je prends la décision d'interdire la réinstallation du stand de la SANH ». La SANH avait pourtant demandé vendredi matin au commissariat général du Salon du livre de « remonter » le stand et

« d'en assurer la sécurité ou d'en garantir la protection par les forces de police ». Le délégué général du FN, Bruno Mégret, a qualifié la destruction du stand d'acte « fascisant, totalitaire, nazi », tandis que Jean-Yves Le Gallou, député européen FN et président du groupe FN au conseil régional d'Île-de-France, a affirmé pour sa part : « L'un prochain, nos idées et nos intellectuels seront en grand nombre au Salon du livre. »

Une pétition des éditeurs, mise en circulation avant l'incident, s'élevait avec vigueur contre la présence de ce stand et réclamait le départ de la SANH, s'engageant à « ne pas participer au 18<sup>e</sup> Salon si cet éditeur, ou tout autre éditeur du même courant, y est présent ». Cette pétition, à l'initiative de La Découverte et de POL, a déjà recueilli les signatures d'éditeurs comme Fayard, Le Seuil, Christian Bourgois, Casterman, L'Olivier, Actes Sud, Hazan, Champ Vallon. Gallimard s'y est associé le 14.

(Dan Schiller) et du génome humain (Philippe Froguel, Catherine Smead), le mensuel couvre aussi bien l'international que les problèmes de la société française. Egalement au sommaire : le Chili (Benoit Guilleu), le temps de travail (Jacques Robin), etc.

★ En vente chez votre marchand de journaux. 22 francs.

## Dans « Le Monde diplomatique » de mars

LE MONDE DIPLOMATIQUE de mars se penche sur le Front national (Jacques Breitenstein) et l'inquiétante poussée de la xénophobie (Ignacio Ramonet), la gauche italienne (Paolo Raffone) et la désaffection des Balkans (Jean-Yves Potel, Nikola Kovac) ; l'exclusion des femmes (Christine Delphy, Eliane Viennot, Sophie Sensier), l'attitude de l'Europe face aux at-

tentes latino-américaines (Jean-Jacques Kourilsky, Gilles Lussan) et l'effroyable répression de 1947 à Madagascar (Philippe Leymarie) sont également abordés dans ce numéro.

De la paradoxale modernisation de la Chine (Jean-Louis Rocca) et des régions russes qui défont Moscou (Jean Radvanyi) aux marchés qui s'emparent d'Internet

Nouveau

### Retrouvez nos offres d'emploi

**3615 LEMONDE**

Tirage du Monde daté samedi 15 mars 1997 : 478 665 exemplaires

### ENTREPRISES

Communiqués financiers

24 h/24

**3615 LEMONDE**

**DÉPÊCHES**

■ JUSTICE : Bernard Tapie a bénéficié d'une permission de deux jours, pour se rendre à Marseille auprès de son père qui souffre de problèmes cardiaques. Il a quitté samedi 15 mars au matin la maison d'arrêt de Luynes (Bouches-du-Rhône) et devait réintégrer sa cellule dimanche, avant 18 heures.

■ RADIO : Les personnels de Radio France Internationale (RFI) ont voté, vendredi 14 mars, en faveur d'une poursuite de la grève, qui continuera jusqu'à lundi 17 à 10 heures.

مكتبة الشامل

**JAMESON**  
IRISH WHISKY

# L'Irlande en 70 cl.



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. CONSOMMEZ AVEC MODÉRATION.

# TELEVISION



Le « show  
ne **EXCEPTION**  
française

1. RECEIVED  
 2. DATE  
 3. TIME  
 4. BY  
 5. FOR  
 6. FROM  
 7. TO  
 8. BY  
 9. FOR  
 10. FROM  
 11. TO  
 12. BY  
 13. FOR  
 14. FROM  
 15. TO  
 16. BY  
 17. FOR  
 18. FROM  
 19. TO  
 20. BY  
 21. FOR  
 22. FROM  
 23. TO  
 24. BY  
 25. FOR  
 26. FROM  
 27. TO  
 28. BY  
 29. FOR  
 30. FROM  
 31. TO  
 32. BY  
 33. FOR  
 34. FROM  
 35. TO  
 36. BY  
 37. FOR  
 38. FROM  
 39. TO  
 40. BY  
 41. FOR  
 42. FROM  
 43. TO  
 44. BY  
 45. FOR  
 46. FROM  
 47. TO  
 48. BY  
 49. FOR  
 50. FROM  
 51. TO  
 52. BY  
 53. FOR  
 54. FROM  
 55. TO  
 56. BY  
 57. FOR  
 58. FROM  
 59. TO  
 60. BY  
 61. FOR  
 62. FROM  
 63. TO  
 64. BY  
 65. FOR  
 66. FROM  
 67. TO  
 68. BY  
 69. FOR  
 70. FROM  
 71. TO  
 72. BY  
 73. FOR  
 74. FROM  
 75. TO  
 76. BY  
 77. FOR  
 78. FROM  
 79. TO  
 80. BY  
 81. FOR  
 82. FROM  
 83. TO  
 84. BY  
 85. FOR  
 86. FROM  
 87. TO  
 88. BY  
 89. FOR  
 90. FROM  
 91. TO  
 92. BY  
 93. FOR  
 94. FROM  
 95. TO  
 96. BY  
 97. FOR  
 98. FROM  
 99. TO  
 100. BY  
 101. FOR  
 102. FROM  
 103. TO  
 104. BY  
 105. FOR  
 106. FROM  
 107. TO  
 108. BY  
 109. FOR  
 110. FROM  
 111. TO  
 112. BY  
 113. FOR  
 114. FROM  
 115. TO  
 116. BY  
 117. FOR  
 118. FROM  
 119. TO  
 120. BY  
 121. FOR  
 122. FROM  
 123. TO  
 124. BY  
 125. FOR  
 126. FROM  
 127. TO  
 128. BY  
 129. FOR  
 130. FROM  
 131. TO  
 132. BY  
 133. FOR  
 134. FROM  
 135. TO  
 136. BY  
 137. FOR  
 138. FROM  
 139. TO  
 140. BY  
 141. FOR  
 142. FROM  
 143. TO  
 144. BY  
 145. FOR  
 146. FROM  
 147. TO  
 148. BY  
 149. FOR  
 150. FROM  
 151. TO  
 152. BY  
 153. FOR  
 154. FROM  
 155. TO  
 156. BY  
 157. FOR  
 158. FROM  
 159. TO  
 160. BY  
 161. FOR  
 162. FROM  
 163. TO  
 164. BY  
 165. FOR  
 166. FROM  
 167. TO  
 168. BY  
 169. FOR  
 170. FROM  
 171. TO  
 172. BY  
 173. FOR  
 174. FROM  
 175. TO  
 176. BY  
 177. FOR  
 178. FROM  
 179. TO  
 180. BY  
 181. FOR  
 182. FROM  
 183. TO  
 184. BY  
 185. FOR  
 186. FROM  
 187. TO  
 188. BY  
 189. FOR  
 190. FROM  
 191. TO  
 192. BY  
 193. FOR  
 194. FROM  
 195. TO  
 196. BY  
 197. FOR  
 198. FROM  
 199. TO  
 200. BY  
 201. FOR  
 202. FROM  
 203. TO  
 204. BY  
 205. FOR  
 206. FROM  
 207. TO  
 208. BY  
 209. FOR  
 210. FROM  
 211. TO  
 212. BY  
 213. FOR  
 214. FROM  
 215. TO  
 216. BY  
 217. FOR  
 218. FROM  
 219. TO  
 220. BY  
 221. FOR  
 222. FROM  
 223. TO  
 224. BY  
 225. FOR  
 226. FROM  
 227. TO  
 228. BY  
 229. FOR  
 230. FROM  
 231. TO  
 232. BY  
 233. FOR  
 234. FROM  
 235. TO  
 236. BY  
 237. FOR  
 238. FROM  
 239. TO  
 240. BY  
 241. FOR  
 242. FROM  
 243. TO  
 244. BY  
 245. FOR  
 246. FROM  
 247. TO  
 248. BY  
 249. FOR  
 250. FROM  
 251. TO  
 252. BY  
 253. FOR  
 254. FROM  
 255. TO  
 256. BY  
 257. FOR  
 258. FROM  
 259. TO  
 260. BY  
 261. FOR  
 262. FROM  
 263. <

## Nouveau sur le Net :

Los Angeles Times

### Custom Home Services

l'homme géométrique, les mathématiques  
riques de  
El Abidine  
France les 5

## ■ L'aéroport lointain

Le projet de construction d'un nouveau  
aéroport dans le sud de la France, à  
moins de 100 kilomètres de Paris, est

## ■ Télé « offensive »

17 mars, le Comité d'animation de la télévision télévisée a rencontré dans un entre-  
conception culturelle de la culture française.

Alameda, 2 E.H.  
 25 A.D.S. Bldg.  
 Com-Int'l. 1972  
 Espionage, 220 FTA  
 300 (M): March, 1972  
 40 F.L.: March, 1972  
 2 F.L.: Portugal  
 Santiago, 180 F.C.R.  
 Panama, 12 Dm

1. The first step in the process is to identify the problem or issue that needs to be addressed. This involves gathering information and understanding the context of the problem.

the 1990s, the number of people in the world who are illiterate has increased by 100 million. The number of illiterate people in the world is now 1 billion. The number of illiterate people in the world is now 1 billion. The number of illiterate people in the world is now 1 billion.

هكذا من الأصل